

حصن المسلم

**A muszlim erődítménye; a
Koránból és a Szunnából vett
(Allahról történő)
megemlékezések által**

A muszlim erődtítménye; a Koránból és a Szunnából vett (Allahról történő) megemlékezések által

Sza'íd bin Alí bin Wahf al-Qahtáni

A muszlim erődtítménye a Koránból és a Szunnából vett (Allahról történő) megemlékezések által

A Magasztos Allahra utalt

Dr. Sza'íd bin Ali bin Wahf al-Qahtáni

A Könyöröltes és Irgalmas Allah Nevében!

Bevezetés

A teljes hála és dicsőítés csak és kizárólag Allahot illeti, Neki adunk hálát és mondunk köszönetet, csak Tőle kérünk segítséget, és csak Tőle kérjük bűneink megbocsátását. Allah oltalmába menekülünk a lelkünk és saját magunk rossz tettei elől és tetteink gonosz rosszasága elől. Akit Allah az igaz útra vezérel, azt senki sem tudja tévelygésbe vinni; és akit tévelygésbe visz, annak nincs útmutató vezetője. Tanúságot teszek arról, hogy: Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah; Ő az igaz Isten Akinnek nincs társa. És tanúságot teszek arról, hogy Muhammad az Ő szolgálja és Küldötte, (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) családjával, társaival, és mindazokkal együtt, akik a jóságban követik őket az Ítélet Napjáig. Mindezek után:

Ez egy rövidített, összefoglaló mű, amelyet a saját könyvemből, az «Az Allah-ról történő megemlékezés, a fohász és a gyógyítás a Ruqyá-val a Koránból és a Szunnából»¹ címűből rövidítettem le, kivonatolva belőle az Allahról történő megemlékezések fejezetét; azért, hogy könnyen hordozható legyen az utazások során.

A megemlékezés és fohász szövegtörzsére szorítkoztam, és a forrásmegjelölés terén megelégedtem egy vagy két forrás említésével azok közül, amelyek az eredeti műben is megtalálhatók; aki pedig a hagyományozó kortárs-Társ (ṣaḥābī / szahābī) kilétét, vagy a forrásmegjelölésben további részleteket szeretne megismerni, annak az eredeti műhöz kell visszatérnie. Arra kérem a Magasztos Allahot, az Ő Legszebb Nevei és legfenségesebb Tulajdonságai által, hogy tegye azt kizárólag az Ő Nagylelkű Orcája (Elégedettsége) érdekében, és hogy hasznomra váljon általa az életemben és a halálom után, és hogy hasznára legyen annak, aki olvassa, kinyomtatja, vagy közreműködik annak terjesztésében. Bizony Ő, a Magasztos, annak Segítője és arra Képes. És Allah áldja meg és adjon örök üdvösséget a mi Prófétánknak, Muḥammad (Muhammad)-nak, háznépének és Társainak, és azoknak, akik jóra való

¹ Az említett eredeti mű – Allahnak hála – hagyományainak részletes forrás megjelölésével együtt négy kötetben jelent meg. A Ḥisnu-l-Muslim (Hisznu-l-Muszlim) című mű ennek az első és második kötetében található.

módon követik őket egészen a Számonkérés Napjáig.

Szerző

Szerkesztve Šafar (Szafar) hónapjában, A.H. 1409-es évben.

Az Allahról történő megemlékezés kiválósága

A Magasztos Allah mondja:

﴿فَادْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ﴾ 152)

(Emlékezzetek meg Rólam és Én is megemlékezem rólatok! És legyetek hálásak Nekem! De (soha) ne legyetek (hitetlenkedő) hálátlanok Velem szemben! 152)¹.

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا﴾ 41)

(Ó, ti, akik hisztek! Emlékezzetek meg Allahról gyakori megemlékezéssel! 41)².

﴿...وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾

(...és azok a férfiak és nők, akik gyakran emlékeznek meg Allahról – Allah megbocsátást és óriási jutalmat készített elő számukra)³.

﴿وَأَذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ﴾ 205)

(És emlékezz meg Uradról magadban (a lelkedben), alázatosan és áhítatos félelemmel, és

¹ A Tehén című szúra, 152. Āya (Ája) (Q 2: 152).

² [A Pártok: 41; Q 33:41]

³ [A Pártok:35; Q 33:35].

halk hangon, reggel és este, és ne tartozz a
hanyagok közé! 205)¹.

És a Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök
üdvösséget) azt mondta:

«مَثَلُ الَّذِي يَذْكُرُ رَبَّهُ، وَالَّذِي لَا يَذْكُرُ رَبَّهُ، مَثَلُ الْحَيِّ وَالْمَيِّتِ»

"Annak példázata, aki megemlékezik az Uráról és
azé, aki nem emlékezik meg az Uráról, olyan mint
az élő és a halott példázata."²

És A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök
üdvösséget) azt is mondta:

«أَلَا أُنبِئُكُمْ بِخَيْرٍ أَعْمَالِكُمْ، وَأَزْكَاهَا عِنْدَ مَلِيكِكُمْ، وَأَرْفَعَهَا فِي دَرَجَاتِكُمْ، وَخَيْرٌ لَّكُمْ
مِنْ إِنْفَاقِ الذَّهَبِ وَالْوَرَقِ، وَخَيْرٌ لَّكُمْ مِنْ أَنْ تُلْقُوا عَدُوَّكُمْ فَتَضْرِبُوا أَعْنَاقَهُمْ
وَيَضْرِبُوا أَعْنَاقَكُمْ؟» قَالُوا بَلَى. «ذِكْرُ اللَّهِ تَعَالَى»

"Elmondjam-e nektek melyek a legkiválóbb
cselekedetek és a legtöbb jutalommal járók az
Uratoknál, és a fokozataitokban a legmagasabb
helyet foglalja el, és sokkal jobb számotokra,
mintha aranyat vagy ezüstöt adakoznátok, és
sokkal jobbak a számotokra, mintha találkoznátok
az ellenséggel, akiknek elvágthatnátok a nyakukat
vagy ők elvágthatnák a ti nyakatokat?" Azt mondták:

¹ A Magaslatok című szúra: 205. Ája (Q 7:205).

² Al-Bukhári a Fath-tal együtt (11/208) (6407) szám alatt, és Muszlim
(1/539) (779) szám alatt a következő szövegezéssel: "Annak a háznak a
példázata, amelyben megemlékeznek Allahról és azé a házá, amelyben nem
emlékeznek meg Allahról, olyan mint az élő és a halott példázata."

De igen. "A Magasztos Allah-ról történő megemlékezés"¹.

És ő (a Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي، وَأَنَا مَعَهُ إِذَا ذَكَرَنِي، فَإِنْ ذَكَرَنِي فِي نَفْسِهِ، ذَكَرْتُهُ فِي نَفْسِي، وَإِنْ ذَكَرَنِي فِي مَالٍ، ذَكَرْتُهُ فِي مَالٍ خَيْرٍ مِنْهُمْ، وَإِنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ شَبْرًا، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعًا، وَإِنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ ذِرَاعًا، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعًا، وَإِنْ أَتَانِي يَمْسِيهِ أَنْتَبُهُ هَزْوَلةً»

«A Magasztos Allah azt mondja: Én olyan vagyok a szolgálomhoz, amilyennek ő gondol Rólam, és Én vele vagyok, amikor megemlékezik rólam. Ha magában emlékszik meg Rólam, Én is magamban emlétem meg őt. Ha egy összejöveten emlékezik meg Rólam, Én egy sokkal jobb összejöveten emlétem őt meg. Ha ő egy tenyérnyi mennyiséggel közeledik hozzám, Én egy alkar hosszával közeledem hozzá. Ha ő egy alkar hosszával közeledik Hozzám, Én egy két széttárt kar szélességével közeledem hozzá. Ha gyalogosan lépkedve jön Hozzám, Én sietve, gyors léptekkel megyek felé»².

^cAbdullah bin Buszr-tól (Allah legyen elégedett vele), miszerint egy férfi azt mondta: Ó, Allah Küldötte! Bizony, az Iszlám előírásai nagyon megszaporodtak a számomra! Tudass hát velem

¹ At-Tirmidhi (5/459), (3377) szám alatt, és Ibn Mádzsah (2/124), (3790) szám alatt, lásd még: Szahíh Ibn Mádzsah (2/316), és Szahíh at-Tirmidhi (3/139).

² Al-Bukhári közölte (8/171, 7405), és Muszlim (4/2061, 2675), a szövegezés al-Bukhári-é.

egy dolgot, amihez kitartóan ragaszkodhatom! A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta:

«لَا يَزَالُ لِسَانُكَ رَطْبًا مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ»،

"A nyelved mindig nedves maradjon Allah említésétől!"¹.

A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ، وَالحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا، لَا أَقُولُ: (الـمـ) حَرْفٌ، وَلَكِنْ: أَلِفٌ حَرْفٌ، وَلَا م حَرْفٌ، وَمِنْ حَرْفٍ».

«Aki egy betűt elolvas Allah Könyvéből, neki azért egy jótettnyi (haszana) jutalom jár, és ez a haszana tíz hasonló jutalommal egyenlő. Nem mondom azt, hogy: {Alif-Lám-Mím} egy betű, hanem: Alif egy betű, Lám egy betű, és Mím is egy betű»².

És ʿUqba bin ʿÁmir (Allah legyen elégedett vele) azt mondta: Allah Küldötte (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) kijött, mikor mi a Szuffában voltunk, és azt mondta:

«أَيْكُمْ يُحِبُّ أَنْ يَغْدُوَ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى بُطْحَانَ، أَوْ إِلَى الْعَقِيقِ، فَيَأْتِيَ مِنْهُ بِنَاقَتَيْنِ كَوْمَاوَيْنِ فِي غَيْرِ إِيْمٍ وَلَا قَطِيعَةٍ رَحِمَ؟»

"Ki az közületek, aki szeretne minden nap kora reggel elmenni Buthánba vagy al-ʿAqíqba, hogy

¹ At-Tirmidhi közölte (3375), és Ibn Mádzsa (3793); al-Albáni hitelesnek tartja a Szahíh at-Tirmidhi (3/139) és a Szahíh Ibn Mádzsa (2/317) c. munkákban.

² At-Tirmidhi jegyezte le (5/75), (2910) szám alatt; és al-Albáni hitelesnek ismeri el a Szahíh at-Tirmidhi c. munkájában (3/9), és a Szahíh al-Dzsámi c. as-Szaghír c. munkájában (5/340).

onnan két nagy púpú nőstény tevével térjen vissza, anélkül, hogy bűnt követne el, vagy megszakítaná a rokoni szálakat és kapcsolatokat?" Mi azt válaszoltuk: Ó, Allah Küldötte! Mi nagyon szeretnénk azt! Ő erre azt mondta:

«أَفَلَا يَعْدُو أَحَدُكُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ فَيَعْلَمُ، أَوْ يَقْرَأَ آيَتَيْنِ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ خَيْرٌ لَهُ مِنْ نَاقَتَيْنِ، وَثَلَاثُ خَيْرٌ لَهُ مِنْ ثَلَاثٍ، وَأَرْبَعُ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَرْبَعٍ، وَمِنْ أَعْدَائِهِنَّ مِنَ الْإِبِلِ».

"Hát nem indulna-e el egyikőtök reggel a mecsetbe, hogy megtanuljon vagy felolvasson két áját Allah Könyvéből? Ez jobb neki, mint két nőstény teve. Három jobb, mint három teve, négy pedig jobb, mint négy, és így tovább a nekik megfelelő számú tevéénél?"¹.

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«مَنْ قَعَدَ مَقْعَدًا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ فِيهِ، كَانَتْ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ تَرَةً، وَمَنْ اضْطَجَعَ مَضْجَعًا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ فِيهِ كَانَتْ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ تَرَةً».

"Aki egy helyen ül anélkül, hogy megemlékezne Allahról, az számára veszteség volt, és aki egy helyen lefeküdt aludni anélkül, hogy megemlékezne Allahról, az veszteség volt a számára."².

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

¹ Muszlim jegyezte le (1/553), (803) szám alatt.

² Abú Dáwúd (4/264), (4856) szám alatt, és mások. Lásd: Szahíh al-Dzsámi^c (5/342).

«مَا جَلَسَ قَوْمٌ مَجْلِسًا لَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ فِيهِ، وَلَمْ يُصَلُّوا عَلَى نَبِيِّهِمْ إِلَّا كَانَ عَلَيْهِمْ تَرَةٌ، فَإِنْ شَاءَ عَذَّبَهُمْ، وَإِنْ شَاءَ غَفَرَ لَهُمْ».

"Ha egy csoport ember leül egy helyen, amelyben nem emlékeznek meg Allahról és nem kérnek áldást a Prófétájukra - az számukra veszteség forrása lesz. Ha akarja megbünteti őket és ha akarja megbocsát nekik."¹

A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«مَا مِنْ قَوْمٍ يَقُومُونَ مِنْ مَجْلِسٍ لَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ فِيهِ إِلَّا قَامُوا عَنْ مِثْلِ جِيفَةِ حِمَارٍ، وَكَانَ لَهُمْ حَسْرَةٌ».

"Ha egy csoport ember úgy áll fel egy összejövetelről távozva, hogy ott nem emlékeztek meg Allahról, az olyan mintha egy szamar teteméről álltak volna fel; és hatalmas veszteség és szomorúság lesz az a számukra."²

1. Fohászok és megemlékezések az alvásból való ébredés után

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا، وَإِلَيْهِ النُّشُورُ».

(Hála és köszönet Allahnak, Aki felélesztett bennünket azt követően, hogy a halálba küldött (az álmom a halál testvére); és Hozzá lesz majdan a végső feltámasztó visszatérés.")³

¹ At-Tirmidhi (5/461), (3380) szám alatt, és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/140).

² Abú Dáwúd (4/264), (4855) szám alatt, és Ahmad (2/389), (10680) szám alatt, és lásd: Szahíh al-Dzsámi^c (5/176).

³ Al-Bukhári jegyezte le a Fath-hal együtt (11/113) (6314) szám alatt és Muszlim (4/2083) (2711) szám alatt.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ، رَبِّ اغْفِرْ لِي».

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az egyedüli, akinek nincs társa! Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség, és Ő mindenre képes. Magasztaltassék Allah! És Allahot illeti a dicséret, és nincs más jogosan imádható isten csak Allah, és Allah a leghatalmasabb, és nincs változtatás semmilyen helyzettől sem erő és képesség csak a Magasztos, Hatalmas Allah által. Uram, bocsáss meg nekem!)¹.

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي فِي جَسَدِي، وَرَدَّ عَلَيَّ رُوحِي، وَأَذِنَ لِي بِذِكْرِهِ».

(Hála és köszönet Allah-nak, Aki megőrizte az egészségemet a testemnek, visszaadta nekem a lelkemet, és engedélyt adott az Ő megemlítésére.)².

﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ 190 الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ 191 رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ 192 رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ 193 رَبَّنَا وَاعْتَنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ 194 فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أَضِيعُ عَمَلٌ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَأَلْزَمَ الْكُفَّارَ الْكُفْرَ وَالْكَافِرُونَ 195﴾

¹ «Aki ezt mondja, az megbocsátásban részesül; ha fohászkodik, az meghallgatásra talál; ha pedig felkel, wudú'-t végez, majd imádkozik, imája elfogadtatik.» Al-Bukhári közölte a Fath al-Bári-val egyetemben (3/39), 1154. szám alatt, és mások; a megfogalmazás Ibn Mádzsa-é. Lásd: Szahíh Ibn Mádzsa (2/335).

² At-Tirmidhi (5/473), (3401) szám alatt, és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/144).

فِي سَبِيلِي وَقَتِلُوا وَلَاقُفَرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَنَّهُمْ حَبْطَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ نَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ 195 لَا يَعْرَنُكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ 196 مَتَّعَ قَلِيلًا ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ 197 لَكِنَّ الَّذِينَ
 أَنْفَقُوا رِبَهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا
 عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّالَّذِينَ رَارَ 198 وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
 وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خُشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
 رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ 199 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا
 وَرَابِطُوا وَانْفُوا اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ 200

(Bizony, az egek és a föld teremtésében, és az éjszaka és a nappal váltakozásában jelek vannak azok számára, akik az értelem birtokosai.(190))

Akik Allahot említik állva, ülve és fekvve, és elgondolkodnak az egek és a föld teremtésén: Urunk, te mindezt nem hiába teremtetted. Te minden hiányosságtól mentes vagy. Védj hát meg bennünket a Tűz büntetésétől! 191

Urunk! Akit Te a Tűzbe léptetsz be, azt bizony szégyennel borítottad el. És a bűnösöknek nincsenek segítőik. 192

Urunk! Mi hallottunk egy szólítót, aki a hitre szólított: "Higgyetek az Uratokban!" És mi hittünk. Urunk, bocsásd meg hát nekünk a bűneinket és vedd le rólunk a rossz tetteinket! És a kegyesekkel együtt szólíts el bennünket! (193)

Urunk! Add meg nekünk azt, amit a Küldötteid által Te megígértél nekünk és ne boríts el minket szégyennel a Feltámadás Napján! Bizony, Te nem szeged meg az ígéretet.194

És meghallgatta őket az Uruk: „Én nem hagyom kárba veszni egyetlen közületet való cselekvő cselekedetét sem, legyen az férfi vagy nő. Ti egymásból valók vagytok. Azoknak pedig, akik kivonultak, és kiűzettek a házaikból, és bántalmazást szenvedtek el az Én Utamon, és harcoltak és megölettek, azoknak bizony eltörlöm a rossz cselekedeteiket, és olyan Kertekbe juttatom be őket, amelyek alatt folyók folynak, jutalomként Allahtól. És Allahnál van a legjobb jutalom.195

Ne tévesszen meg téged a hitetlenek boldogulása a földön! 196

Kicsiny élvezet az! Azután lakhelyük a Pokol (Dzsahannam) lesz. És milyen szörnyű nyugvóhely is az! 197

Ám azok, akik félték Urukat, nekik Kertek lesznek, amelyek alatt folyók folynak, örökkön azokban fognak tartózkodni, Allah-tól való ajándék szálláshely az. És ami Allah-nál van, az jobb a kegyeseknek.198

És bizony az Írás (a Könyv) népe közül vannak olyanok, akik hisznek Allahban és abban, ami leküldetett nektek, és abban, ami leküldetett nekik, alázatosan Allah előtt. Nem adják el Allah nyilvánvaló Jeleit (Szavait) csekély árért. Ők azok, akiknek megvan a jutalmuk az Uruk nál. Bizony Allah gyors a számadásban. 199

Ó, ti, akik hisztek! Legyetek állhatatosan kitartóak, és versengjete az állhatatos kitartásban,

és álljatok készenlétben, és féljétek Allahot! Talán boldogultok! 200)

[Imrán Nemzetsége, családja): 190-200; Q 3:190-200]¹.

2. A ruházat viselésének fohásza

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَسَانِي هَذَا (التَّوْب) وَرَزَقْنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةَ...».

(Hála legyen Allah-nak, Aki ezzel a ruhával ruház fel engem és megadta azt nekem, tőlem származó küzdelem és erőfeszítés nélkül...)².

3. Az új ruha viselésének fohásza

«اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ، أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ».

(Ó, Allah! Tiéd a hála, Te ruháztál ezzel fel, Tőled kérem az abban lévő jót és azt a jót amiért az készült, és Hozzád menekülök annak a rossz elől és azon rossz elől, amiért az készült.)³.

4. A fohász annak, aki új ruhát visel

«تُبْلِي وَيُخْلِفُ اللَّهُ تَعَالَى».

(Elhasználsz, Allah pedig adjon helyette újat)⁴.

¹ Al-Bukhári jegyezte le (4569) szám alatt és Muszlim (256) szám alatt.

² A Szunan munkák szerzői közlik, an-Naszá'i kivételével: Abú Dáwúd (4023), at-Tirmidhi (3458), és Ibn Mádzsa (3285). Al-Albáni haszannak (jó) tartja az Irwá' al-Ghalíl c. munkájában (47/7).

³ Abú Dáwúd jegyezte le (4020) szám alatt, at-Tirmidhi (1767) szám alatt és al-Baghawi (12/40), és lásd: Mukhtaszar Samá'il at-Tirmidhi; al-Albánítól (47. o.).

⁴ Abú Dáwúd jegyezte le (4/41) (4020) számmal, és lásd: Szahíh Abí Dáwúd (2/760).

«الْبَسْ جَدِيدًا، وَعِشْ حَمِيدًا، وَمُتْ شَهِيدًا».

(Viselj újat, élj dicséretesen és halj meg mártírként)¹.

5. Mit kell mondani a ruha levételekor

«بِسْمِ اللَّهِ».

(Allah Nevében)².

6. Az illemhelyre történő belépés fohásza

«[بِسْمِ اللَّهِ] اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ».

[Allah Nevében] Ó, Allah! Én, bizony, Hozzád menekülök a gonosztól és a gonoszságoktól (vagy: a hímnemű dzsinnektől és a női dzsinnektől)³.

7. Az illemhelyről való távozás fohásza

«غُفِرَ لَكَ».

(A Te bocsánatodat [kérem])⁴.

8. A megemlékezés a wudú' előtt

«بِسْمِ اللَّهِ».

¹ Ibn Mádzsa (2/1178), 3558. számon, al-Baghawi (41/12), és lásd: Szahíh Ibn Mádzsa (275/2).

² At-Tirmidhi közli (2/505), (606) szám alatt, és mások; lásd: Irwá' al-Ghalíl (50) szám alatt, és al-Dzsámi^c as-Szahíh (203/3).

³ Al-Bukhári közölte (1/45), (142) szám alatt, és Muszlim (1/283), (375) szám alatt; az elején lévő «Bi-szmi-Lláh» kiegészítést Sza'íd bin Manszúr közölte. Lásd: Fath al-Bári (1/244).

⁴ A Szunan munkák szerzői közül jegyezte le Abú Dáwúd (30), at-Tirmidhi (7), és Ibn Mádzsa (300), an-Naszá'i pedig a 'Amal al-Yawm wa-l-Layla c. munkájában közölte (79); és al-Albáni hitelesnek tartotta a Szahíh Szunan Abí Dáwúd c. munkájában (1/19).

(Allah Nevében)¹.

9- A fohászok a wudū' (wudú') elvégzése után

«أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ...».

(Tanúságot teszek arról, hogy nincs más jogosan szolgálható és imádkozható isten csak Allah - egyedül Ő, nincs Neki társa. És tanúságot teszek arról, hogy Muhammad az Ő hívó szolgálója és Küldötte..)².

«اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ».

(Ó, Allah! Helyezz engem a bűnt megbánók közé és a megtisztulók közé!)³.

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ».

(Mentes vagy Te, ó, Allah minden hiányosságtól, és Magasztos! Az Irántad való hála és köszönet által! Tanúságot teszek arról, hogy nincs más jogosan szolgálható és imádkozható isten csak Te! Tőled kérek bocsánatot és Neked bánom meg bűneimet.)⁴.

10. A házból való kilépés megemlékezése és fohásza

«بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

¹ Abú Dáwúd (101), Ibn Mádza (397), Ahmad (9418), lásd: Irwá' al-Ghalíl (1/122).

² Muszlim jegyezte le, (1/209), (234) szám alatt.

³ At-Tirmidhi (1/78), (55) szám alatt; és lásd: Şahīḥ at-Tirmidhi (Szahíh at-Tirmidhi) (1/18).

⁴ An-Naszá'i, ^cAmal al-Jaum va al-Lajla (173. o.), lásd: Irwá' al-Ghalíl (1/135) és (3/94).

(Allah Nevében! Allahra hagyatkozom! Nincs változtatás semmilyen helyzetből, sem erő és képesség csak Allah által)¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ، أَوْ أَضِلَّ، أَوْ أَزِلَّ، أَوْ أَزِلَّ، أَوْ أَظْلِمَ، أَوْ أَظْلِمَ، أَوْ أَجْهَلَ، أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ».

(Ó, Allah! Én bizony Hozzád menekülök attól, hogy eltévelyedjek vagy tévelygésbe vigyenek, vagy megbotoljak, vagy botlásra kényszerítsenek, vagy zsarnoki jogtalansággal járjak el, vagy velem bánjanak zsarnoki bűnös módon, vagy hogy tudatlanul rosszat tegyek vagy velem tegyenek tudatlanul rosszat)².

11. A házba történő belépés megemlékezése

«بِسْمِ اللَّهِ وَلَجْنَا، وَبِسْمِ اللَّهِ خَرَجْنَا، وَ عَلَى اللَّهِ رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا، ثُمَّ لَيْسَلَمَ عَلَى أَهْلِهِ».

(Allah Nevében, lépünk be és Allah Nevében lépünk ki. Kizárólag Allahra, ami Urunkra hagyatkozunk; utána köszön a házban lévőknek)³.

¹ Abú Dáwúd (4/325) jegyezte le (5095) szám alatt és at-Tirmidhi (5/490) (3426) szám alatt, és lásd: Szahíh at-Tirmidi (3/151).

² A Szunan művek szerzői: Abú Dáwúd (5094) szám alatt, at-Tirmidhi (3427) szám alatt, an-Naszá'i (5501) szám alatt és Ibn Mádzsah (3884) szám alatt; lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/152) és Szahíh Ibn Mádzsah (2/336).

³ Abú Dáwúd közli (4/325), 5096. számon, Ibn Báz pedig jó (haszan) besorolásúnak tartja a Tuhfat al-Akhyár c. munkájában (28. o.). A Szahíh gyűjteményben pedig ez áll: "Ha az ember belép a házába és megemléktette Allahot a belépéskor és az étkezés megkezdésekor; a sátán azt mondja: nincs nektek helyetek hol eltölteni az éjszakát, és nincs esti étel", Muszlim (2018).

12. A mecsetbe való menés fohász

«اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي سَمْعِي نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَمِنْ فَوْقِي نُورًا، وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي نُورًا، وَمِنْ أَمَامِي نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظَمْ لِي نُورًا، وَعَظْمٌ لِي نُورًا، وَاجْعَلْ لِي نُورًا، وَاجْعَلْنِي نُورًا، اللَّهُمَّ أَعْظِنِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي عَصَبِي نُورًا، وَفِي لَحْمِي نُورًا، وَفِي دَمِي نُورًا، وَفِي شَعْرِي نُورًا، وَفِي بَشْرِي نُورًا».

"Ó, Allah! Tégy fényt a szívembe, és fényt a nyelvemre, és fényt a hallásomba, és fényt a látásomba, és fényt fölém, és fényt alám, és fényt jobbomra, és fényt balomra, és fényt elé, és fényt mögém! És tégy fényt a lelkembe, és tedd nagygyá nekem a fényt, és tedd hatalmassá nekem a fényt, és tégy nekem fényt, és tégy engem fénné! Ó, Allah, adj nekem fényt! És tégy fényt az idegeimbe, és fényt a húsomba, és fényt a vérembe, és fényt a hajamba, és fényt a bőrömbé!"¹.

«اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي نُورًا فِي قَبْرِي... وَنُورًا فِي عِظَامِي» «وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا» «وَهَبْ لِي نُورًا عَلَى نُورٍ».

"Ó, Allah! Tégy nekem fényt a síromba... és fényt a csontjaimba!"². "És adj nekem még több fényt, és adj

¹ Lásd mindezen szövegváltozatokat al-Bukhárinál (11/116) a (3166) szám alatt, és Muszlimnál (1/526) az (529), (530) és (763) számok alatt.

² At-Tirmidhi (5/483) (3419) szám alatt.

nekem még több fényt, és adj nekem még több fényt!"¹ "És adományozz nekem fényt a fényre!"².

13. A mecsetbe való belépés fohásza

(A jobb lábával kezdi a belépést)³, és azt mondja:

«أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ، وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ، مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ»

«A^cúdhu bil-Llahi al-^cAzím, wa bi-wadzshihi al-Karím, wa szultánihi-l-qadím, min as-saytani-r-radzsím» (Menedéket keresek a Hatalmas Allahnál, és az Ő Nemes Arcánál és Örökkévaló Hatalmánál a megkövezett Sátán elől)⁴

«بِسْمِ اللَّهِ، وَالصَّلَاةُ» «وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ»

"Bi-szmi-Lláh, wa-sz-szalátu" (Allah Nevében, és az áldás)⁵ "wa-sz-szalamu ^calá Raszúli-Lláhi" (és béke legyen Allah Küldöttén)⁶.

¹ Al-Bukhári közli az Al-Adab al-Mufrad c. munkájában (695) szám alatt (258. o.); és al-Albáni a láncolatát hitelesnek ismeri el a Szahíh al-Adab al-Mufrad c. munkájában (536) szám alatt.

² Ibn Hadzsar említette a Fath al-Bári című munkájában, és Ibn Abí ^cÁszimnak tulajdonította a Kitáb ad-Du^cá' című munkájában, lásd: al-Fath (11/118). És azt mondta: „A különböző hagyományokból huszonöt tulajdonság gyűlt össze.”

³ Anasz bin Málík (Allah legyen elégedett vele) mondása értelmében: "A Szunna része, hogy ha belépsz a mecsetbe, a jobb lábaddal kezdj, és ha kimész, a bal lábaddal kezdj." Al-Hákím közölte (1/218), és Muszlim feltételei szerint hitelesnek minősítette, amivel Adh-Dhahabi is egyetértett. És al-Bajhaqi közölte (2/442); és Al-Albáni jónak (haszan) minősítette a Szilszilat al-Ahádísz asz-Szahíha című művében (5/624), a (2478) szám alatt.

⁴ Abú Dáwúd jegyezte le (466) szám alatt, lásd még: Szahíh al-Dzsámi^c (4591) szám alatt.

⁵ Ibn asz-Szunni jegyezte le (88) szám alatt; és Al-Albáni haszannak minősítette az Ath-Thamar al-Musztatáb című munkájában, (607. oldal).

⁶ Abú Dáwúd (1/126), (465) szám alatt, lásd még: Szahíh al-Dzsámi^c (1/528).

«اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ».

«Alláhumma-ftah lí abwába rahmatik» (Ó, Allah! Nyisd meg a számomra a Te Könyörületed kapuit!);¹

14. A mecsetből való kilépés fohásza

(A bal lábával kezdi)² és azt mondja:

«بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ»

(Allah Nevében, és áldás és békesség Allah Küldöttére.)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ،

Ó, Allah! Én bizony a Te túláradó kegyelmedért esedezem.

اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ».

(Ó, Allah! Védj meg engem a megkövezendő sátántól.)³

15. Az imára hívás során mondandó megemlékezések és fohászok

Ugyanazt kell mondani, mint amit a mu'adhdhin mond, kivéve a ḥayya ʿalā-ṣ-ṣalā (hayya ʿalá-s-

¹ Muszlim (1/494) (713) szám alatt, és Ibn Mádzsa Szunanjában, a Fátima (Allah legyen elégedett vele.) által továbbított hagyomány alapján: «Alláhumma-ghfir lí dhunúbí, wa-ftah lí abwába rahmatik» (Ó, Allah! Bocsásd meg nekem a bűneimet, és nyisd meg nekem a Könyörületed ajtajait!); és al-Albáni hitelesnek minősítette a támogató bizonyítékai alapján. Lásd: Szahíh Ibn Mádzsa (1/128) (129) szám alatt.

² Al-Hákim (1/218) és al-Bayhaqi (2/442); al-Albáni haszannak minősítette a Szilszilat al-Ahádísz asz-Szahíha című munkájában (5/624) a (2478) szám alatt, és források felsorolása korábban már említésre került.

³ Lásd a mecsetbe való belépés fohászáról szóló előző, (20)-as számú hadísz forrásfeltárását, valamint Ibn Mádzsa kiegészítését: «Ó, Allah, védj meg a megkövezendő sátán elől!». Lásd: Szahíh Ibn Mádzsa (1/129).

szalá) és ḥayya ʿalā-l-falāḥ (hayya ʿalā-l-falāḥ) részeket, ekkor azt mondja:

«لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

(Nincs változás semmilyen helyzetnek, sem erő vagy képesség, csak Allah által.)¹.

Azt mondja:

«وَأَنَا أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا»

«És én tanúságot teszek arról, hogy nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah, Ő az Egyedüli Akinek nincs társa; és hogy Muhammad az Ő szolgája és Küldötte. Teljes elégedettséggel elfogadom Allahot Uramnak, Muhammadot Küldöttnek, és az Iszlámot vallásomnak»².

(Ezt a mu'adhdhin tanúságtételét követően mondja.)³.

(Allah dicséretét és áldását kéri a Próféta (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget), azt követően, hogy megismételte a mu'adhdhin szavait)⁴.

Azt mondja:

«اللَّهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ النَّامَةِ، وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ، آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ، وَابْعَثْهُ مَقَامًا مُحَمَّدًا الَّذِي وَعَدْتَهُ، [إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ]».

¹ Al-Bukhári (1/152), (611) és (613) szám alatt és Muszlim (1/288), (383) szám alatt.

² Muszlim (1/290), (386) szám alatt.

³ Ibn Khuzajma (1/220).

⁴ Muszlim jegyezte le, (1/288), (384) szám alatt.

« (Ó, Allah! Ennek a teljes és tökéletes Felszólításnak az Ura és ennek a fennálló imának az Ura! Add meg Muhammad-nak al-Waszíla-t (a közbenjárás lehetőségét, eszközét) és al-Fadíla-t (a kiválóságot), és támaszd fel őt al-Maqám al-Mahmúd-ra (a megtisztelt hely), amelyet megígértél neki, [hiszen Te nem szeged meg az ígéretet].»¹.

(Ajánlott magáért fohászzkodni az adhán és az iqáma között, hiszen ekkor a fohász nem utasíttatik vissza)².

16- A megnyitás fohásza

«اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنْ خَطَايَايَ كَمَا يُنْقَى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي مِنْ خَطَايَايَ، بِالتَّلَجِّ وَالْمَاءِ وَالْبَرَدِ».

(Ó, Allah! Távolíts el engem a bűneimtől, ahogyan szétválasztottad a keletet a nyugattól! Ó, Allah! Tisztíts meg engem a bűneimtől, ahogyan a fehér ruha megtisztul a szennyeződéstől! Ó, Allah! Mosd le az én bűneimet, hóval, vízzel és hideg jégesővel!)³.

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ».

¹ Al-Bukhári jegyezte le (1/152), (614) szám alatt, a szögletes zárójelben lévő rész pedig Al-Bayhaqitól (1/410). A láncolatát pedig haszannak minősítette a nagy Tudós Abd al-Azíz ibn Báz – Allah kegyelmezzen neki – a Tuhfat al-Akhjár című munkájában (38. o.).

² at-Tirmidhi (3594) és (3595) szám alatt, és Abú Dáwúd (525) szám alatt, és Ahmad (12200) szám alatt, és lásd: Irwá' al-Galíl (1/262).

³ Al-Bukhári (1/181) jegyezte le (744) szám alatt és Muszlim (1/419) (598) szám alatt.

(Ó Allah, minden hibától és hiányosságtól mentesítelek miközben dicsérelve magasztallak minden Tökéletes Tulajdonsággal. Áldott a Te Neved. Mindenek felett van a Te Magasztosságod! Én nincs más jogosan szolgálható és imádható isten Rajtad kívül.¹).

«وَجْهَتْ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ، إِنَّ صَلَاتِي، وَنُسُكِي، وَمَحْيَايَ، وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ، ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذُنُوبِي فَاعْفُورْ لِي ذُنُوبِي جَمِيعًا إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، وَاهْدِنِي لِأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ لَا يَهْدِي لِأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ، وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا، لَا يَصْرِفُ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ، لِيُنِّكَ وَسَعْدِيكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدِكَ، وَالشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ، أَنَا بِكَ وَإِلَيْكَ، تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ».

(Arcomat afelé fordítom, Aki az egeket és a földet teremtette, haníf (aki elfordul a társítás elől az egyistenhit felé) ként, és nem tartozom a társítók közé. Bizony, az imádkozásom, az állati áldozatom, az életem és a halálom Allahé, a Világok Uráé. Nincs Neki társa, erre kaptam parancsot, és én a magukat [Allahnak] alávetők közül való vagyok. Ó, Allah! Te vagy az igaz Uralkodó, nincs más jogosan imádható isten csak Te. Te vagy az én Uram és én a Te szolgád vagyok. Vétkeztem magam ellen és beismertem bűnömet, bocsásd meg hát nekem minden bűnömet. Bizony, nincs senki más, aki

¹ Muszlim jegyezte le (399) szám alatt, és a négy Szunan munkák szerzői: Abú Dáwúd (775) szám alatt, at-Tirmidhi (243) szám alatt, Ibn Mádzsa (806) szám alatt és an-Naszá'í (899) szám alatt, és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (1/77), és Szahíh Ibn Mádzsa (1/135).

megbocsátaná a bűnöket - csak Te! Vezess engem a legjobb erkölchöz, hiszen senki sem vezet annak legjobbjához, csak Te. És fordítsd el tőlem annak rosszát, hiszen senki sem fordítja el tőlem annak rosszát, csak Te. Szolgálatodra állok, és parancsodra várok. Minden jó a Te Kezedben van, és a rossz nem Tőled ered. Általad vagyok és Hozzád tartozom. Áldott vagy és Magasságos. Bocsánatodat kérem és Hozzád fordulok bűnbánattal.)¹

«اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ، وَمِيكَائِيلَ، وَإِسْرَافِيلَ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ، اهْدِنِي لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ تُهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ».

(Ó, Allah, Gábrriel, Mikáel és Iszráfil Ura, az egek és a Föld Teremtője, a láthatatlan és a látható dolgok Tudója. Te ítélsz a Te szolgáid között azokban a dolgokban, amelyekben összekülönböztek. Vezérelj engem a Te engedelmével az Igazsághoz azokban a dolgokban, amelyekben nézeteltérés támadt, hiszen Te azt vezérelled az egyenes Útra, akit akarsz.)²

«اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا»

(Allah a Legnagyobb bizony a Legnagyobb, Allah a Legnagyobb bizony a Legnagyobb, Allah a Legnagyobb bizony a Legnagyobb, és Allahnak jár a

¹ Muszlim jegyezte le (1/534), (771) számon.

² Muszlim jegyezte le (1/534), (770) számon.

bőséges dicséret, és Allahnak jár a bőséges dicséret, és Allahnak jár a bőséges dicséret, és Magasztaltassék Allah reggel és este!)

Háromszor.

«أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ: مِنْ نَفْخِهِ، وَنَفْثِهِ، وَهَمْزِهِ».

(Allahhoz menekülök a Sátántól: a gőgös, bűnös sugalmazásától, varázslatától és rohamától, a megrontó suttogásától).¹

«اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ] [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ] [وَلَكَ الْحَمْدُ] [أَنْتَ الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ الْحَقُّ، وَقَوْلُكَ الْحَقُّ، وَلِقَاؤُكَ الْحَقُّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ، وَمَحَمَّدٌ ﷺ حَقٌّ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ] [اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبِّئُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ. فَاعْفُ رُ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ] [وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي] [أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ] [أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ] [وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ]».

« (Ó, Allah! Tiéd a hála², Te vagy az egek és a föld Világossága, és mindazoké, akik bennük vannak, és Tiéd a hála, Te vagy az egek és a föld Fenntartója, és mindazoké, akik bennük vannak, [és Tiéd a hála, Te

¹ Abú Dáwúd közölte (1/203, 764), Ibn Mádza (1/265, 807), és Ahmad (4/85, 16739); Su'ayb al-Arna'út a Musznad-hoz fűzött vizsgálatában azt mondta: "hasan li-ghayrihi" (más láncolattal együtt jó); 'Abd al-Qádir al-Arna'út pedig Ibn Taymiyya al-Kalim at-Tayyib c. munkájának hadísz-forrásainak vizsgálatában (78) azt mondta: "hiteles a megerősítő láncolatai miatt" (szahíh bi-shawáhidhi); al-Albáni említette a Szahíh al-Kalim at-Tayyib c. munkájában (62); és Muszlim is közölte Ibn 'Umar-tól, hasonló szövegezéssel, amelyben egy történet is szerepel (1/420, 601).

² A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget), midőn éjjel felkelt tahaddzsud-imát végezni, ezt mondta.

vagy az egek és a föld Ura, és mindazoké, akik bennük vannak] [és Tiéd a hála, Tiéd az egek és a föld hatalma, és mindazoké, akik bennük vannak] [és Tiéd a hála, Te vagy az egek és a föld Királya] [és Tiéd a hála] [Te vagy az Igazság, és a Te ígéreted igaz, és a Te szavad igaz, és a Veled való találkozás igaz, és a Paradicsom igaz, és a Pokol igaz, és a próféták igazak, és Mohammed (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) igaz, és az Óra igaz] [Ó, Allah! Csak Neked vetem alá magam, és csak Rád hagyatkozom, és Benned hiszek, és csak Neked bánom meg bűneimet, és Általad vitázom, és Hozzád fordulok ítéletért. Bocsásd meg nekem, amit korábban tettem és amit később, amit titokban és amit nyíltan követtem el] [és mindazt, amit Te jobban ismersz nálam] [Te vagy az Előrehelyező, és Te vagy a Késleltető, nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Te] [Te vagy az én Istenem, nincs más jogosan imádható isten csak Te] [És nincs változtatás semmilyen helyzetnek, sem erő vagy képesség, csak Allah által.]»¹.

17- A rukū^c (rukú^c)-ban mondható fohász

«سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ».

(Magasztaltassék! Mentess minden hiányosságtól az én Uram, a Hatalmas!)."

¹ Al-Bukhári, a Fath-tal együtt (3/3), (11/116) és (13/371) jegyezte le (423), (465), (1120), (6317), (7385), (7442) és (7499) szám alatt, és Muszlim hasonlóan, rövidítve (1/532), (769) szám alatt.

Háromszor ismételni¹.

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي».

(Mentesítelek ó Allah Urunk minden hiányosságtól, miközben magasztallak a Magasztos Tulajdonságokkal. Ó, Allah! Bocsáss meg nekem!)

«سُبُّوحٌ، قُدُّوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ».

(Mentes minden hiányosságtól, Magasztos; Fenséges, Dicsőített. Az Angyalok és a lélek Ura)

«اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ، وَبِكَ أَمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ، خَشَعَ لَكَ سَمْعِي، وَبَصَرِي، وَمُخِّي، وَعَظْمِي، وَعَصَبِي، [وَمَا اسْتَقَلَّتْ بِهِ قَدَمِي]».

(Ó, Allah! Neked hajoltam meg, és Benned hiszek, és Neked vetem alá magam. Alázatos Előtted a hallásom, a látásom, az agyvelőm, a csontom és az idegzetem, [és minden, amit a lábam hordoz].)

«سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكِبْرِيَاءِ، وَالْعَظَمَةِ».

(Magasztaltassék a Hatalom, az Uralom, a Fensége és a Hatalmasság Birtoklója.)

¹ A Szunanok szerzői és Ahmad jegyezték le: Abú Dáwúd (870), at-Tirmidhi (262), an-Naszá'i (1007), Ibn Mádzsa (897), és Ahmad (3514). Lásd: Szahíh at-Tirmidhi (1/83).

² Al-Bukhári jegyezte le (1/99), (794) szám alatt és Muszlim (1/350), (484) szám alatt.

³ Muszlim jegyezte le (487) szám alatt és Abú Dáwúd (872) szám alatt.

⁴ Közölte Muszlim (1/534), (771) szám alatt, és a Négyek, kivéve Ibn Mádzsa: Abú Dáwúd (760) és (761) szám alatt, at-Tirmidhi (3421) szám alatt, és an-Naszá'i (1049) szám alatt; a szögletes zárójelben lévő szövegezés Ibn Khuzaymah-é (607) szám alatt, és Ibn Hibbán-é (1901) szám alatt.

⁵ Abú Dáwúd (1/230, 873), an-Naszá'i (1131), Ahmad (23980), és a hagyományozói láncolata haszan (jó).

18. A meghajlásból történő felemelkedés fohásza.

«سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ».

(Allah meghallgatja azt, aki Őt dicsőíti)¹.

«رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ».

(Urunk! Tiéd a sokszoros, tiszta és áldott hála és dicsőség.)².

«مِلْءَ السَّمَوَاتِ وَمِلْءَ الْأَرْضِ، وَمَا بَيْنَهُمَا، وَمِلْءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ. أَهْلَ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ، أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ، وَكُنَّا لَكَ عَبْدُ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ».

(Mindabban, ami megtölti az eget és megtölti a földet, és ami a kettő között van, és megtölti mindazt, amit Te akarsz. Te vagy a legméltóbb a dicsőítésre és a magasztalásra, és mindarra, amit a hívő szolga mondhat. Mindenki közölünk a Te szolgád! Ó, Allah! Nincs megakadályozója annak, amit Te adsz; és nincs senki, aki adhatna, ha Te azt megakadályozod. És a hatalommal rendelkező személy hatalma semmit sem használ a számára Veled szemben {Tőled származik az erő és a hatalom}.)³.

19. A leborulás fohásza

«سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى»

¹ Al-Bukhári a Fath-hal együtt (2/282) (796) szám alatt.

² Al-Bukhári, a Fath-al együtt (2/284), (796) szám alatt.

³ Muszlim (1/346), (477) szám alatt.

"Magasztos Ő! Mentess minden hiányosságtól az én Uram a Legmagasabb"

Háromszor ismételni¹.

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي».

(Mentess vagy Te ó, Allah Urunk minden hiányosságtól miközben dicsőítelek a Magasztos Tulajdonságokkal. Ó, Allah! Bocsáss meg nekem!)².

«سُبُّوحٌ، قُدُّوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ».

(Mentess minden hiányosságtól, Fenséges, Dicsőített. Az Angyalok és a lélek Ura)³.

«اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَلَكَ أَمْنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ، سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَصَوَّرَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ، تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ».

(Ó, Allah! Neked borultam le és Benned hiszek, és Neked vetem alá magam. Az arcom Annak borul le, Aki megteremtette azt, és megformálta azt, és megnyitotta hallását és látását. Áldott Allah, a legeslegjobb teremtető.)⁴.

«سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكِبَرِيَاءِ، وَالْعَظَمَةِ».

¹ A Szunan munkák szerzői és Ahmad jegyezték le: Abú Dáwúd (870), at-Tirmidhi (262), an-Naszá'i (1007), Ibn Mádzsa (897), és Ahmad (3514); lásd: Szahíh at-Tirmidhi (1/83).

² Al-Bukhári jegyezte le (794) szám alatt és Muszlim (484) szám alatt, és korábban a (34) szám alatt.

³ Muszlim jegyezte le (487) szám alatt (1/533) és Abú Dáwúd (872) szám alatt, és már szerepelt (35) szám alatt.

⁴ Muszlim jegyezte le (1/534), (771) szám alatt, és mások.

(Magasztaltassék a Hatalom, az Uralom, a Fenségesség és a Hatalmasság Birtoklója.)¹.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ: دِقَّهُ وَجِلَّهُ، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ، وَعَلَانِيَتَهُ وَسِرَّهُ».

(Ó, Allah! Bocsásd meg nekem az összes bűnömet, a kicsit és a nagyot, az elsőt és az utolsót, a nyilvános és a rejtettet!)².

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ».

(Ó, Allah! Én menedéket keresek Elégedettségednél a haragod elől, és a megbocsátásodban a büntetésed elől, és menedéket keresek Nálad Tőled. Nem tudom felsorolni a dicséretet Feléd, Te olyan vagy, ahogyan Magadat dicsérted)³.

20. A két leborulás közötti ülés fohásza

«رَبِّ اغْفِرْ لِي، رَبِّ اغْفِرْ لِي».

(Uram, Bocsáss meg nekem, Uram, Bocsáss meg nekem!)⁴.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَاجْبُرْنِي، وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي، وَارْفَعْنِي».

¹ Abú Dáwúd (1/230), (873) szám alatt, an-Naszá'i (1131) szám alatt, Ahmad (23980) szám alatt; al-Albáni hitelesnek tartja a Szahíh Abí Dáwúd c. munkájában (1/166), és hivatkozása már szerepelt a (37) szám alatt.

² Muszlim jegyezte le (1/230), (483) szám alatt.

³ Muszlim (1/352) jegyezte le (486) szám alatt.

⁴ Abú Dáwúd jegyezte le (874) szám alatt (1/231), és Ibn Mádzsza (897) szám alatt; lásd még: Szahíh Ibn Mádzsza (1/148)!

(Ó, Allah! Bocsáss meg nekem! Könyörülj rajtam, vezérelj engem, támogass engem, védelmezz meg engem, gondoskodj rólam és emelj fel engem!)¹.

21. A recitálás leborulásának fohásza

«سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ بِحَوْلِهِ وَقُوَّتِهِ، فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ»

(Az arcom leborul Annak, Aki megteremtette azt, és megnyitotta hallását és látását az Ő ereje és hatalma által, {Áldott legyen Allah, a Legkiválóbb Teremtő!}).

[A Hívők: 14; Q 23:14]².

«اللَّهُمَّ اكْتُبْ لِي بِهَا عِنْدَكَ أَجْرًا، وَضَعْ عَنِّي بِهَا وَزْرًا، وَاجْعَلْهَا لِي عِنْدَكَ دُخْرًا، وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي كَمَا تَقَبَّلْتَهَا مِنْ عَبْدِكَ دَاوُدَ».

(Ó, Allah! Írj fel nekem ezáltal Nálad jutalmat, és vegyél le rólam ezáltal egy terhet, és Tedd azt nálad felhalmozott kinccsé, és fogadd el tőlem azt, ahogyan elfogadtad a Te szolgádtól, Dávidtól!)³.

¹ A Szunan-gyűjtemények szerzői jegyezték le, an-Naszá'i kivételével: Abú Dáwúd (1/231) a (850) számmal, és at-Tirmidhi a (284) és (285) számmal, és Ibn Mádza a (898) számmal. Lásd még: Szahíh at-Tirmidhi (1/90), és Szahíh Ibn Mádza (1/148).

² at-Tirmidhi (2/474), a (3425) szám alatt, és Ahmad (6/30), a (24022) szám alatt, és al-Hákim; ő hitelesnek tartotta, és adh-Dhahabi (1/220) egyetértett vele; ez az ő kiegészítése.

³ At-Tirmidhi közli (2/473), (579) szám alatt, és al-Hákim is, aki hitelesnek tartja, és adh-Dhahabi egyetért vele (1/219).

22- A Tasahhud

«التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، وَالصَّلَوَاتُ، وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ».

(Az üdvözetek, az imák és a jó dolgok mind Allahot illetik meg. Béke legyen veled, Ó Próféta, és Allah kegyelme és áldásai! Béke legyen velünk és Allah igaz szolgálói! Tanúsítom, hogy nincs más jogosan szolgálható és imádható isten, csak Allah, és tanúsítom, hogy Muhammad az Ő szolgája és küldötte.)¹.

23- Az áldás és üdvösség kérése a Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) a Tasahhud után

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ».

(Ó, Allah! Áraszd el dicséreteddel Muhammad-ot és Muhammad háznépét, ahogy dicséreteddel árasztottad el Ábrahámot és Ábrahám háznépét! Hiszen Te vagy a magasztalás Birtokosa és a Fenséges. És áldd meg Muhammad-ot és Muhammad háznépét, ahogyan megáldottad

¹ Al-Bukhári a Fath-hal együtt (2/311), (831) szám alatt és Muszlim (1/301), (402) szám alatt.

Ábrahámot és Ábrahám háznépét! Hiszen Te vagy a magasztalás Birtokosa és a Fenséges.)¹.

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ».

(Ó, Allah! Áraszd el dicséreteddel Muhammad-ot, és feleségeit és leszármazottait, ahogy dicséreteddel árasztottad el Ábrahám háznépét. És áldd meg Muhammad-ot, és feleségeit és leszármazottait, ahogyan megáldottad Ábrahám háznépét. Hiszen Te vagy a magasztalás Birtokosa és a Fenséges)².

24. A fohászkodás az utolsó tasahhud után a taszlim (elkészülés) előtt

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ سَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ».

(Ó, Allah! Én, bizony, Hozzád menekülök a sír büntetése elől, és a Pokol büntetése elől, és az élet és a halál megpróbáltatásai elől, és a hazug messiás megpróbáltatásának rosszja elől.)³.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ».

¹ Al-Bukhári jegyezte le a Fath-hal együtt; (6/408), (3370) szám alatt, és Muszlim (406) szám alatt.

² Al-Bukhári, Fath-al együtt (6/407), (3369) szám alatt, és Muszlim (1/306), (407) szám alatt; a megszövegezés az övé.

³ Al-Bukhári közölte (2/102, 1377) és Muszlim (1/412, 588), a szövegezés Muszlim-é.

(Ó, Allah! A Te oltalmadat keresem a sír büntetése előtt, és a Te oltalmadat keresem a hazug messiás megpróbáltatása előtt, és a Te oltalmadat keresem az élet és a halál megpróbáltatásai előtt. Ó, Allah! A Te oltalmadat keresem a bűn és az adósság előtt.)¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفُ رَ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ».

(Ó, Allah! Sok, hatalmas, igazságtalan bűnt követtem el önmagam ellen, és senki sem bocsátja meg a bűnöket Rajtad kívül. A Tőled jövő megbocsátással bocsáss meg nekem és könyörülj rajtam! Te vagy a Megbocsátó és az Irgalmas.)².

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَسْرَفْتُ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

(Ó, Allah! Bocsásd meg azt, amit előre tettem, és amit késlekedtem, amit titokban tettem, és amit nyíltan elkövettem, és amiben mértéktelen voltam, és amit Te jobban tudsz nálam. Te vagy az, Aki előre visz és aki hátráltat. Nincs más jogosan szolgálható és imádkozható isten Rajtad kívül)³.

«اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ».

(Ó, Allah! Segíts engem, hogy mindig megemlékezhessek Rólad és hálás legyek Irántad és

¹ Al-Bukhári jegyezte le (1/202, 832) szám alatt és Muszlim (1/412, 587) szám alatt.

² Al-Bukhári (8/168), (834) szám alatt, és Muszlim (4/2078), (2705) szám alatt.

³ Muszlim jegyezte le (1/534), (771) szám alatt.

a leghelyesebb módon végezhessem a Te szolgálatodat és imádatodat!))¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُحْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ».

(Ó, Allah! A Te oltalmadat keresem a fösვნყség elől; és Hozzád menekűlők a gyávaság elől; és a Te oltalmadat keresem attól, hogy végtelenűl legყengűlt öreg korba vettessek vissza. És a Te oltalmadat keresem a földi élet megpróbáltatásai elől és a sír büntetése elől.)².

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ».

(Ó Allah! Bizonyossággal kérem Tőled a Paradicsomot és menedéket keresek Nálád a Tűztől.)³.

«اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَفُضْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ أَحْبَبْنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشْيَتِكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْعُضْبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْعِنَى وَالْفَقْرِ، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقُطُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ، وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ زَيِّنَا بِزِينَةِ الْإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ».

«Ó, Allah! A Te tudásod által, amely ismeri a láthatatlant és a hatalmad által a teremтs felett - tarts engem életben, mindaddig, amíg tudod, hogy

¹ Abű Dáwűd jegყezte le (2/86) (1522) szám alatt, an-Naszá'i (3/53) (2302) szám alatt; és al-Albáni hitelesnek tartja a Szahűh Abű Dáwűd c. munkájában (1/284).

² Al-Bukhári jegყezte le a Fath-al egyűtt (6/35), (2822) és (6390) szám alatt.

³ Abű Dáwűd (792) szám alatt, és Ibn Mádzsza (910) szám alatt, és lásd: Szahűh Ibn Mádzsza (2/328).

az élet jó nekem. És ragadj el engem, mikor úgy látod és tudod, hogy a halál jobb nekem. Ó, Allah! Tőled kérem az Irántad érzett félelmet titokban és nyilvánosságban, és az Igazság szavát kérem tőled az elégedettség és a harag pillanatában. A kiegyensúlyozottságot kérem Tőled a gazdagságban és a szegénységben. Olyan gyönyört kérek Tőled, amely soha nem fogy el és nem múlik el. Soha meg nem szűnő gyönyört a szemnek kérek Tőled. Elégedettséget kérek Tőled az elrendelő döntés után is. Kellemes életet kérek Tőled a halál után is. Az Orcádra tekintés örömét kérem Tőled és a vágyat a Veled való találkozásra, egy olyan helyzetben, amikor a csapás nem okoz kárt vagy a próbatétel nem vezet tévelygésbe. Ó, Allah! Díszíts fel minket a Hit ékességével, és tégy minket helyesen vezetett útmutatókká!»¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ، أَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ».

«Ó, Allah, azt kérem Tőled ó, Allah azzal hogy Te vagy az Egyetlen, az Egyedüli, az Örökkön létező, Akihez mindenki fordul, aki nem nemzett és nem nemzetett, és nincs senki és semmi Hozzá hasonló - hogy bocsátsd meg nekem a bűneimet; hiszen te vagy az, Aki a bűnöket Megbocsátja, az Irgalmas.»².

¹ An-Naszá'i közölte (3/54, 1304), Ahmad (4/364, 21666); és al-Albáni hitelesnek tartja a Szahíh an-Naszá'i c. munkájában (1/281).

² An-Naszá'i közölte (3/52/1300), és Ahmad (4/338/18974); és al-Albáni hitelesnek tartja a Szahíh an-Naszá'i c. munkájában (1/280).

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، الْمَنَّا، يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ».

«Ó, Allah! Bizony azáltal Kérlek, hogy - Tiéd a hála, nincs más jogosan imádható isten csak Te, egyedül. Nincs Neked társad. A kegyelmeket Árasztó, ó, Egek és a föld Megalkotója, ó, a magasztosság és a tisztelet Birtokosa, ó, Élő, ó, Örökkön létező és Fenntartó - én, Tőled kérem a Paradicsomot és Hozzád menekülök a Tűz elől»¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ».

(Ó, Allah! Azzal kérlek, hogy tanúságot teszek arról, hogy Te vagy Allah! Nincs más jogosan imádható isten csak Te! Az Egyetlen, az Örökkön létező, Akihez mindenki fordul, aki nem nemzett és nem nemzetett, és nincs senki és semmi Hozzá hasonló.)²

25- Az imából való elkészítés után mondandó megemlékezések

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ»

«Allah bocsásson meg!

¹ A Szunan munkák szerzői jegyezték le: Abú Dáwúd (1495) szám alatt, at-Tirmidhi (3544) szám alatt, Ibn Mádzsa (3858) szám alatt és an-Naszá'i (1299) szám alatt, lásd még: Szahíh Ibn Mádzsa (2/329).

² Abú Dáwúd jegyezte le (2/62), (1493) szám alatt, at-Tirmidhi (5/515), (3475) szám alatt, Ibn Mádzsa (2/1267), (3857) szám alatt, an-Naszá'i (1300) szám alatt – ez az ő szövegezése, és Ahmad (18974) szám alatt; al-Albáni hitelesnek tartotta a Szahíh an-Naszá'i c. munkájában (1/280), és lásd: Szahíh Ibn Mádzsa (2/329), és Szahíh at-Tirmidhi (3/163).

Háromszor.

اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ».

(Ó, Allah! Te vagy az, aki minden hiánytól mentes és Aki minden rossztól védelmet ad. Magasztaltass, ó, Te, a Fennköltség és Magasztosság Birtokosa!)¹.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az egyedüli, akinek nincs társa! Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség és hála, és Ő mindenre dologra képes.)

[Háromszor];

اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ».

"Ó, Allah! Nincs megakadályozója annak, amit Te adsz; és nincs senki, aki adhatna, ha Te azt megakadályozod. És a hatalommal rendelkező személy hatalma semmit sem használ a számára Veled szemben."².

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ لَهُ النُّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ».

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az egyedüli, akinek nincs társa! Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség, és Ő mindenre képes. Nincs változtatás semmilyen

¹ Muszlim jegyezte le, (1/414), (591) szám alatt.

² Al-Bukhári (1/255) jegyezte le (844) szám alatt és Muszlim (1/414) (593) szám alatt, és a szögletes zárójelben lévő rész egy Al-Bukhárítól származó kiegészítés (6473) szám alatt.

helyzetnek, sem erő vagy képesség csak Allah által. Nincs más jogosan imádható isten csak Allah. Csak és kizárólag Őt imádjuk. Kizárólag Tőle vannak a kegyek és csak Neki köszönhető minden jószág és Övé a szép magasztalás. Nincs más jogosan imádható isten csak Allah; egyedül Felé fordulunk az imádatainkkal, még ha ez nem is tetszik a hitetleneknek.)¹

«سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ»

"Magasztos Ő! Mentes Allah minden hiányosságtól, és csak Allahot illeti meg a teljes dicsőítés és hála, Allah a Leghatalmasabb.

Harmincháromszor kell ismételni.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az Egyedüli, Akinek nincs társa! Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség és hála, és Ő mindenre képes.)²

«قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ 1 اللَّهُ الصَّمَدُ 2 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ 3 وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ 4»

(Mondd: "Ő, Allah az Egyetlen) (1)

Allāhu-ş-Şamad {Allahu-sz-Szamad (Allah, Akihez minden teremtmény fordul) (2)

{Lam yalid wa lam yúlad (Nem nemzett és nem nemzetett) (3)

¹ Muszlim jegyezte le (1/415), (594) szám alatt.

² Muszlim (1/418), (597) szám alatt, amelyben ez áll: «Aki ezt minden ima után elmondja, annak bűnei megbocsáttatnak, még ha olyanok (annyi is van belőlük), mint a tenger habja is.»

{Wa lam yakun lahu kufuwan Ahad (És senki és semmi nem hasonló Őhozzá) (4)

[Az Őszinte Hit (Odaadás): 1-4; Q 112:1-4].

﴿قُلْ أَغُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ 1 مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ 2 وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ 3 وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ 4 وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ 5﴾

(Mondd: A hajnal Uránál keresek menedéket.)

(1)

(Annak a rossza elől, amit teremtett) (2)

(A mindent elborító sötétség rossza elől) (3)

(A csomókba fújó boszorkányok rossza elől) (4)

(És az irigykedő rossza elől, ha irigykedik) (5)

[A Reggel {vagy: Hajnalhasadás} (Falaq) szúra:1-5; Q 113:1-5].

﴿قُلْ أَغُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ 1 مَلِكِ النَّاسِ 2 إِلَهِ النَّاسِ 3 مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ 4 الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ 5 مِنَ الْغِنَةِ وَالنَّاسِ 6﴾

(Mondd: "Az emberek Urához menekülök) (1)

(Az emberek Királyához) (2)

(Az emberek Istenéhez) (3)

(A titokban sugalmazók gonoszsága elől) (4)

(Aki bűnös gondolatokat sugall az emberek kebleibe) (5)

(Akár dzsinn, akár ember) (6)

[Az Emberek szúra:1-6; Q 114:1-6].

minden egyes ima után¹.

¹ Abú Dáwúd közli (2/86), (1523) szám alatt, at-Tirmidhi (2903) szám alatt, és an-Naszá'i (3/68), (1335) szám alatt. Lásd: Szahíh at-Tirmidhi (2/8). A három szúráat al-Mu'awwidhát-nak (Allah oltalmát kereső Fejezetek) nevezik. Lásd: Fath al-Bári (9/62).

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ (255)

{Allahu lá iláha illá Huwa-L-Hayyu-l-Qayyúm, lá ta'khudhuhú szinatun wa lá nawm, Lahú má fi-szamáwáti wa má fí-l-ard, man dhá-lladhí yasfa'u 'Indahu illá bi-idhnih, ya'lamu má bayna aydíhim wa má khalfahum, wa lá yuhítúna bi-sa'yin min 'ilmihi illá bimá sá'a, waszi'a Kursziyyuhu-szamáwáti wal-ard, wa lá ya'úduhú hifzuhumá wa Huwal-^cAliyul-Azím}{Allah! Nincs más jogosan imádható isten csak Ő! Az Élő, az Önmagában Létező Örök. Nem foghatja el Őt szendergés, sem álom. Övé minden, ami az egekben és a földön van. Ki merészelne közbenjárni Nála az Ő engedélye nélkül? Tudja mi van előttük és mi van mögöttük. Ám ők csak annyit érthetnek meg az Ő tudásából, amennyit Ő akar. Az Ő Kursziyy-ja (Lábának tartója) átfogja az egeket és a földet. Ezek fenntartása nem okoz Neki fáradságot. Ő a Magasztos és a Hatalmas. 255)

[A Tehén:255; Q 2:255]. Minden egyes ima után¹.

¹ «Aki recitálja azt minden ima után, azt semmi sem akadályozhatja meg a Paradicsomba történő belépésben, csupán a halál». An-Naszá'i közölte a 'Nappali és éjszakai cselekedetek' című művében (100) szám alatt, és Ibn asz-Szunni (121) szám alatt; al-Albáni hitelesnek minősítette a Szahíh al-Dzsámi-ban (5/339), és a Szilszilal al-Ahádíth asz-Szahiha-ban (2/697), (972) szám alatt.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az Egyedüli, Akinek nincs társa! Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség és hála, Ő ad életet és halált, és Ő mindenre képes.)

Tízszer (kell) elmondani a Maghrib és a Szubh imák után.¹

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا»

(Ó, Allah! Hasznos tudást kérek Tőled és jó és tiszta gondoskodást és megélhetést és elfogadott cselekedetet.)

بَعْدَ السَّلَامِ مِنْ صَلَاةِ الْفَجْرِ.

A Fadzsir imából való elköszönés után².

26. Az isztikhára ima fohásza (Allah segítségéért fohászokodó ima)

Dzsábir bin ʿAbdullah (Allah legyen elégedett kettejünkkel) mondta: Allah Küldötte (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) úgy tanította nekünk az isztikhára-t minden ügyünkben, ahogyan a Korán szúráját tanította, szólva:

¹ at-Tirmidhi jegyezte le (5/515), (3474) szám alatt, és Ahmad a Musznad című munkájában (4/227), (17990) szám alatt, lásd még a forráskritikáját a Zád al-Maʿád (A Túlvilágra való visszatérés Útravalója) című munkában (1/300).

² Ibn Mádzsa jegyezte le (925) szám alatt; és an-Naszá'i A nap és az éjjel cselekedetei című művében (102) szám alatt. Lásd: Szahíh Ibn Mádzsa (1/152), és Madzsmaʿ az-Zawá'id (10/111), és később a (95) szám alatt is szerepel.

«إِذَا هُمْ أَحَدُكُمْ بِالْأَمْرِ فَلْيَرْكَعْ رَكَعَتَيْنِ مِنْ غَيْرِ الْفَرِيضَةِ، ثُمَّ لْيَقُلْ:

"Ha valaki közületek elhatároz egy dolgot, végezzen két rak'ca-ból álló imát a kötelező imán kívül, majd mondja ezt: "

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ، وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ؛ فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ، وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ، وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ - وَيُسَمِّي حَاجَتَهُ - خَيْرٌ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي - أَوْ قَالَ: عَاجِلِهِ وَأَجَلِهِ - فَأَقْدِرْهُ لِي وَيَسِّرْهُ لِي ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ، وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي - أَوْ قَالَ: عَاجِلِهِ وَأَجَلِهِ - فَاصْرِفْهُ عَنِّي وَاصْرِفْنِي عَنْهُ وَاقْدِرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ، ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ».

Ó, Allah! Én a Te segítségedet és útmutatásodat kérem, a Te tudásod által, a Te hatalmadhoz fordulok erőért, és a Te hatalmas túláradó kegyelmedet kérem; hiszen Te képes vagy mindenre én pedig képtelen. Te mindent tudsz én pedig semmit nem tudok. Te vagy a láthatatlan dolgok Tudója. Ó, Allah! Ha tudod, hogy ez az ügy - és itt megnevezi az ügyét - jó nekem a vallásomban, a megélhetésemben és a dolgom végső kimenetelében - vagy mondta: a mostani vagy majdan, a későbbi dolgaiban - akkor rendeld el azt a számomra és könnyítsd meg azt nekem, majd áldd meg azt nekem! Ám ha tudod hogy ez a dolog rossz nekem a vallásomban, a megélhetésemben vagy a dolgom végső kimenetelében - vagy mondta: a mostani vagy majdan, a későbbi dolgaiban - akkor fordítsd el azt rólam és fordíts el engem arról.

A jót rendeld el a számomra bármi legyen is az és tégy engem azzal elégedetté!»¹.

Nem érez megbánást az, aki útmutatást kér a Teremtőtől, tanácskozik a hívő teremtményekkel és állhatatos a dolgában; a Dicsőséges és Magasztos Allah mondja:

﴿...وَسَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ...﴾.

(...és tanácskozz velük az ügyben! Ha pedig elhatároztad magad, akkor hagyatkozz Allah-ra...)»².

27. A reggel és este mondandó megemlékezések és fohászok

«Minden hála csak Alláhot illeti, áldás és békesség arra aki után nem jön több próféta»³.

Allah menedékét keresem a megkövezendő sátán elől.

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ (255)

¹ Al-Bukhári (7/ 162) (1162) szám alatt.

² Imrán családja:159; Q 3:159].

³ Anasz-tól (Allah legyen elégedett vele), hogy a Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta: "Az, hogy olyan emberekkel ülsz, akik a Magasztos Allah-ról emlékeznek meg a hajnali imától egészen napkeltéig, kedvesebb számomra, mint hogy felszabadítsak négyet Iszmá'il leszármazottai közül, és az, hogy olyan emberekkel ülsz, akik Allah-ról emlékeznek meg a délutáni imától egészen napnyugtáig, kedvesebb számomra, mint, hogy felszabadítsak négyet." Abu Dáwúd közölte, (3667) szám alatt. És al-Albáni haszan (jó) besorolásának minősítette a Szahíh Abú Dáwúd-ban (2/698).

(Allah! Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Ő! Az Élő, az Önmagában Létező Örök. Nem foghatja el Őt szendergés, sem álom. Övé minden, ami az egekben és a földön van. Ki merészelne közbenjárni Nála az Ő engedélye nélkül? Tudja mi van előttük és mi van mögöttük. Ám ők csak annyit érthetnek meg az Ő tudásából, amennyit Ő akar. Az Ő Kursziyy-ja (Lábának tartója) átfogja az egeket és a földet. Ezek fenntartása nem okoz Neki fáradságot. Ő a Magasztos és a Hatalmas. 255)

[A Tehén:255; Q 2:255]¹.

{قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ 1 اللَّهُ الصَّمَدُ 2 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ 3 وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ 4}

Qul Huwa-Llāhu Aḥad (Qull huwa-Allahu Ahad)
(Mondd: "Ő, Allah az Egyetlen) (1)

Allāhu-ṣ-Ṣamad (Allahu-sz-Szamad (Allah az,
Akihez minden teremtmény fordul) (2)

{lam yalid wa lam yulad (Nem nemzett és nem
nemzetett) (3)

{wa lam yakun lahu kufuwan Ahad (És senki és
semmi nem hasonló Őhöz) (4)

[Az Őszinte Hit (Odaadás): 1-4; Q 112:1-4].

{قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ 1 مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ 2 وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ 3 وَمِنْ شَرِّ
النَّفَّاثِ فِي الْعُقَدِ 4 وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ 5}

¹ „Aki reggelre kelve elmondja, az megóvatik a dzsinnektől estig, és aki este mondja el, az védelemben részesül tőlük reggelig.” al-Hákim közli (1/562); al-Albáni hitelesnek tartja az al-Targhib wa-l-Tarhib c. munkájában (1/273), és an-Naszá’i-nak és at-Tabaráni-nak tulajdonítja, és azt mondta: „at-Tabaráni hagyományláncolata jó”.

(Mondd: A hajnal Uránál keresek menedéket.)

(1)

(Annak a rosszja elől, amit teremtett) (2)

(A mindent elborító sötétség rosszja elől) (3)

(A csomókba fújó boszorkányok rosszja elől) (4)

(És az irigykedő rosszja elől, ha irigykedik) (5)

[A Reggel (vagy: Hajnalhasadás; Falaq) szúra:1-5; Q 113:1-5].

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ 1 مَلِكِ النَّاسِ 2 إِلَهِ النَّاسِ 3 مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ 4
الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ 5 مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ 6﴾

Qul a'ūdhu bi-Rabbi-n-nās {Qul a'ūdhu bi-Rabbi-n-nász (Mondd: "Az emberek Urához menekülök) (1)

Maliki-n-nās {maliki-n-nász (Az emberek Királyához) (2)

Ilāhi-n-nās {Iláhi-n-nász (Az emberek Istenéhez) (3)

Min šarri-l-waswāsi-l-khannās {min sarri-l-waszwāszi-l-khannász (A titokban sugalmazók gonoszsága elől) (4)

Alladhī yuwaswisu fī šudūri-n-nās {alladhī yuwaszwiszu fī szudúri-n-nász (Aki bűnös gondolatokat sugall az emberek kebleibe) (5)

mina-l-ğinnati wa-nās {mina-l-dzsinnati wa-n-nász (Akár dzsinn, akár ember) (6)

[Az Emberek szúra:1-6; Q 114:1-6]. (Háromszor kell ismételni)¹.

«أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ».

«Reggelre keltünk és a hatalom és az uralom Allah-é; és minden hála és dicséret Allahot illeti, nincs más jogosan szolgálható és imádható isten Allahon kívül, Ő az Egyedüli Akinek nincs társa, Övé a hatalom és az uralom és Övé a hála és Ő minden dologra képes. Uram! Tőled kérek minden jót, ami ebben a napban van és minden jót, ami utána következik, és menedéket keresek Nálad minden gonosztól, ami ebben a napban van és minden rossztól, ami utána jön. Uram! Menedéket keresek Nálad a lustaságtól és az időskor tehetetlenségétől. Uram! Menedéket keresek Nálad a Tűz kínzó büntetésétől és a sír kínzó büntetésétől»².

Midőn beesteledik, azt mondja:

«أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمُلْكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ».

¹ «Aki ezt elmondja háromszor reggel és este, az megvédi őt mindentől». Lejegyezte Abú Dáwúd (4/322), 5082. szám alatt, és at-Tirmidhi (5/567), 3575. szám alatt. Lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/182).

² Muszlim jegyezte le (4/2088), (2723) szám alatt.

«Elértük az estét, és este idejében is Allahhoz tartozik minden hatalom és uralom, és minden hála és dicséret csak Allahot illeti, nincs más jogosan szolgálható és imádható isten Allahon kívül, Ő az Egyedüli Akinek nincs társa, Övé a hatalom és az uralom és Övé a hála és Ő minden dologra képes. Uram, kérek Tőled minden jót, ami ebben az éjszakában van, és minden jót, ami utána következik, és Hozzád menekülök minden rossz elől, ami ebben az éjszakában van, és minden rossz elől, ami utána következik. Uram! Menedéket keresek Nálad a lustaságtól és az időskor tehetetlenségétől. Uram! Menedéket keresek Nálad a Tűz kízó büntetésétől és a sír kízó büntetésétől»¹.

«اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أُمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ النُّشُورُ».

(Ó, Allah! Általad keltünk reggelre és Általad érjük el az estét, Általad élünk és Általad halunk és Hozzád van a visszatérés”².

És midőn beesteledik, azt mondja:

«اللَّهُمَّ بِكَ أُمْسَيْنَا، وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ».

«Ó, Allah! Általad értük el az estét, és Általad érjük el a reggelt. Általad élünk, és Általad halunk, és Hozzád lesz a visszatérés.»³.

¹ Az előző forrás.

² At-Tirmidhi (5/466), (3391) szám alatt; lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/142).

³ Az előző forrás.

«اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ».

«Ó Allah! Te vagy az én Uram, nincs Rajtad kívül más jogosan imádható isten, csak Te. Te teremtettél és én a Te hívő szolgád vagyok. Én megtartom a Veled kötött szövetséget és a Neked tett ígéretet, amennyire csak képes vagyok rá. Menedéket keresek Nálad annak rosszja elől, amit elkövettem. Elismerem¹ az irántam gyakorolt Kegyelmedet, és elismerem bűnömet. Bocsáss hát meg nekem; hiszen bizony nincs más, aki megbocsátja a bűnöket, csak Te!»².

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ أُشْهِدُكَ، وَأُشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتَكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ»

(Ó Allah! Elértem a reggelt úgy, hogy Téged hívlak tanúskodni és a Trónod hordozóit, és az angyalaidat, és minden teremtményedet arra, hogy Te vagy Allah, nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Te, egyedül. Nincs Neked társad! És arra, hogy Muhammad (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget) a Te szolgád és küldötted."

¹ Elismerem és bevallom.

² «Aki meggyőződéssel elmondja este, majd meghal azon az éjszakán - az a Paradicsomba lép be, és ugyanígy az is, aki reggelre kelve mondja el.»
Hagyományozta al-Bukhári (7/150), a (6306) szám alatt.

Négyszer (lehet) ismételni¹.

Midőn beesteledik, azt mondja:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أُمْسَيْتُ أَشْهَدُكَ، وَأَشْهَدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتَكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ»

"Ó Allah! Elértem az estét úgy, hogy Téged hívlak tanúskodni és a Trónod hordozóit, és az angyalaidat, és minden teremtményedet arra, hogy Te vagy Allah, nincs más jogosan szolgálható és imádkozható isten csak Te vagy az Egyedüli, Nincs Neked társad! És arra, hogy Muhammad (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget) a Te szolgád és küldötted."

Négyszer (kell) ismételni².

«اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَالْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ».

(Ó, Allah. Bármilyen áldás, amely elért engem vagy elérte bármely teremtményedet, az egyedül Tőled jön, nincs társad! Hála Neked és Tiéd a köszönet)³.

¹ "Aki elmondja azt reggel vagy este négyszer, azt Allah felszabadítja a Tűztől." Abú Dáwúd közölte (4/317), (5071) szám alatt; továbbá al-Bukhári az al-Adab al-Mufrad című művében, (1201) szám alatt; továbbá an-Naszá'i az 'Amal al-Yawm wa al-Layla című művében, (9) szám alatt; és Ibn asz-Szunni (70) szám alatt. És Ibn Báz sejk (Allah könyörüljön rajta) jónak minősítette an-Naszá'i és Abú Dáwúd hagyományozási láncolatát a Tuhfat al-Akhyár című művében (23. o.).

² Az előző forrás.

³ „Aki elmondja azt reggel, az teljesítette a napjának a háláját, és aki elmondja azt este, az teljesítette az éjszakájának a háláját.” Abú Dáwúd közölte (4/318), (5075) szám alatt; és An-Naszá'i, az Amal al-Yawm wa-l-Layla című művében, (7) szám alatt; és Ibn asz-Szunni, (41) szám alatt; és Ibn Hibbán, a Mawárid című művében, (2361) szám alatt; és Ibn Báz (Allah

Midőn beesteledik, azt mondja:

«اللَّهُمَّ مَا أَمْسَى بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَالَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ».

(Ó, Allah. Bármilyen áldás, amely elért engem vagy elérte bármely teremtményedet, az egyedül Tőled jön, nincs társad! Hála Neked és Tiéd a köszönet.)¹

«اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ، وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ»

(Ó, Allah! Adj épséget a testemnek, Ó, Allah, adj épséget a hallásomnak, Ó, Allah, adj épséget a látásomnak. Nincs más jogosan imádható isten, csak Te. Ó, Allah, én bizony Hozzád menekülök a hitetlenség és a szegénység elől, és Hozzád menekülök a sír büntetése elől. Nincs más jogosan imádható isten, csak Te.)

Háromszor (kell) ismételni².

«حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ»

(Allah elégséges a számomra! Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Ő. Őrá hagyatkozom és Ő a Hatalmas Trón Ura.)

irgalmazzon neki) a hagyományozási láncolatát haszan (jónak) minősítette a Tuhfat al-Akhyár című művében (24. o.).

¹ Az előző forrás.

² Abú Dáwúd (4/324, 5092), Ahmad (5/42, 20430), an-Naszá'i: 'Amal al-Yawm wa-l-Layla (22), Ibn asz-Szunni (69), al-Bukhári: al-Adab al-Mufrad (701), és az elismert tudós Ibn Báz (Allah irgalmazzon neki!) haszannak (jó) minősítette az isznádját a Tuhfat al-Akhyár-ban (26. o.).

Hétszer (kell) ismételni¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ: فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي، وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْ، وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي».

"Ó, Allah. Tőled kérem a megbocsátást és az épséget ebben az életben és a Túlvilágon. Ó, Allah. Tőled kérem a megbocsátást és az épséget: a vallásomban, és a földi életemben, a családomban, és a javaimban. Ó Allah, Takard el a szemérmemet, és adj nekem lelki békességet! Ó Allah! Védelve őrizz meg engem szemből, hátulról, a jobbomról, a balomról és felülről! A Te hatalmasságodnál kérek menedéket, nehogy alulról ölessek meg, vagyis a földbe való süllyedés által!"².

«اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ، أَسْأَلُكَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَ، وَأَنْ أَقْتَرَفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا، أَوْ أُجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ».

«Ó, Allah. A láthatatlan és a látható világok Tudója, az eget és a Föld Meghasítója (létrehozója), minden létező dolog Ura (Rabb) és tulajdonosa. Tanúsítom, hogy nincs más jogosan imádkozható isten csakis Te!

¹ «Aki ezt elmondja reggel és este hétszer, azt Allah megóvja mindattól, ami aggasztja őt a világi és a túlvilági ügyekben.» Lejegyezte Ibn asz-Szunni a (71)-es számon marfú^c-ként (teljesen visszavezetett láncolat), és Abú Dáwúd (4/321) az (5081)-es számon mawqúf-ként (a Társnál megálló láncolat). A hagyományozási láncát hitelesnek minősítette Su^cayb és ‘Abd al-Qádir al-Arná’út. Lásd: Zád al-Ma‘ád (2/376).

² Abú Dáwúd jegyezte le (5074) szám alatt, és Ibn Mádzsza jegyezte le (3871) szám alatt, és lásd: Szahíh Ibn Mádzsza (2/332).

Menedéket keresek Nálad a rossz énem elől, és az ördög gonoszságától és társítása elől, és az elől, hogy magam ellen rosszat kövessek el, vagy rosszat okozzak egy másik muszlimnak»¹.

«بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ»

(Allah Nevében, Ő az, Akinek Nevével, semmi kár nem lehet ártalmas a földön vagy az égben. Ő a mindent Halló és a mindent Tudó)

Háromszor (kell) ismételni².

«رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا»

(Elégedetten fogadom el Allahot Úrként, az Iszlámot Vallásként és Muhammad-ot (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget)

Háromszor (kell) ismételni³.

«يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ أَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ».

¹ At-Tirmidhi jegyezte le (3392) szám alatt, és Abú Dáwúd (5067) szám alatt, és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/142).

² „Aki elmondja ezt háromszor reggelre kelve, és háromszor estére érve, azt nem éri semmi ártalom.” Abú Dáwúd közli (4/323, 5088), at-Tirmidhi (5/465, 3388), Ibn Mádza (3869), és Ahmad (446). Lásd: Szahíh Ibn Mádza (2/332), és a nagy tudós Ibn Báz (Allah kegyelmezzen neki) jónak tartotta a hagyományozási láncát a Tuhfat al-Akhyár c. művében (39. o.).

³ «Aki elmondja ezt háromszor reggel, és háromszor este, Allah biztosítja, hogy elégedetté tegye őt a Feltámadás Napján.» Ahmad jegyezte le (4/337), (18967) szám alatt; továbbá an-Naszá'i az 'Amal al-Yawm wa-l-Layla c. munkájában, (4) szám alatt; továbbá Ibn asz-Szunni, (68) szám alatt; továbbá Abú Dáwúd (4/318), (1531) szám alatt; és at-Tirmidhi (5/465), (3389) szám alatt. Ibn Báz (Allah könyörüljön rajta) jónak minősítette a Tuhfat al-Akhyár c. munkájában (39. o.).

(Ó, Élő, ó, Önmaga által Létező, Könyörületedhez menekülök. Javítsd meg minden ügyemet és ne hagyj engem saját magamra, egy szempillanatnyi időre sem!)¹.

«أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ: فَتْحَهُ، وَنَصْرَهُ، وَنُورَهُ، وَبَرَكَتَهُ، وَهُدَاهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ».

(Reggelre keltünk és [minden] reggelen a hatalom és az uralom Allah-é, a Világok Uráé. Ó, Allah! Tőled kérem ennek a napnak a javát: a győzelmét, a segítségét, a fényét, az áldását és az útmutatását, és menedéket keresek Nálad a benne lévő gonosztól és a rossztól, ami utána következik)².

Midőn beesteledik, azt mondja:

«أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمُلْكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ اللَّيْلَةِ: فَتْحَهَا، وَنَصْرَهَا، وَنُورَهَا، وَبَرَكَتَهَا، وَهُدَاهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهَا، وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا».

«Elértük az estét, és este idejében is minden hatalom és uralom Allahhoz, a Világok Urához tartozik. Ó Allah! Tőled kérem ennek az éjszakának a javát: a megnyitását, a győzelmét, a fényét, az áldását és az útmutatását. És keresem oltalmadat a benne lévő rossztól, és az utána következő rossztól.»³.

¹ Al-Hákim közölte és hitelesnek tartotta, és adh-Dhahabi egyetértett vele (1/545), lásd: Szahíh al-Tarhíib wa-l-Tarhíib (1/273).

² Abú Dáwúd (4/322), (5084) szám alatt, és a hagyományláncolatát Su'ajb és 'Abd al-Qádir al-Arná'út haszannak (jó) minősítette a Zád al-Ma'ád kritikai kiadásában (2/373).

³ Az előző forrás.

«أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ،
وَعَلَى مِلَّةِ أَبِيْنَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ».

(Megértük a reggelt az Iszlám fitráján)tisztá, veleszületett, romlatlan egyistenhit), és az őszinteség szaván, és prófétánk, Muhammad (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) vallásán, és atyánk, Ábrahám hitvallásán, aki haníf volt, magát (Allahnak) alávető, és nem tartozott a társítók közé)¹.

Midőn beesteledik, azt mondja:

«أَمْسَيْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ،
وَعَلَى مِلَّةِ أَبِيْنَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ».

(Elértük az estét az Iszlám fitráján (tisztá, veleszületett, romlatlan egyistenhit), és az őszinteség szaván, és prófétánk, Muhammad (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) vallásán, és atyánk, Ábrahám hitvallásán, aki haníf (tisztá, romlatlan hitű muszlim, egyistenhívő) volt, magát (Allahnak) alávető, és nem tartozott a társítók közé).²."

«سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ»

"Magasztaltassék Allah és hála Neki"

Százszor.³

¹ Ahmad (3/406, 407), a (15360) és (15563) szám alatt, Ibn asz-Szunni az 'Amal al-Yawm wa-l-Layla c. munkájában, (34) szám alatt, és lásd: Szahíh al-Dzsámi^c (4/209).

² Az előző forrás.

³ «Aki ezt százszor elmondja reggel és este, a Feltámadás Napján senki sem hozhat elő kiválóbbat annál, amivel ő érkezett, kivéve azt, aki ugyanazt

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az Egyedüli, Akinek nincs társa! Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség és hála, és Ő mindenre dologra képes.)"

Tízszor (kell) ismételni¹, vagy egyszer lustaság esetén².

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az Egyedüli, Akinek nincs társa! Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség és hála, és Ő mindenre dologra képes.)

Százszor (kell) reggelente (elmondani).³

«سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ: عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزَنَةَ عَرْشِهِ، وَمِزَادَ كَلِمَاتِهِ»

(Magasztaltassék Allah, és dicséret Néki: teremtményeinek számával, Önmagának

mondta, mint ő, vagy még többet mondott ennél». Muszlim (4/2071), 2692. számú hadíth.

¹ An-Naszá'i közölte az A nappal és az éjszaka cselekedetei című műben (24) szám alatt; lásd még: Szahíh at-Targhíb wa at-Tarhíb (1/272) és Ibn Báz (Allah kegyelmezzen neki) Tuhfat al-Akhjár című műve (44. o.), továbbá lásd annak erényét a (146. o.)-n, a (255) számú hagyományban.

² Abú Dáwúd (5077), Ibn Mádza (3798), Ahmad (8719), lásd: Szahíh al-Targhíb wa-l-Tarhíb (1/270), Szahíh Abí Dáwúd (3/957), Szahíh Ibn Mádza (2/331), és Zád al-Ma'ád (2/377).

³ «Aki ezt naponta százszor elmondja, annak az tíz rabszolga felszabadításával ér fel, és száz jó cselekedet íratik fel a számára, és száz rossz tette töröltetik el, és védelem lesz a számára a Sátántól azon a napon, amíg beáll az este. És senki sem hozhat elő kiválóbbat annál, amit ő hozott, kivéve azt, aki még ennél is többet végzett el». Al-Bukhári (4/95), 3293. számú hadíth, és Muszlim (4/2071), 2691. számú hadíth.

megelégedésével, Trónjának súlyával és Szavainak tintájával)

Háromszor (kell) ismételni reggel¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا»

(Ó, Allah! Hasznos tudást kérek Tőled és jó és tiszta gondoskodást és megélhetést és elfogadott cselekedetet.)

Midőn elérte a reggelt².

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ»

"Bocsánatot kérek Allahtól és visszatérek és Hozzá fordulok bűnbánattal."

Naponta százszor³.

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ»

"Allah teljes és tökéletes Szavaiban keresek menedéket minden rossztól, amit teremtett."

Háromszor (kell) ismételni este⁴.

«اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ»

¹ Muszlim jegyezte le (4/2090), (2726) szám alatt.

² Ibn asz-Szunni közölte a 'Amal al-Yawm wa-l-Layla c. munkájában (54) számon, és Ibn Mádzsa (925) számon; és 'Abd al-Qádir és Su'ayb al-Arná'út a láncolatát jónak minősítette a Zád al-Ma'ád (2/375) kritikai kiadásában, és korábban a (73) számon szerepelt.

³ Al-Bukhári jegyezte le (11/101), (6307) szám alatt és Muszlim (4/2075), (2702) szám alatt.

⁴ «Aki ezt elmondja háromszor, amikor beesteledik, annak nem árt semmilyen mérges csípés azon az éjszakán.» Ahmad jegyezte le (2/290), (7898) szám alatt; an-Naszá'i az 'Amal al-Yawm wa-l-Layla c. munkájában (590) szám alatt; és Ibn asz-Szunni (68) szám alatt. Lásd még: Szahíh at-Tirmidhi (3/187), Szahíh Ibn Mádzsa (2/266), és Ibn Báz Tuhfat al-Akhyár c. munkáját (45. o.).

(Ó, Allah! Küldd dicséreteid és békédet a mi
Prófétánkra, Muhammad-ra!)

Tízszer¹.

28. Az elalvás megemlékezései és fohászai

Összefogja a két tenyerét, majd belelehel és
beléjük recitálja:

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ 1 اللَّهُ الصَّمَدُ 2 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ 3 وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ 4﴾

Qu Huwa-Llāhu aḥad {Qul huwa-Allahu Ahad
(Mondd: "Ó, Allah az Egyetlen) (1)

Allāhu-ṣ-Ṣamad {Allahu-sz-Szamad (Allah az,
Akihez minden teremtmény fordul) (2)

Lam yalid wa lam yūlad {lam yalid wa lam yūlad
(Nem nemzett és nem nemzetett) (3)

Wa lam yakun lahu kufuwan aḥad {wa lam
yakun lahu kufúan Ahad (És senki és semmi nem
hasznaló Őhozá)(4) [Az Őszinte Hit (Odaadás): 1-4;
Q 112:1-4].

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ 1 مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ 2 وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ 3 وَمِنْ شَرِّ
الْنَّفَّاثِ فِي الْعُقَدِ 4 وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ 5﴾

{Qul aʿūdhu bi-Rabbi-l-falaq (Mondd: A hajnal
Uránál keresek menedéket.) (1)

{min sarri má khalaq (Annak a rossza elől, amit
teremtett) (2)

¹ «Aki reggel tízszer, és este tízszer áldást kér rám, azt eléri a közbenjárásom
a Feltámadás Napján». At-Tabaráni jegyezte le két hagyományozói
láncolattal, melyek közül az egyik jó. Lásd: Madzsma^c az-Zawā'id (10/120),
és a Szahíh at-Targhíb wa-t-Tarhíb (1/273).

{wa min sarri ghásziqin idhá waqab (A mindent elborító sötétség rosszja elől) (3)

{wa min sarri-n-naffátháti fí-l-^cuqad (A csomókba fújó boszorkányok rosszja elől) (4)

{wa min sarri hászidin idhá haszad (És az irigykedő rosszja elől, ha irigykedik) (5)

[A Reggel (vagy: hajnalhasadás; Falaq) szúra:1-5; Q 113:1-5].

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ 1 مَلِكِ النَّاسِ 2 إِلَهِ النَّاسِ 3 مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ 4
الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ 5 مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ 6﴾

{Qul a^cúdhu bi-Rabbi-n-nász (Mondd: "Az emberek Urához menekülök) (1)

{maliki-n-nász (Az emberek Királyához) (2)

{Iláhi-n-nász (Az emberek Istenéhez) (3)

{min sarri-l-waszwászi-l-khannász (A titokban sugalmazók gonoszsága elől) (4)

{alladhí yuwaszwiszu fí szudúri-n-nász (Aki bűnös gondolatokat sugall az emberek kebleibe) (5)

{mina-l-dzsinnati wa-n-nász (Akár dzsinn, akár ember) (6)

[Az Emberek szúra:1-6; Q 114:1-6].

Majd a két kezével megtörli a testét, amennyit csak tud, kezdve a fején, az arcán és a teste elülső részén. (Ezt háromszor ismétli meg.)¹.

¹ Al-Bukhári, a Fath-hal együtt (9/62) (5017) szám alatt, és Muszlim (2192) szám alatt.

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ (255)

(Allah! Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Ő! Az Élő, az Önmagában Létező Örök. Nem foghatja el Őt szendergés, sem álmom. Övé minden, ami az egekben és a földön van. Ki merészelne közbenjárni Nála az Ő engedélye nélkül. Tudja mi van előttük és mi van mögöttük. Ám ők csak annyit érthetnek meg az Ő tudásából, amennyit Ő akar. Az Ő Kursziyy-ja (Széke; Lábának tartója) átfogja az egeket és a földet. Ezek fenntartása nem okoz Neki fáradságot. Ő a Magasztos és a Hatalmas. 255)

[A Tehén: 255; Q 2:255,¹

﴿ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَكِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا يَفْرِقُونَ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ 285 لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾ (286)

(A Küldött (Muhammad) hisz abban, ami kinyilatkoztatott neki az Urától, és vele együtt a hívők is mind hisznek Allah-ban, az Ő Angyalaiban, Könyveiben, Küldötteiben. Mi nem teszünk

¹ «Aki elmondja azt, amikor aludni tér, arra folyamatosan egy, Allahtól származó, őrző és védelmező figyel; és a sátán nem közeledhet hozzá egészen reggelig». al-Bukhári; al-Fath-al együtt (4/487), 2311. szám.

különbséget a Küldöttei között. És azt mondják: "Hallunk és engedelmeskedünk. A Te bocsánatodat (kérjük) Urunk! Minden Hozzád tér majd meg) 285
 (Allah nem terhel meg egyetlen lelket sem [súlyosabb teherrel], mint aminek elviselésére az képes. Mindenkinek az jár (jóként) amiért megdolgozott (megszerzett), és az íratik fel ellene, amit megszerzett. Urunk! Ne büntess meg minket, ha elfeledkeztünk vagy tévedtünk! Urunk! Ne helyezz ránk olyan [súlyos] terhet, mint amilyet vitettél azokkal, akik előttünk éltek! Urunk! Ne terhelj meg bennünket azzal, amire nem vagyunk képesek! Légy elnéző irántunk, bocsáss meg és kegyelmezz nekünk! Te vagy a pártfogónk, segíts minket győzelemre a hitetlenek népével szemben) 286

[A Tehén: 285-286; Q 2:285-286]¹.

«بِاسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتُ جَنْبِي، وَبِكَ أَرْفَعُهُ، فَإِنْ أَمْسَكَتَ نَفْسِي فَأَرْحَمْهَا، وَإِنْ أَرْسَلْتَهَا فَأَحْفَظْهَا، بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ».

(A Te nevedben², Uram, teszem le oldalamat, és Általad emelem fel azt. Ha Magadnál tartod a lelkemet, akkor irgalmazz neki, és ha visszaküldöd,

¹ "Ha valaki éjjel elmondja ezeket, az elégséges (lesz) számára". Al-Bukhári jegyezte le a Fath-ban is olvasható (9/94), (4008) szám alatt, és Muszlim (1/554), (807) szám alatt.

² "Ha valaki közületek felkelt az ágyából, majd visszatér oda, ruhájának szegélyével porolja le azt háromszor, és mondja ki Allah nevét; hiszen nem tudhatja mi került arra rá azóta, hogy felkelt onnan. És amikor lefekszik, mondja: ...», [és a szanifat izárihi jelentése: annak szegélye]. An-Niháyah fí Gharíb al-Hadíth wal-Athar (ş-n-f / sz-n-f).

akkor óvd meg azt azzal, amivel megóvod a Te jámbor szolgálodat)¹.

«اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَوْقَاها، لَكَ مَمَاتُهَا وَمَحْيَاها، إِنَّ أَحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْها، وَإِنْ أَمَتَهَا فَاعْزِزْ لَهَا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ».

«Ó, Allah! Bizony Te teremtetted az én lelkemet, és Te ragadod el azt. Tied a halála és az élete. Ha életben tartod, akkor védelmezd azt, és ha elragadod, akkor bocsáss meg neki. Ó, Allah, bizonyára csak Tőled kérem az épséget mindenben»².

«اللَّهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ يَوْمَ تَبْعُثُ عِبَادَكَ».

(Ó, Allah! Őrizz és védj meg engem³ a Te büntetésedtől azon a napon, amikor feltámasztod a Te szolgálodat.)⁴.

«بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتُ وَأَحْيَا».

(A Te Nevedben, ó Allah - halok meg és élek)⁵.

«سُبْحَانَ اللَّهِ»

"Magasztaltassék Allah!

(ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ)،

Harmincháromszor.

¹ Al-Bukhári; Fath-ban is olvasható (11/126) jegyezte le (6320) szám alatt és Muszlim (4/2084) (2714) szám alatt.

² Muszlim közölte (2712; 4/2083), és Ahmad (szavaival) (5502; 2/79).

³ "A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) ha aludni készült, a jobb kezét az orcája alá tette, majd azt mondta: ...(a hagyomány)"

⁴ Abú Dáwúd jegyezte le, és nála az említett szövegek (4/311), (5045) szám alatt, és at-Tirmidhi (3398) szám alatt, lásd még: Szahíh at-Tirmidhi (3/143), és Szahíh Abí Dáwúd (3/240).

⁵ Al-Bukhári, Fath al-Bári-ban is olvasható (11/113), (6324) szám alatt, és Muszlim (4/2083), (2711) szám alatt.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

És hála Allahnak

(ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ)،

Harmincháromszor.

وَاللَّهُ أَكْبَرُ

És Allah a Leghatalmasabb

(أَرْبَعًا وَثَلَاثِينَ)».

"(harmincnégyszer)"¹.

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبَّ الْأَرْضِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى، وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ، وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ».

(Ó, Allah. A hét ég Ura, A föld Ura és a Hatalmas Trón Ura. A mi Urunk és mindennek Ura. A magvak Meghasítója, és a datolyamag Megnyitója. A Tóra és az Evangélium és az al-Furqán (a Korán) Kinyilatkoztatója; Hozzád menekülök minden olyan dolog rosszától, amelynek homlokát Te megragadod. Ó, Allah! Te vagy az Első, Akinek nincs senki és semmi Előtte. Te vagy a legvégső, Utánad nincs senki és semmi. Te vagy a Legfelső, nincs senki és semmi fölötted. Te vagy a Legbelső, Nálad közelebb nincs senki és semmi. Szüntesd meg az

¹ «Aki ezt mondja, amikor nyugovóra tér, jobb neki egy szolgánál». Al-Bukhári jegyezte le a Fath-ban is olvasható, (7/71), (3705) szám alatt, és Muszlim (4/2091), (2726) szám alatt.

adósságot és mentesíts bennünket a szegénységtől!)¹.

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَانَا، وَأَوَانَا، فَكَمْ مِمَّنْ لَا كَافِيَ لَهُ وَلَا مُوَيَّ».

(Hála legyen Allah-nak, Aki enni és inni adott nekünk, gondoskodott rólunk és menedéket adott nekünk. Hiszen mennyi olyan van, akinek nincs gondoskodója, sem menedéket adója.)².

«اللَّهُمَّ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ، وَأَنْ أَقْتَرَفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا، أَوْ أَجُرَّهُ إِلَى مُسْلِمٍ».

«Ó, Allah, Tudója mind annak ami láthatatlan és látható, az egek és a Föld Meghasítója (Létrehozója), minden létező dolog Ura és Birtokló Tulajdonosa. Tanúsítom, hogy nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csakis Te! Menedéket keresek Nálad a rossz énem elől, és az ördög gonoszságától és társítása elől, és az elől, hogy magam ellen rosszat kövessek el, vagy rosszat okozzak egy másik muszlimnak»³.

«يَقْرَأُ (الْم) تَنْزِيلَ السَّجْدَةِ، وَتَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ».

¹ Muszlim jegyezte le (4/2084), (2713) szám alatt.

² Muszlim jegyezte le (4/2085), (2715) szám alatt.

³ Abú Dáwúd (4/317), (5067) szám alatt, és at-Tirmidhi (3629) szám alatt, lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/142).

«Recitálja az (Alif-Lām-Mīm) Leborulás szúráát, és a "Áldott legyen az, Akinek a Kezében van a Hatalom, a Királyság..." (Hatalom szúráat; Q 67)¹.

«اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَاللَّجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، أَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ».

"(Ó, Allah², alávetettem magamat Neked, és Rád bíztam minden ügyemet, és Hozzád fordítottam arcomat, és Reád támaszkodtam, vágyakozva és félelemmel Feléd (fordulva), nincs menedék és menekvés Előled, csak Hozzád. Hiszek a Könyvedben amit leküldtél, és a Prófétádban, akit [Küldetéssel] elküldtél.)³."

29. Fohászkodás az éjjeli forgolódáskor

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ، رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ».

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah, az Egyetlen, a Mindent Legyőző; az egek és a föld Ura, és mindannak, ami a kettő között van; a Hatalmas, a Megbocsátó.⁴

¹ At-Tirmidhi jegyezte le (3404) szám alatt, és an-Naszá'i a 'Amal al-Yawm wa-l-Laylah c. munkában (707) szám alatt, és lásd: Szahíh al-Dzsámi^c (4/255).

² «Ha a fekhelyedre térsz, akkor végezd el a wudú'-dat, ahogyan az imához, majd fekjüdj a jobb oldaladra, aztán mondd: ...» a hadís.

³ A Próféta - Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget - mondta annak, aki azt mondta: «Mert ha meghalsz, a fitrá-ra halsz meg». Al-Bukhári jegyezte le a Fath al-Bári-ban is olvasható (11/113), (6313) szám alatt, és Muszlim (4/2081), (2710) szám alatt.

⁴ Ezt mondja, amikor éjszaka az egyik oldaláról a másikra fordul. Al-Hákim közölte és hitelesnek tartotta, amivel al-Dhahabi is egyetértett (1/540), an-

30. Fohász az alvás közbeni rémületre, és annak, akit elhagyatottság sújt.

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ غَضَبِهِ وَعِقَابِهِ، وَشَرِّ عِبَادِهِ، وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَنْ يَحْضُرُونِ».

«Allah teljes és tökéletes Szavaiban keresek menedéket haragja és büntetése elől, és teremtményei rosszja elől, és a sátánok gonosz suttogása és jelenléte elől.»¹.

31. A látomást vagy álmot látó teendői.

(A bal oldalára köp) (Háromszor kell ismételni)².

(Allahhoz menekül a sátán elől, és annak rosszja elől, amit látott) (háromszor)³.

(Ne beszéljen róla senkinek!)⁴.

(Átfordul arról az oldaláról, amelyen feküdt.)⁵.

(Feláll imádkozni, ha úgy akarja.)⁶.

32. Du‘á’u qunúti-l-witr (witr kunút fohász)

«اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ، وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ، وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ؛ فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ، إِنَّهُ لَا يَدُلُّ مَنْ وَالَيْتَ، [وَلَا يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ]، تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ».

Naszá’i a ‘Amal al-Yawm wa-l-Layla c. munkájában (202) szám alatt, és Ibn asz-Szunni (757) szám alatt. Lásd: a Szahíh al-Dzsámi^c-ban (4/213).

¹ Abú Dáwúd jegyezte le (3893) szám alatt (4/12), és at-Tirmidhi (3528) szám alatt, lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/171).

² Muszlim jegyezte le (4/1772), (2261) szám alatt.

³ Muszlim (4/1772) (1773), (2261) és (2262) szám alatt.

⁴ Muszlim jegyezte le (4/1772), (2261) és (2263) szám alatt.

⁵ Muszlim jegyezte le (4/1773), (2261) szám alatt.

⁶ Muszlim jegyezte le (4/1773), (2263) szám alatt.

«Ó, Allah, vezérelj engem azok között, akiket vezettél, és védelmezz meg engem azok között, akiket megvédelmeztél, és vegyél pártfogásodba azok között, akiket pártfogásodba vettél! Áldd meg számomra azt, amit adtál, és őrizz meg engem annak a rosszától, amit elrendeltél; hiszen Te ítélsz, és feletted nem ítélnék. Bizony, nem lesz megalázva az, akit Te pártfogolsz, [és nem lesz dicső az, akivel Te ellenséges vagy], Áldott vagy, Urunk, és Magasztos.»¹

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ».

«Ó, Allah! Én menedéket keresek a Te elégedettségedben a Te haragvásod elől, és a Te megbocsátásodban a Te büntetésed elől, és menedéket keresek Nálad Tőled. Nem tudom kimeríteni a Téged illető dicséretet, Te az vagy, amiként Magadat dicsérted»².

«اللَّهُمَّ إِنَّاكَ نَعْبُدُ، وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ، وَإِلَيْكَ نَسْعَى وَنَحْفِدُ، نَرْجُو رَحْمَتَكَ، وَنَخْشَى عَذَابَكَ، إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ مُلْحَقٌ، اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَغْفِرُكَ، وَنَسْتَغْفِرُكَ، وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ، وَلَا نَكْفُرُكَ، وَتُؤْمِنُ بِكَ، وَنُخْضَعُ لَكَ، وَنَخْلَعُ مَنْ يَكْفُرُكَ».

¹ Abú Dáwúd közölte (1425), at-Tirmidhi (464), an-Naszá'i (1744), Ibn Mádzsza (1178), Ahmad (1718), ad-Dárimi (1592), al-Hákím (3/172) és al-Bayhaqi (2/209); a szögletes zárójelben lévő szöveg al-Bayhaqi szövegezése; lásd: Szahíh at-Tirmidhi (1/144), Szahíh Ibn Mádzsza (1/194) és al-Albáni Irwá' al-Ghalíl c. munkáját (2/172).

² A négy Szunan munka szerzője és Ahmad közölte: Abú Dáwúd (1427), at-Tirmidhi (3566), an-Naszá'i (1746), Ibn Mádzsza (1179) és Ahmad (751). Lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/180), Szahíh Ibn Mádzsza (1/194) és az al-Irwá' (2/175).

(Ó, Allah! Egyedül Téged imádunk, és Neked és Hozzád imádkozunk és leborulunk, és Feléd törekszünk és igyekszünk, reméljük a Te Könyörületedet, és féljük a Te büntetésedet. Bizony, a Te büntetésed a hitetleneket éri el. Ó, Allah! Bizony, a Te segítségedet kérjük, és a Te bocsánatodat kérjük, és minden jóval magasztalunk Téged, és nem tagadunk meg Téged, és Benned hiszünk, és alávetjük magunkat Neked, és elhagyjuk azokat, akik megtagadnak Téged.)¹

33. A megemlékezés a Witr-ből való elköszönés után

«سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ»

(Magasztos és Fenséges! Mentess minden hibától az igaz Uralkodó, a Magasztos)

ثَلَاثَ مَرَّاتٍ

Háromszor (kell) ismételni.

وَالثَّالِثَةُ يَجْهَرُ بِهَا وَيَمْدُ بِهَا صَوْتُهُ يَقُولُ:

És a harmadikat hangosan mondja, elnyújtva a hangját, ezt mondván:

«رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ».

(Az Angyalok és a Lélek Ura!)².

¹ Al-Bayhaqi közölte az Asz-Szunan al-Kubrá című munkájában, és a láncolatát hitelesnek minősítette (2/211); al-Albáni sejk az Irwá' al-Ghalíl című munkájában azt mondta: „Ez egy hiteles láncolat” (2/170). A hadíth ‘Umar-tól származik.

² An-Naszá’i jegyezte le (3/244), (1734) szám alatt; és ad-Dáraqutni (2/31); és mások. A szögletes zárójelben lévő rész ad-Dáraqutni kiegészítése

34. A gond és a szomorúság elleni fohász

«اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ، ابْنُ عَبْدِكَ، ابْنُ أَمَتِكَ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِيَّ حُكْمُكَ، عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ، سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ، أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ، أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رِبْعَ قَلْبِي، وَتُورَ صَدْرِي، وَجَلَاءَ حُزْنِي، وَذَهَابَ هَمِّي».

(Ó, Allah! A Te szolgád vagyok; a Te szolgád fia; és a Te szolgáló lányod fia; az én homlokom a Te kezében van. A Te döntésed szerint élek; az elrendelésed velem kapcsolatban maga az igazság. Téged kérlek, minden Neved által, amelyek mind a Tieid és Te magad nevezted azokkal Magad, vagy lebecsültetted a Könyvedben, vagy megtanítottad valakinek a teremtményeid közül, vagy megtartottad (annak tudását) a Magad számára a Láthatatlan dolgok tudásai között; kérlek arra, hogy tedd a Koránt a szívem tavaszává, és a mellkasom fényévé és világosságává, a szomorúságom előzőjévé és szorongásom elmulasztójává!)¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ».

(Ó, Allah! Nálad keresek menedéket a gond és a szomorúság, a tehetetlenség és a lustaság, a

(2/31, 2. szám). A hagyományozók láncolata hiteles. Lásd: Zád al-Ma^cád, Su^cayb al-Arná^cút és ^cAbd al-Qádir al-Arná^cút gondozásában (1/337).

¹ Ahmad jegyezte le (1/391), (3712) szám alatt; és al-Albáni hitelesnek nevezi a Szilszilatul-l-Ahádíti-sz-Szahíha c. munkájában (1/337).

fösvénység és a gyávaság, az adósság terhe és az emberek elnyomása elől.)¹.

35. Fohász a nehézség idején

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ».

«Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah. A Hatalmas, a Türelmes. Nincs más jogosan imádható isten csak Allah. A Hatalmas Trón Ura. Nincs más jogosan imádható isten csak Allah. Az Egek Ura, a Föld Ura és a Kegyes Trón Ura.»².

«اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو، فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ، وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

(Ó, Allah! A Te könyörületed áhítozom, emiatt ne hagyj engem saját magamra, egy szempillanatnyi időre sem. És javítsd meg minden ügyemet. Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Te.)³.

«لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ».

¹ Al-Bukhári (7/158), (2893) szám alatt. A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) gyakran mondta ezt a fohászt. Lásd: Al-Bukhári; illetve a Fath-ban (11/173), és később (89. o.) a (137) szám alatt.

² Al-Bukhári jegyezte le (7/154), (6345) szám alatt és Muszlim (4/2092), (2730) szám alatt.

³ Abú Dáwúd (4/324), (5090) szám alatt, és Ahmad (5/42), (20430) szám alatt; és al-Albání haszannak (jó) minősítette a Szahíh Abí Dáwúd-ban (3/959).

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Te. Magasztaltassál! Én, bizony, a gonosz bűnösök közül való voltam.)¹.

«اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي لَا أَشْرُكَ بِهِ شَيْئًا».

(Allah, Allah az én Uram, nem társítok Mellé senkit és semmit.)².

36. Fohász az ellenséggel és a hatalommal rendelkezővel (uralkodóval) való találkozaskor

«اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ».

«Ó, Allah! Téged állítunk velük szembe, és menedéket keresünk Nálad a gonoszságuk elől»³.

«اللَّهُمَّ أَنْتَ عَضُدِي، وَأَنْتَ نَصِيرِي، بِكَ أَحُولُ وَبِكَ أَصُولُ، وَبِكَ أَفَاتِلُ».

(Ó, Allah! Te vagy az én erősségem és Te vagy az én segítőm. Általad manőverezek, Általad rohamozok és Általad harcolok.)⁴.

«حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ».

(Elégséges számunkra Allah, és Ő a legjobb Támasz)⁵.

¹ At-Tirmidhi közli (5/529), (3505) szám alatt, al-Hákim hitelesnek ismeri el, és adh-Dhahabi egyetért vele (1/505), és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/168).

² Abú Dáwúd közölte (2/87), (1525) számmal, és Ibn Mádza a (3882) számmal. Lásd: Szahíh Ibn Mádza (2/335).

³ Abú Dáwúd jegyezte le (2/89), (1537) számmal, és al-Hákim hitelesnek tartja, amivel al-Dhahabi is egyetért (2/142).

⁴ Abú Dáwúd (3/42), (2632) szám alatt és at-Tirmidhi (5/572), (3584) szám alatt, és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/183).

⁵ Al-Bukhári jegyezte le (5/172), (4563) szám alatt.

37. Fohász arra az esetre, ha valaki fél az uralkodó zsarnokságtól.

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، كُنْ لِي جَارًا مِنْ فَلَانِ بْنِ فَلَانٍ، وَأَحْزَابِهِ مِنْ خَلَائِقِكَ، أَنْ يَفْرُطَ عَلَيَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَوْ يَطْعَى، عَرَّ جَارُكَ، وَجَلَّ تَنَائُوكَ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

(Ó, Allah, a hét ég és a hatalmas Trón Ura, Légy oltalmazóm annak és annak a fiával szemben, és társaival a teremtményeid közül, hogy senki közülük ne tudjon ártani vagy elnyomni engem. Erős az aki a Te oltalmad alatt van, fenséges a Te dicséreted, és nincs más isten Rajtad kívül.)¹

«اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَعَزُّ مِنْ خَلْقِهِ جَمِيعًا، اللَّهُ أَعَزُّ مِمَّا أَخَافُ وَأَحْذَرُ، أَعُوذُ بِاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، الْمُمَسِّكِ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ أَنْ يَقَعَنَّ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ، مِنْ شَرِّ عَبْدِكَ فَلَانٍ، وَجُنُودِهِ وَأَتْبَاعِهِ وَأَشْيَاعِهِ، مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ، اللَّهُمَّ كُنْ لِي جَارًا مِنْ شَرِّهِمْ، جَلَّ تَنَائُوكَ وَعَرَّ جَارُكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ»

(Allah a legnagyobb. Allah fenségesebb, mint az egész teremtése. Allah fenségesebb annál, amitől félek és tartok. Allahhoz menekülök, Aki mellett nincs más jogosan szolgálható és imádható isten, Aki visszatartja a hét eget attól, hogy a földre zuhanjanak, kivéve az Ő engedélyével; ennek-és-ennek a szolgádnak a gonoszságától, és katonáitól, követőitől és cinkosaitól, a dzsinnek és az emberek közül. Ó, Allah! Légy az én Védelmezőm a gonoszságuktól! Magasztos a Te dicséreted, és

¹ Al-Bukhári jegyezte le az Adab al-Mufrad-ban (707) szám alatt, és al-Albáni hitelesnek minősítette a Szahíh al-Adab al-Mufrad-ban (545) szám alatt.

hatalmas az, akit Te védelmezel. Áldott a Te Neved,
és nincs más jogosan imádható isten Rajtad kívül.)

ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.

Háromszor (kell) ismételni¹.

38. Fohászzkodás az ellenség ellen.

«اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ، سَرِيعَ الْحِسَابِ، اهْزِمِ الْأَحْزَابَ، اللَّهُمَّ اهْزِمْنَاهُمْ وَزَلِّزْلُهُمْ».

(Ó, Allah, a Könyv Kinyilatkoztatója, a gyors Számon Kérő, verd le a pártokat. Ó, Allah, verd le őket és felforgatva rengesd meg őket!)².

39. Mit mond, aki egy néptől fél

«اللَّهُمَّ اكْفِنِيهِمْ بِمَا شِئْتَ».

(Ó, Allah, légy elegendő nekem ellenük, ahogyan csak akarod!)³.

40. Annak a fohásza, aki kísértést vagy kételyt érez a hitében.

(Allahnál keres menedéket!)⁴. Azt mondja:
"(Allah menedékét keresem a megkövezendő sátán elől.)"

(Felhagy azzal, amiről a suttogás szól.)⁵.

(Azt mondja:

¹ Al-Bukhári az Adab al-Mufrad-ban (708) szám alatt; és Al-Albáni hitelesnek minősítette a Szahíh al-Adab al-Mufrad-ban (546) szám alatt.

² Muszlim Szahíh-ja (3/1362), (1742) szám alatt.

³ Muszlim jegyezte le (4/2300), (3005) szám alatt.

⁴ Al-Bukhári jegyezte le; a Fath al-Bári-ban is olvasható (6/336), (3276) szám alatt, és Muszlim (1/120), (134) szám alatt.

⁵ Al-Bukhári jegyezte le; és a Fath-ban is olvasható (6/336), (3276) szám alatt, és Muszlim (1/120), (134) szám alatt.

(أَمَنْتُ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ).

"(Hiszek Allah-ban és az Ő Küldötteiben.)¹."

(recitálja a Magasztos Szavát:

﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ 3﴾

Huwa-l-awwalu wa-l-ákhiru wa-záhiru wa-l-bátinu wa Huwa bi-kulli say'in 'alím. (Ő az Első és az Utolsó, a Legfelsőbb és a Legközelebbi, és Ő minden dologról tudomással bír. 3) [A Vas:3; Q 57:3]².

41. Fohász az adósság rendezésére

«اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ».

(Ó, Allah, tedd elegendővé nekem az Általad megengedett dolgokat, szemben azzal, amit megtiltottál, és gazdagíts meg a Te kegyelmeddel, hogy ne legyek rászorulva senkire Rajtad kívül.)³

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ».

«Ó, Allah! Nálad keresek menedéket a gond és a szomorúság, a tehetetlenség és a lustaság, a fösvényesség és a gyávaság, az adósság terhe és az emberek elnyomása elől.»⁴.

¹ Muszlim (1/119-120) jegyezte le, (134) szám alatt.

² Abú Dáwúd jegyezte le (4/329), (5110) számmal; és al-Albání haszannak minősítette a Szahíh Abí Dáwúdban (3/962).

³ At-Tirmidhi (5/560), (3563) szám alatt, és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/180).

⁴ Al-Bukhári (7/158), (2893) szám alatt, és korábban (83. o.) a (121) szám alatt.

42. Fohász az ima és recitálás alatti sátáni suttogások ellen.

«أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ،

(Allah menedékét keresem a megkövezendő sátán elől,)

وَاتَّقِلْ عَلَى يَسَارِكَ (ثَلَاثًا)).»

És köpj a bal oldalad felé (háromszor)!¹.

43. Annak a fohásza, aki nehéznek talál egy ügyet.

«اللَّهُمَّ لَا سَهْلَ إِلَّا مَا جَعَلْتَهُ سَهْلًا، وَأَنْتَ تَجْعَلُ الْحَزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلًا.»

(Ó, Allah, semmi sem könnyű, kivéve azt, amit Te könnyűvé tettél, és Te a nehézséget, ha úgy akarsz, könnyűvé teszed.)².

44. Mit mond és cselekszik az, aki bűnt követett el.

«مَا مِنْ عَبْدٍ يُذْنِبُ ذَنْبًا فَيُحْسِنُ الطُّهُورَ، ثُمَّ يَقُومُ فَيُصَلِّي رُكْعَتَيْنِ، ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللَّهَ إِلَّا غَفَرَ اللَّهُ لَهُ.»

«Ha egy hívő szolga bűnt követ el, ám ezt követően kiválóan végzi el a megtisztálkodást, majd feláll és

¹ Muszlim jegyezte le (4/1729), [2203] szám alatt, °Uthmán ibn Abi al-°Ász (Allah legyen elégedett vele) hadíszából, amelyben ez áll: „És megtettem azt, és Allah eltávolította tőlem.”

² Ibn Hibbán jegyezte le a Szahíh c. munkájában (2427) (Mawárid) szám alatt, és Ibn asz-Szunni (351) szám alatt; al-Háfiz hitelesnek tartotta, és °Abd al-Qádir al-Arná'út hitelesnek minősítette a Takhrídzs al-Adhkár li-l-Nawawi c. munkájában (106. o.).

imádkozik két rak^cá-t, majd Allah bocsánatát kéri - abban az esetben Allah meg fog neki bocsátani»¹.

45. Fohász a sátán és sűgásai elűzésére.

(Allah menedékét és oltalmát kérni tőle)².

(Az Adhán)³.

(Az (Allahról történő) megemlékezések elmondása és a Korán recitálása).

«لَا تَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ مَقَابِرَ، إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْفُرُ مِنَ الْبَيْتِ الَّذِي تُقْرَأُ فِيهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ».

„Ne tegyétek az otthonaitokat temetőkké (sírokká)! Bizony, az ördög elmenekül abból az otthonból, amelyben olvassák a Tehén szűrát (a Koránból).”⁴.

A sátánt elűző dolgok közé tartoznak továbbá a reggeli és esti Allahról történő megemlékezések, az elalvás előtti és az ébredés utáni megemlítések, a házba való belépéskor és az onnan való távozáskor mondott megemlítések, a mecsetbe való belépéskor és az onnan való távozáskor mondott megemlítések, és más egyéb, a Szunnában előírt megemlítések is, mint például: a Trón Verse (Ájat al-Kurszí) olvasása elalváskor, és a Tehén szúra utolsó két Verse. Aki pedig azt mondja:

¹ Abú Dáwúd jegyezte le (2/86), (1521) szám alatt, és at-Tirmidhi (2/257), (406) szám alatt; és al-Albáni hitelesnek tartja a Szahíh Abí Dáwúd c. munkájában (1/283).

² Abú Dáwúd (1/203), Ibn Mádza (1/265), (807) szám alatt, hivatkozása már szerepelt (31) szám alatt, és lásd: al-Mu'minún szúra: [97-98].

³ Muszlim jegyezte le (1/291), (389) szám alatt és Al-Bukhári (1/151), (608) szám alatt.

⁴ Muszlim jegyezte le (1/539), (780) szám alatt.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

"Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az egyedüli, akinek nincs társa! Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség és hála, és Ő mindenre képes."

مِائَةً مَرَّةً، كَانَتْ لَهُ حَرَرًا مِنَ الشَّيْطَانِ يَوْمَهُ كُلَّهُ،

Százszor (mondani el), védelem lesz a számára a Sátántól egész nap¹. És ugyanígy az adhán elűzi a sátánt.

46. A fohász, amikor olyasmi történik, amit nem szeretne, amivel nem lenne elégedett, vagy ha felülkerekednek rajta.

«قَدَّرُ اللَّهُ وَمَا شَاءَ فَعَلَ».

„Allah elrendelése, és azt tette, amit akart.”²

47. Jókívánság annak, akinek gyermeke született, és válasza.

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي الْمَوْهُوبِ لَكَ، وَشَكَرْتَ الْوَاهِبَ، وَبَلَغَ أَشُدَّهُ، وَرُزِقْتَ بِهِ».

¹ Al-Bukhári jegyezte le (4/126) (3293) szám alatt.

² "Az erős hívő jobb és kedvesebb Allah-nál, mint a gyenge hívő, ám mindkettőben van jó is. Ahhoz ragaszkodj, ami hasznos a számodra! Allah-hoz menekülj segítségért! És ne érezd magad tehetetlennek! Ha valami (csapás) ér el téged, ne mondd: Ő, ha így meg úgy tettem volna, akkor ez meg az lett volna! Ám mondd: Ez Allah rendelése! Amit Ő akar, azt megteszi. Bizony a [ha] (law) szócska ajtót nyit és utat enged a sátán ténykedésének." Muszlim (4/2052), 2664. sz.

"Áldja meg Allah a neked ajándékozottat, és adj hálát az Adományozónak, érje el érett korát, és részesülj az ő jórahalóságában!"¹.

És a felköszöntött válaszol neki, és azt mondja:

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا، وَرَزَقَكَ اللَّهُ مِنْهُ، وَأَجَزَلَ ثَوَابَكَ».

"Áldjon meg téged Allah és árásszon el áldásával, és jutalmazzon meg Allah téged jóval, és áldjon meg Allah téged hasonlóval, és tegye bőséggé a jutalmadat!"².

48. A fohász, a gyermekek védelméért

Allah Küldötte (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) Allah oltalmát kérte al-Haszannak és al-Huszaynnak (Allah legyen elégedett kettejükkel) mondva:

«أَعِيذُكُمْ بِاللَّهِ النَّامَةِ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَةٍ».

«Allah teljes és tökéletes Szavaiban keresek menedéket kettőtöknek minden sátán és ártó lény elől, és minden rontó szem elől.»³.

49. A fohász a betegért a meglátogatásakor

«لَا بَأْسَ طَهُورٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ».

¹ Al-Haszan al-Baszri mondásaként említik. Lásd: Ibn al-Qayyim: Tuhfat al-Mawdúd című munkáját (20. o.), aki Ibn al-Mundzir-nek tulajdonítja az al-Awszat című munkájában.

² An-Nawawi mondta ezt az al-Adhkár című művében (349. o.), lásd: Szalím al-Hiláli: Szahíh al-Adhkár li-n-Nawawi (2/713), és a teljes forrásmegjelölés a szerző Adh-Dhikr wa-d-Du‘á’ wa-l-‘Iládsz bi-r-Ruqá című művében (1/416).

³ Al-Bukhári jegyezte le (3371) szám alatt (4/119), Ibn ‘Abbásztól (Allah legyen elégedett mindkettőjükkel).

"Nincs baj! Legyen az tisztulás, ha Allah is úgy akarja!"¹.

«أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيَكَ»

(Kérem a Hatalmas Allah-ot, a hatalmas Trón Urát, hogy gyógyítson meg téged.)

Hétszer (kell) ismételni².

50. A beteg meglátogatásának erénye és kiválósága

A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta:

«إِذَا عَادَ الرَّجُلُ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ مَشَى فِي خِرَافَةِ الْجَنَّةِ حَتَّى يَجْلِسَ، فَإِذَا جَلَسَ غَمَرَتْهُ الرَّحْمَةُ، فَإِنْ كَانَ غُدُوَّةً صَلَّى عَلَيْهِ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ حَتَّى يُمْسِيَ، وَإِنْ كَانَ مَسَاءً صَلَّى عَلَيْهِ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ حَتَّى يُصْبِحَ».

«Ha az ember meglátogatja a muszlim testvérét, a Paradicsom gyümölcsös, termékeny útján jár mindaddig, amíg leül. És ha leült, a Könyörület elborítja őt. Ha reggel van, hetvenezer angyal fohászkodik érte mindaddig, amíg beesteledik, és ha este van, hetvenezer angyal fohászkodik érte mindaddig, amíg megvirrad.»³.

¹ Al-Bukhári jegyezte le; a Fath al-Bári-ban is olvasható (10/118), (3616) szám alatt.

² „Bármely muszlim szolga, aki meglátogat egy beteget, akinek az ideje még nem jött el, és hétszer elmondja... az meggyógyul.” At-Tirmidhi közölte (2083) szám alatt; és Abú Dáwúd (3106) szám alatt. Lásd még: Szahíh At-Tirmidhi (2/210), és Szahíh al-Dzsámi^c (5/180).

³ At-Tirmidhi jegyezte le (969), Ibn Mádzsza (1442) és Ahmad (975); lásd: Szahíh Ibn Mádzsza (1/244) és Szahíh at-Tirmidhi (1/286), és Ahmad Sákir is hitelesnek tartja.

51. A beteg fohásza, aki lemondott az életéről

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَأَلْحِقْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى».

(Ó, Allah! Bocsáss meg nekem. Könyörülj rajtam, és csatlakoztass a legmagasabb Társasághoz!)¹.

A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) halálakor a kezeit a vízbe mártotta, majd azokkal megtörölte az arcát, és azt mondta:

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ»

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah!)

إِنَّ لِلْمَوْتِ سَكَرَاتٍ».

"Inna li-l-mawti szakarát." (Bizony, a halálnak vannak halálkínjai.)².

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah, és Allah a Leghatalmasabb. Nincs más jogosan imádható isten csak Allah, Ő az Egyedüli. Nincs más jogosan imádható isten csak Allah, Ő az Egyedüli, Akinek nincs társa. Nincs más jogosan imádható isten csak Allah, Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség. Nincs más jogosan imádható

¹ Al-Bukhári jegyezte le (7/10), (4435) szám alatt, és Muszlim (4/1893), (2444) szám alatt.

² Al-Bukhári jegyezte le a Fath-ban is olvasható (8/144), (4449) szám alatt, és a hadíthban említésre kerül a siwāk (szivák - tisztító faágacska).

isten csak Allah, és nincs más erő és hatalom csak Allah által.)¹

52. A halálos ágyán lévő személy buzdítása és figyelmeztetése (talqín).

«مَنْ كَانَ آخِرُ كَلَامِهِ

"Akinek az utolsó szava:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Nincs más jogosan szolgálható és imádható istenség, csak Allah

دَخَلَ الْجَنَّةَ».

belép a Paradicsomba!"².

53. Annak fohászzkodása, akit csapás ért.

«إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، اللَّهُمَّ أَجِرْنِي فِي مُصِيبَتِي، وَأَخْلِفْ لِي خَيْرًا مِنْهَا».

«Bizony, Allahé vagyunk és Hozzá térünk vissza! Ó, Allah! kárpótolj engem a csapásomban, és adj nekem helyett valami jobbat!»³.

54. Fohász a halott szemének lehunyásakor

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِفُلَانٍ (بِاسْمِهِ) وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي الْمَهْدِيِّينَ، وَاخْلُفْهُ فِي عَقِبِهِ فِي الْغَابِرِينَ، وَاغْفِرْ لَنَا وَلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَأَفْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ، وَتَوَرَّ لَهُ فِيهِ».

«Ó, Allah! Bocsáss meg annak (itt a nevét kell mondani), és emeld fel az ő rangját a helyesen

¹ at-Tirmidhi jegyezte le (3430), és Ibn Mádzsa (3794); al-Albáni hitelesnek minősítette, lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/152), és Szahíh Ibn Mádzsa (2/317).

² Abú Dáwúd (3/190), (3116) szám alatt, lásd még: Szahíh al-Dzsámi^c (5/432).

³ Muszlim jegyezte le (2/632), (918) szám alatt.

vezetettek között, és légy Te a helyettese a hátrahagyottjai között, és bocsáss meg nekünk és neki, ó, Világok Ura! Adj neki tágas helyet a sírjában, és adj neki fényt abban!»¹.

55. Fohász a halottért a halotti imában.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَاعْفُ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ، وَاغْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالتَّلَجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، وَزَوْجًا خَيْرًا مِنْ زَوْجِهِ، وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ [وَعَذَابِ النَّارِ]».

«Ó, Allah! Bocsáss meg neki és könyörülj rajta, óvd meg őt, s nézz el neki! Tedd megtiszteltté a letelepedési helyét és tedd tágassá a belépő helyét! Mosd meg őt vízzel, hóval és jéggel! Tisztítsd meg őt a bűneitől, ahogyan megtisztítottad a fehér ruhát a szennyeződéstől. És cseréld fel földi lakhelyét egy jobb lakhellyel, és a földi családját egy jobb családdal, és egy jobb feleséggel, mint a felesége! Léptesd őt be a Paradicsomba, és mentsd meg őt a sír büntetésétől [és a Tűz büntetésétől]!»².

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا، وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرْنَا وَأُنْثَانَا، اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ، اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ».

«Ó, Allah! Bocsáss meg az élőinknek és a halottainknak, és a jelenlévőknek és a távollévőknek, és a fiataljainknak és az időseinknek, és a férfiaknak és a nőknek közülünk!

¹ Muszlim jegyezte le (920) szám alatt.

² Muszlim (2/663), (963) szám alatt.

Ó, Allah! Akinek életet adsz közülünk, adj neki életet az Iszlámban, és akit halálba küldesz közülünk, add, hogy hitben haljon meg. Ó, Allah! Ne fossz meg minket az ő jutalmától, és ne vigyél minket tévelygésbe utána!»¹.

«اللَّهُمَّ إِنَّ فُلَانًا بَنَ فُلَانٍ فِي ذِمَّتِكَ، وَحَبْلُ جَوَارِكَ، فَقِهِ مِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ النَّارِ، وَأَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَقِّ، فَاعْفُ رَحْمَةً لَكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ».

«Ó, Allah! Bizony, annak és annak a fia a Te oltalmazásban és védelmed kötelékében van, így óvd meg őt a sír megpróbáltatásától és a Tűz büntetésétől. Te vagy a Hűséges Teljesítés és az Igazság Birtokosa, bocsáss meg hát neki és könyörülj rajta! Bizony, Te vagy a Megbocsátó, a Könyörületes.»².

«اللَّهُمَّ عَبْدُكَ وَابْنُ أَمَتِكَ اِحْتَاجُ إِلَى رَحْمَتِكَ، وَأَنْتَ غِيٌّ عَنْ عَذَابِهِ، إِنْ كَانَ مُحْسِنًا فَزِدْ فِي حَسَنَاتِهِ، وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ عَنْهُ».

«Ó, Allah, a Te szolgád és a Te szolgálólányod fia a Te könyörületedre szorul, Neked pedig nincs szükséged az ő megbüntetésére. Ha jót cselekvő volt, akkor növelj meg a jó cselekedeteit, és ha bűnös volt, akkor tekintsd el tőle!»³.

¹ Abú Dáwúd (3201) szám alatt, at-Tirmidhi (1024) szám alatt, an-Naszá'í (1985) szám alatt, Ibn Mádzsza (1/480), (1498) szám alatt, Ahmad (2/368), (8809) szám alatt, és lásd: Szahíh Ibn Mádzsza (1/251).

² Ibn Mádzsza jegyezte le (1499) számmal, lásd: Szahíh Ibn Mádzsza (1/251), és Abú Dáwúd közölte (3/211) a (3202) számmal.

³ Al-Hákim közölte és hitelesnek minősítette, és adh-Dhahabi egyetértett vele (1/359), lásd: al-Albáni, Ahkám al-Dzsaná'iz (125. o.).

56. Fohász a kiskorúként elhunyt gyermekért a halotti imában.

«اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ».

"Ó, Allah, óvd meg őt a sír büntetésétől!"¹.

És ha azt mondta:

«اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ فَرَطًا وَذُخْرًا لَوَالِدَيْهِ، وَشَفِيعًا مُجَابًّا، اللَّهُمَّ ثَقِّلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا، وَأَعْظَمْ بِهِ أَجْرَهُمَا، وَأَلْحَقْهُ بِصَالِحِ الْمُؤْمِنِينَ، وَاجْعَلْهُ فِي كِفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ، وَقِهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْجَحِيمِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَأَسْلَافِنَا، وَأَقْرَابِنَا، وَمَنْ سَبَقَنَا بِالْإِيمَانِ»

«Ó, Allah! Tedd őt megelőző jutalommal és elrejtett kinccsel a szülei számára, és válaszbán részesülő közbenjáróvá! Ó, Allah! Tedd általa súlyossá kettejük tetteinek mérlegét, és tedd hatalmassá általa kettejük jutalmát! Engedd őt csatlakozni a kegyes hívőkhöz, helyezd őt Ábrahám gondnoksága alá, és Könyörületed által oltalmazd őt meg a Pokol büntetésétől! Az e világi lakhelye helyett adj neki jobbat, és az e világi háznépe helyett adj neki jobbat! Ó, Allah! Bocsáss meg elődeinknek, és előfutárainknak, és azoknak, akik megelőztek minket a hitben!»

¹ (Sza'fíd bin al-Muszayyib mondta: imádkoztam Abú Hurayra (Allah legyen elégedett vele) mögött egy olyan fiúgyermekért, aki soha nem követett el bűnt, és hallottam őt mondani..) a hagyomány. Málik közölte az al-Muwatta'-ban (1/288), és Ibn Abí Sayba az al-Muszannaf-ban (3/217), és al-Bayhaqi (4/9), és Su'ayb al-Arná'út hitelesnek minősítette a hagyomány láncolatát az al-Baghawi Sarh asz-Szunnah című művéhez készített kiadásában (5/357).

az is helyes¹.

«اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطًا، وَسَلَفًا، وَأَجْرًا».

"Ó, Allah! Tedd őt számunkra előfutárrá, elődünkké és jutalommal."2.

57. Fohászkodás a részvét idején

«إِنَّ لِلَّهِ مَا أَخَذَ، وَلَهُ مَا أُعْطِيَ، وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُّسَمًّى... فَلْتَصْبِرْ وَلْتَحْتَسِبْ».

"Bizony Allahé az, amit elvett, és Övé az, amit adott, és Nála mindennek megszabott ideje van. Legyen hát türelemmel, és reménykedjen Allah jutalmában!"3.

És ha azt mondta:

«أَعْظَمَ اللَّهُ أَجْرَكَ، وَأَحْسَنَ عَزَاكَ، وَغَفَرَ لِمَيِّتِكَ»

«Allah tegye nagygyá a jutalmadat, és tegye széppé a vigaszodat; és bocsásson meg a halottadnak»;

az is jó dolog4.

58. Fohász a halott sírba helyezésekor

«بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَى سُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ».

¹ Lásd: Ibn Qudáma al-Mughnī című munkáját (3/416), valamint a Sejk 'Abdu-l-^cAzíz bin 'Abdullah bin Báz - Allah könyörölgön rajta - Fontos leckék a muszlim Közösség számára című művét (15. oldal).

² Al-Haszan az al-Fátiha-t (a Megnyitó szúrát) recitálta a gyermekre, és azt mondta... a hagyomány. Al-Baghawi közölte a Sarh asz-Szunnah című művében (5/357) szám alatt, és 'Abd ar-Razzáq (6588) szám alatt; és al-Bukhári függő hagyományként (láncolat nélküli) idézte a Temetések Könyve (65) című fejezetben, a Fátiha recitálása a halott felett című alfejezetben (2/113), a (1335) számú hagyomány előtt.

³ Al-Bukhári jegyezte le (2/80), (1284) szám alatt és Muszlim (2/636), (923) szám alatt.

⁴ An-Nawawí: Al-Adhkár (Az Allahról történő megemlékezések) (126. o.).

(Allah Nevében és Allah Küldöttének Szunnája szerint).¹

59. Fohászkodás a halott eltemetése után.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ تَبِّهْهُ».

"Ó, Allah! Bocsáss meg neki! Ó, Allah! Szilárdítsd meg őt!"².

60. A sírok meglátogatásának fohász

«السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ، مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاحِقُونَ، وَيَرْحَمُ اللَّهُ الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ [أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ».

«Békesség reátok e temető hívő és muszlim lakói, mi – ha Allah is úgy akarja – csatlakozni fogunk hozzátok. [És Allah irgalmazzon azoknak, akik megelőztek és azoknak is, akik később mennek.] Kérem Allahot, hogy nekünk is és nektek is adjon védelmet (épséget)!»³.

¹ Abú Dáwúd jegyezte le (3/314), (3215) szám alatt, hiteles hagyományláncolattal, és Ahmad a(z) (5234) és (4812) számok alatt a következő megfogalmazásban: «Bi-szmi-Lláhi wa ‘alá millati Raszúli-Lláh», és ennek isznádja hiteles.

² A Próféta (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget) amikor végzett a halott temetésével, föléje állt és azt mondta: «Kérjete bűnbocsánatot (Allahtól) testvéreitekért, és kérjete számára megerősítést, mivel most hallgatják ki (az angyalok)!». Abú Dáwúd (3/315), 3223. szám alatt, és al-Hákim, aki hitelesítette, és adh-Dhahabi egyetértett vele (1/370).

³ Muszlim jegyezte le (2/671), (975) szám alatt, és Ibn Mádzsa (1/494), és a megfogalmazás az övé (1547) szám alatt, Buraydától (Allah legyen elégedett vele), a szóletes zárójelben lévő rész pedig ‘Ā’iša (Aisha) (Allah legyen elégedett vele) hadíthából származik, Muszlimnál (2/671), (975) szám alatt.

61. Fohász szél esetén

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا».

"Ó, Allah! Én annak jó oldaláért könyörgök Hozzád és Hozzád menekülök annak rosszsa elől."¹

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَخَيْرَ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا، وَشَرِّ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ».

«Ó, Allah, Tőled kérem annak jóságát, és a benne lévő jót, és a jót, amivel elküldetett. És Hozzád menekülök annak rosszasa elől, és a benne lévő rossz elől, és a rossz elől, amivel küldetett.»².

62. A mennydörgésnél mondott fohász

«سُبْحَانَ الَّذِي يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ».

(Magasztaltassék az, Akinek a dicsőségét a mennydörgés zengi, hálát adva Neki és az angyalok hasonlóan tesznek az Iránta való félelem miatt.)³.

63. Az esőért való foházkodásból

«اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثًا مُغِيثًا مَرِيئًا مَرِيئًا، نَافِعًا غَيْرَ ضَارٍّ، عَاجِلًا غَيْرَ آجِلٍ».

¹ Abú Dáwúd jegyezte le (4/326) az (5099) számmal, Ibn Mádza (2/1228) a (3727) számmal, és lásd: Szahíh Ibn Mádza (2/305).

² Muszlim jegyezte le (2/666) (899) szám alatt, és Al-Bukhári (4/76) (3206) és (4829) szám alatt; a szövegezés Muszlim-é.

³ ‘Abdullah bin al-Zubayr - Allah legyen elégedett vele- amikor a mennydörgést hallotta, abbahagyta a beszédet és azt mondta: ... (al-Muwatta', 2/992); és al-Albáni azt mondta róla a Szahíh al-Kalim at-Tayyib c. munkájában (157): „az isznádja hiteles, mawqúf (a Társnál megáll)”.

«Ó, Allah! Adj nekünk megkönnyebbülést hozó, áldásos, bőséges esőt, amely hasznos és nem ártalmas, azonnali és nem késleltetett!»¹.

«اللَّهُمَّ اغْنِنَا، اللَّهُمَّ اغْنِنَا، اللَّهُمَّ اغْنِنَا».

(Ó, Allah! Segíts rajtunk (esővel)! Ó, Allah! Segíts rajtunk! Ó, Allah! Segíts rajtunk!)

«اللَّهُمَّ اسْقِ عِبَادَكَ، وَبَهَائِمَكَ، وَانْشُرْ رَحْمَتَكَ، وَأَحْيِي بَلَدَكَ الْمَيِّتَ».

(Ó, Allah! Itasd meg a Te szolgálókat és a Te jószágaidat, és áraszd ki a Te könyörületedet, és keltsd életre a Te halott földedet!)

64. Fohászkodás az eső meglátásakor.

«اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا».

(Ó, Allah! Hasznos esőtől áradó felhőket!)

65. A megemlékezés az eső lehullása után

«مُطَرَّرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ».

(Esőt kaptunk Allah túláradó kegyelme és könyörülete révén.)

¹ Abú Dáwúd közli (1/303), 1171. szám alatt; és al-Albáni hitelesnek tartja a Szahíh Abí Dáwúd c. munkájában (1/216).

² Al-Bukhári (1/224) jegyezte le (1014) szám alatt és Muszlim (2/613) (897) szám alatt.

³ Abú Dáwúd (1/305), (1178) szám alatt; és al-Albáni jónak tartja a Szahíh Abí Dáwúd c. munkájában (1/218).

⁴ Al-Bukhári, Fath al-Bári (2/518), (1032) szám alatt.

⁵ Al-Bukhári jegyezte le (1/205) (846) szám alatt és Muszlim (1/83) (71) szám alatt.

66. Fohászok a tiszta időért

«اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا، اللَّهُمَّ عَلَى الْآكَامِ وَالظِّرَابِ، وَبُطُونِ الْأَوْدِيَةِ، وَمَنَايِبِ الشَّجَرِ».

(Ó, Allah, körülöttünk és ne ránk! Ó, Allah, a dombokra és a halmokra, a völgyek mélyére és a fák növehelyeire (töveire)!)¹.

67. Fohászok a Ramadan újholdjának megpillantásakor.

«اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُمَّ أَهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ، وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ، وَالتَّوْفِيقِ لِمَا نَحِبُّ رَبَّنَا وَنَرْضَى، رَبُّنَا وَرَبُّكَ اللَّهُ».

(Allah a legnagyobb. Ó, Allah! Hozd el ránk ezt (az újholdat) biztonsággal és hittel, épséggel és az Iszlámmal, és az útmutatással ahhoz, amit szeretsz, ó, Urunk, és azzal amivel elégedett vagy. A mi Urunk és a te Urad Allah.)²

68. Fohászok a bőjt megtörésekor.

«ذَهَبَ الظَّمَأُ وَابْتَلَّتِ الْعُرُوقُ، وَثَبَّتَ الْأَجْرُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ».

"Elmúlt a szomjúság, és megnedvesedtek az erek, és megerősítést nyert a jutalom, ha Allah is úgy akarja."³.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَغْفِرَ لِي».

¹ Al-Bukhári (1/224), (933) szám alatt, és Muszlim (2/614), (897) szám alatt.

² At-Tirmidhi (5/504), (3451) szám alatt, és ad-Dárimi az ő szövegezésében (1/336), és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/157).

³ Abú Dáwúd közölte (2/306) a (2359) számmal, és mások. Lásd: Szahíh al-Dzsámi^c (4/209).

(Ó, Allah! Én bizony a Te mindent átfogó irgalmad által esedezem, hogy bocsáss meg nekem!)¹.

69. Fohászkodás az étkezés előtt.

«إِذَا أَكَلْ أَحَدُكُمْ طَعَامًا فَلْيَقُلْ:

(Ha valaki közületek ételt akar enni, a következőt mondja el:

بِسْمِ اللَّهِ،

Allah Nevében (vagy: Allah Nevével)

فَإِنْ نَسِيَ فِي أَوَّلِهِ فَلْيَقُلْ:

Ha az elején elfeledte, akkor mondja:

بِسْمِ اللَّهِ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ».

(Allah Nevével az elején és a végén)²."

«مَنْ أَطْعَمَهُ اللَّهُ الطَّعَامَ فَلْيَقُلْ:

«Akit Allah étellel lát el, mondja el a következőt:

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَأَطْعِمْنَا خَيْرًا مِنْهُ،

Ó Allah! Tedd áldottá számunkra és láss el minket jobbal annál!

وَمَنْ سَقَاهُ اللَّهُ لَبَنًا فَلْيَقُلْ:

És akinek Allah tejet ad inni, mondja azt:

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَزِدْنَا مِنْهُ».

¹ Ibn Mádza közölte (1/557), (1753) szám alatt, ‘Abdulláh bin ‘Amr (Allah legyen elégedett vele) fohászából, és al-Háfiz jó minősítésűnek tartja a Takhrídzs al-Adhkár c. munkájában. Lásd: Sarh al-Adhkár (4/342).

² Abú Dáwúd közölte (3/347), a (3767) számmal, és at-Tirmidhi (4/288), a (1858) sorszámmal. Lásd még: Szahíh at-Tirmidhi (2/167).

(Ó, Allah! Áldd meg ezt nekünk, és adj nekünk többet belőle!)¹.

70. Fohászkodás az étkezés befejezésekor.

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا، وَرَزَقَنِيهِ، مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ».

(Hála legyen Allah-nak, Aki enni adta ezt nekem és gondoskodott azzal rólam, a tőlem származó igekezet és erőfeszítés nélkül.)².

«الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، غَيْرَ [مَكْفِيٍّ وَلَا] مُودَعٍ، وَلَا مُسْتَعْنَى عَنْهُ رَبَّنَا».

(Hála Allah-nak, sokszoros, tiszta és áldott hála! [Soha nem elégséges, és] soha meg nem szűnő hála, és Aki nélkülözhetetlen, Urunk)³.

71. A vendég fohásza az étel gazdájának.

«اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِيْمَا رَزَقْتَهُمْ، وَاعْفُ رُحْمَهُمْ».

(Ó, Allah! Áldd meg nekik azt, amivel gondoskodtál róluk és bocsáss meg nekik és könyörülj rajtuk!)⁴.

72. Célzás a fohásban étel vagy ital kérésére.

«اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي، وَاسْقِ مَنْ سَقَانِي».

(Ó, Allah! Adj enni annak, aki enni adott nekem, és adj inni annak, aki inni adott nekem!)⁵.

¹ At-Tirmidhi (5/506), (3455) szám alatt, és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/158).

² A Szunan-gyűjtemények szerzői jegyezték le, an-Naszá'i kivételével: Abú Dáwúd (4025), at-Tirmidhi (3458), és Ibn Mádzsa (3285), lásd Szahíh at-Tirmidhi (3/159).

³ Al-Bukhári (6/214), (5458) szám alatt, és Al-Tirmidhi, szó szerinti megfogalmazással (5/507), (3456) szám alatt.

⁴ Muszlim (3/1615), (2042) szám alatt.

⁵ Muszlim jegyezte le (3/1626), (2055) szám alatt.

73. Fohászkodás, amikor valaki egy családnál töri meg a böjtöt.

«أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ، وَأَكَلَ طَعَامَكُمْ الْأَبْرَارُ، وَصَلَّتْ عَلَيْكُمْ الْمَلَائِكَةُ».

"Törjék meg nálatok a böjtöt a böjtölők, egyék az étkeketek a jámborok, és az angyalok mondjanak áldást rátok!"¹.

74. A böjtölő fohászja, amikor az étel jelen van, de nem akarja megtörni a böjtöt.

«إِذَا دُعِيَ أَحَدُكُمْ فَلْيُجِبْ، فَإِنْ كَانَ صَائِمًا فَلْيُصَلِّ، وَإِنْ كَانَ مُفْطِرًا فَلْيُطْعَمْ».

"Ha valakit közületek meghívnak, az fogadja el; ha böjtöl, akkor fohászkodjon, ha pedig nem böjtöl, akkor egyen."².

A "fa-l-yuszalli" (imádkozzon) jelentése, azaz: fa-l-yad^cu (fohászkodjon).

75. Mit mond a böjtölő, ha valaki káromolja vagy bántalmazza őt.

«إِنِّي صَائِمٌ، إِنِّي صَائِمٌ».

(Én böjtölök, én böjtölök.)³.

¹ Szunan Abí Dáwúd (3/367), (3856) szám alatt, Ibn Mádzsa (1/556), (1747) szám alatt, és an-Naszá'i az 'Amal al-Yawm wa-l-Layla c. munkájában, (296-298) szám alatt, és leszögezi, hogy a Próféta (Allah áldása és békéje legyen vele) ezt mondta, amikor egy családnál törte meg a böjtjét; és al-Albáni hitelesnek tartja a Szahíh Abí Dáwúd-ban (2/730).

² Muszlim jegyezte le, (2/1054), (1150) szám alatt.

³ Al-Bukhári jegyezte le; a Fath-ban is olvasható (4/103), (1894) szám alatt, és Muszlim (2/806), (1151) szám alatt.

76. Fohászkodás az első termés látásakor.

«اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي ثَمَرِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدِينَتِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي صَاعِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدَنَانَا».

(Ó, Allah! Áldd meg a gyümölcsünket, és áldd meg a városunkat, és áldd meg a szá^cunkat (mértékegység, és áldd meg a muddunkat)kisebb mértékegység, mennyiség)!¹.

77. Fohászkodás tüsszentéskor.

«إِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ فَلْيَقُلْ:

«Ha valaki közületek tüsszent, akkor mondja azt:

الْحَمْدُ لِلَّهِ،

Hála (legyen) Allahnak!

وَلْيَقُلْ لَهُ أَخُوهُ أَوْ صَاحِبُهُ:

A testvére vagy a társa pedig mondja:

يَرْحَمُكَ اللَّهُ،

Allah könyörüljön rajtad!

فَإِذَا قَالَ لَهُ: يَرْحَمُكَ اللَّهُ، فَلْيَقُلْ:

Ha ezt mondta neki: "Allah könyörüljön rajtad!", ezzel válaszoljon vissza:

يَهْدِيكُمُ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بَالَكُمْ».

(Allah vezéreljen benneteket és jobbítsa meg ügyeteket!)².

¹ Muszlim (2/1000) jegyezte le (1373) szám alatt.

² Al-Bukhári (7/125), (5870) szám alatt.

78. Mit mondunk a hitetlennek, ha tüsszent és hálát ad Allahnak.

«يَهْدِيكُمُ اللَّهُ وَيُصْلِحْ بِالْكُم».

(Allah vezéreljen benneteket és jobbítsa meg ügyeteket!)¹.

79. Fohászkodás az ifjú házasért.

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ، وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَمَعَ بَيْنَكُمَا فِي خَيْرٍ».

"Allah áldjon meg téged, és legyen áldása rajtad, és hozzon össze benneteket a jóban!"².

80. A házasulandó és a hátasállat vásárlásának fohásza.

Ha bármelyikőtök feleségül vesz egy nőt, vagy ha szolgát vásárol, mondja a következőt:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ،

«Ó, Allah, Tőled kérem annak jó voltát, és annak jó voltát, amilyenre teremtetted, és Hozzád menekülök annak rosszra elől, és annak a rosszra elől, amilyenre teremtetted;

وَإِذَا اشْتَرَى بَعِيرًا فَلْيَأْخُذْ بِزُرَّةِ سَنَامِهِ وَلْيَقُلْ مِثْلَ ذَلِكَ».

¹ At-Tirmidhi jegyezte le (5/82) a (2741) szám alatt, Ahmad (4/400) a (19586) szám alatt, és Abú Dáwúd (4/308) az (5040) szám alatt. Lásd még: Szahíh at-Tirmidhi (2/354).

² A Szunan-szerzők jegyezték le, an-Naszá'i kivételével: Abú Dáwúd (2130), at-Tirmidhi (1091) és Ibn Mádzsza (1905); an-Naszá'i pedig az 'Amal al-Yawm wa-l-Layla c. munkájában (259). Lásd: Szahíh at-Tirmidhi (1/316).

És ha valaki tevét vásárol, fogja meg a púpjának a tetejét, és mondja ugyanezt!»¹.

81. Fohászkodás a feleséggel való együttlét előtt.

«بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ جَنِّبْنَا الشَّيْطَانَ، وَجَنِّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا».

(Allah Nevében! Ó, Allah! Tarts távol tőlünk a sátánt, és tarts távol a sátánt attól, amivel elláttál minket!)

82. A fohász a harag pillanatában

«أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ».

(Allah menedékét keresem a megkövezendő sátán elől.)³.

83. Annak a fohásza, aki szenvedőt, próbának alávetettet lát

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ، وَفَضَّلَنِي عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلًا».

(Hála és köszönet Allah-nak, Aki megóvott engem attól, amivel téged próbának vetett alá (sújtott) és magasabb fokra emelt engem sok olyan ember között, akit teremtett.)⁴.

¹ Abú Dáwúd jegyezte le (2160) szám alatt (2/248), és Ibn Mádzsa (1918) szám alatt (1/617), és lásd: Szahíh Ibn Mádzsa (1/324).

² Al-Bukhári jegyezte le (6/141), (141) szám alatt és Muszlim (2/1028), (1434) szám alatt.

³ Al-Bukhári jegyezte le (7/99), (3282) szám alatt és Muszlim (4/2015), (2610) szám alatt.

⁴ At-Tirmidhi (5/494) és (5/493), (3432) szám alatt, és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/153).

84. Amit az ember a gyűlés vagy összejövetel alatt mond

Ibn ʿUmar-tól, aki mondta: Megszámolták, hogy Allah Küldötte (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) egyetlen gyűlésen százszor is elmondta, mielőtt felállt:

«رَبِّ اغْفِرْ لِي، وَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْغَفُورُ».

(Uram, bocsáss meg nekem! Fordulj kiengesztelődve felém. Hiszen Te vagy az, aki kiengesztelődve fordul a teremtményei felé, Te vagy a Megbocsátó.)¹

85. Az összejövetel megváltása

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ».

(Magasztaltassál, ó, Allah! Az Irántad való hála és köszönet által! Tanúságot teszek arról, hogy nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Te! Tőled kérek bocsánatot és Neked bánom meg bűneimet.)²

¹ At-Tirmidhi jegyezte le (3434) szám alatt; és Ibn Mádzsza (3814) szám alatt; lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/153) és Szahíh Ibn Mádzsza (2/321); a szövegezés at-Tirmidhi-é.

² A Szunan munkák szerzői: Abú Dáwúd (4858) szám alatt, at-Tirmidhi (3433) szám alatt, és an-Naszá'i (1344) szám alatt. Lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/153). Hitelesen maradt fenn, hogy Aisha (Allah legyen elégedett vele) mondta: «Allah Küldötte (Allah áldása és békéje legyen vele) nem ült le egy gyülekezésben, nem recitált Koránt, és nem végzett fohászt, csakis úgy, hogy azt [bizonyos] szavakkal zárta...» a hadíth. An-Naszá'i jegyezte le az ʿAmal al-yawm wa-l-Laila című művében (308) szám alatt, és Ahmád (6/77) a (24486) szám alatt. Hitelesnek minősítette Dr. Fárúq Hamáda az an-Naszá'i ʿAmal al-Yaum wa-l-Laila című művének tudományos kiadásában (273. o.).

86. Fohász azért, aki azt mondta: "Ghafara-Lláhu lak" (Allah bocsásson meg neked).

«وَلَاكَ».

(És neked!)¹.

87. A fohász azért, aki valamilyen szívességet tett neked.

«جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا».

(Allah jutalmazzon téged jobbal!)².

88. Arról, ami által Allah védelemben részesít a Daddzsállal (Hazug messiás) szemben.

«مَنْ حَفِظَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ أَوَّلِ سُورَةِ الْكَهْفِ عُصِمَ مِنَ الدَّجَالِ».

Aki megtanul tíz áya-t (Verset) az al-Kahf (a Barlang) című szúra elejéből, az védelemben részesül a Daddzsál-tól."³

És Allah segítségének kérése az ő megpróbáltatása előtt, minden imában az utolsó tasahhud után⁴.

¹ Ahmad (5/82), (20778) szám alatt, valamint an-Naszá'í az °Amal al-yawm wa al-Lajla című munkájában (218. o.), (421) szám alatt, Dr. Fárúk Hamáda kiadása.

² At-Tirmidhi közölte (2035), és lásd: Szahíh al-Dzsámi° (6244) és Szahíh at-Tirmidhi (2/200).

³ Lásd: az 55. számú hadíth-t és az 56. hadíth-t (41. oldal) e könyvből.

⁴ Muszlim jegyezte le (1/555), (809) szám alatt, egy másik verzióban pedig: az al-Kahf végéről (1/556), (809) szám alatt.

89. Fohász annak, aki azt mondta: „Én Allahért szeretlek téged”

«أَحَبُّكَ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي لَهُ».

"Szeressen téged az, Akiért engem szeretted!"¹.

90. Foházkodás azért, aki felajánlotta neked a vagyonát.

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ».

"Allah áldjon meg téged a családban és a vagyonodban!"².

91. Foházkodás a kölcsönadónak a visszafizetésekor.

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ، إِنَّمَا جَزَاءُ السَّلْفِ الْحَمْدُ وَالْأَدَاءُ».

(Áldjon meg Allah téged a családban és a vagyonodban! Bizony, a kölcsön jutalma a hála és a visszafizetés.)³.

92. A sirk-től (társítástól) való félelem fohásza

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أُشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ».

¹ Abú Dáwúd közölte (4/333), (5125) számmal; és al-Albáni jónak minősítette a Szahíh Szunan Abí Dáwúd c. munkájában (3/965).

² Al-Bukhári, a Fath-hal együtt (4/288), (2049) szám alatt.

³ An-Naszá'i közölte az 'Amal al-Yawm wa-l-Layla c. munkájában (300. o.), Ibn Mádzsa (2/809), szám: (2424), lásd még: Szahíh Ibn Mádzsa (2/55).

«Ó, Allah, a Te oltalmazdamba menekülök az elől, hogy társat állítsak Melléd - miközben tudnám azt. És a bocsánatodat kérem azért, amit nem tudok.»¹.

93. Fohász azért, aki azt mondta: "báraka-Lláhu fík" (Allah áldjon meg).

«وَفِيكَ بَارَكَ اللَّهُ».

(És téged is áldjon meg Allah!)².

94. A babonás előjel elvetésének fohásza.

«اللَّهُمَّ لَا طَيْرَ إِلَّا طَيْرُكَ، وَلَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ».

(Ó, Allah! Nincs más előjel, csak a Te előjeled, és nincs más jó, csak a Te jód, és nincs más jogosan szolgálható és imádható isten Rajtad kívül.)³

95. A hátasállatra, járműre szállás fohásza

«بِسْمِ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ»

(Allah Nevében, és hála és köszönet Allahnak.)

¹ Ahmad (4/403), (19606) szám alatt; al-Bukhári, al-Adab al-Mufrad (716) szám alatt; lásd még: Szahíh al-Dzsámi' (3/233), és al-Albáni, Szahíh al-Targhíb wa-l-Tarhíb (1/19).

² Ibn asz-Szunni közölte (138) a (278) szám alatt. Lásd: Ibn al-Qayyim: al-Wábil asz-Szayyib című munkáját, (304) szám alatt (Basír Muhammad 'Uyún szerkesztésében).

³ Ahmad (2/220), (7045) szám alatt; és Ibn asz-Szunni (292) szám alatt; al-Albáni hitelesnek nyilvánította a Szilszilát al-Ahádíth asz-Szahíha c. munkában (3/54), (1065) szám alatt. Ami a jó előjelet (al-fa'l) illeti, az csodálattal töltötte el a Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget); ezért amikor hallott egy jó szót egy embertől, az csodálattal töltötte el és azt mondta: "A te szádból vettük a jó előjeledet", Abú Dáwúd közölte (3719), és Ahmad (9040); al-Albáni hitelesnek nyilvánította a Szilszilát al-Ahádíth asz-Szahíha c. munkában (2/363); Abú as-Saykh-nál az Ahláb an-Nabiyy (şallâ-Lláhu 'alayhi wa sallama) c. munkájában (270. o.).

﴿سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ﴾

(Magasztaltassék az, Aki mindezt a mi szolgálatunkra kényszerítette. Mi ezt nem tudtuk volna megtenni.)

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ،

(Mi bizony Urunkhoz vesszük utunkat),

الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي؛ فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ.

(Hála legyen Allah-nak! Hála legyen Allah-nak! Hála legyen Allah-nak! Allah a legnagyobb! Allah a legnagyobb! Allah a legnagyobb! Magasztaltassál, ó, Allah! Én bizony bűnt követtem el saját magam ellen. Bocsáss meg nekem! Hiszen nincs senki más, aki a bűnöket megbocsátaná.)¹

96. Az utazás fohásza

«اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،

„Allah a Leghatalmasabb, Allah a Leghatalmasabb, Allah a Leghatalmasabb.”

﴿سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ﴾

(Magasztaltassék az, Aki mindezt a mi szolgálatunkra kényszerítette. Mi ezt nem tudtuk volna megtenni.)

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ،

(Mi bizony Urunkhoz vesszük utunkat.)

¹ Abú Dáwúd (3/34) jegyezte le (2602) szám alatt, és at-Tirmidhi (5/501), (3446) szám alatt, lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/156), az-Zukhruf szúra [13-14].

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالنَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمُنْظَرِ، وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ»،

"Ó, Allah! Mi ezen az utunkon kérjük a kegyes viselkedést és az istenfélelmet és az olyan cselekedetet, amellyel Te elégedett vagy. Ó, Allah! Könnyítsd meg nekünk ezt az utunkat! És tedd röviddé annak távolságát! Ó, Allah! Te vagy a Társ az utazásban és Te vagy a Gondoskodó a családról. Ó, Allah! Én Hozzád menekülök ennek az utazásnak a nehézsége elől, és a lehangelő látványtól és attól, hogy a javakat és a családot rossz állapotban találjam a visszatéréskor."

Midőn visszatér újból elmondja és hozzájuk teszi:

«آيُبُون، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ».

(Visszatérők vagyunk, az Urunkhoz bűnbánattal fordulók, az Urunkat szolgálók, és Neki hálát adók.)¹.

97. A faluba vagy a városba való belépés fohásza

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا أَقْلَلْنَ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا أَضْلَلْنَ، وَرَبَّ الرِّيَّاحِ وَمَا ذَرَيْنِ، أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ، وَخَيْرَ أَهْلِهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ أَهْلِهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا».

¹ Muszlim jegyezte le, 2/978, (1342) szám alatt.

«Ó, Allah, a hét ég Ura és mindazé, amit beárnyékolnak, és a hét föld Ura és mindazé, amit hordoznak, és a sátánok Ura és mindazoké, akiket félrevezettek, és a szelek Ura és mindazé, amit szétszórnak. Kérem Tőled ennek a településnek a javát, és lakóinak javát, és mindannak a javát, ami benne van. És Hozzád menekülök annak rosszatól, és lakóinak rosszatól, és mindannak a rosszatól, ami benne van.»¹.

98. A piacra történő belépés fohásza

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، يُحْيِي وَيُمِيتُ، وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az Egyedüli, Akinek nincs társa! Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség, Ő ad életet és halált, és Ő az Élő, Aki soha nem hal meg. Kezében van minden jó, és Ő mindenre képes.)²

99. A fohász, ha lerobban a jármű

«بِسْمِ اللَّهِ»

(Allah Nevében)³.

¹ Al-Hákim közlése, aki hitelesnek minősítette, és adh-Dhahabi egyetértett vele (2/100); Ibn asz-Szunni (524) szám alatt; és al-Háfiz jónak minősítette a Tahrídzs al-Adhkár-ban (5/154). Ibn Báz, a kiemelkedő tudós – Allah irgalmazzon neki – mondta: „an-Naszá’i jó hagyományozási láncsal közölte”. Lásd: Tuhfat al-Ahyár (37. o.).

² At-Tirmidhi közli (3428), Ibn Mádza (5/291; 3860), és al-Hákim (1/538); al-Albáni jónak minősítette a Szahíh Ibn Mádza c. munkájában (2/21), és a Szahíh at-Tirmidhi-ben (3/152).

³ Abú Dáwúd (4/296), (4982) szám alatt; és al-Albáni hitelesnek tartja a Szahíh Abí Dáwúd c. munkájában (3/941).

100. Az elutazó fohásza az otthon maradónak

«أَسْتَوِدِعُكُمْ اللَّهَ الَّذِي لَا تَضِيعُ وَدَائِعُهُ».

(Allah oltalmába szeretnék helyezni, Akinél semmi rábízott dolog nem vész el.)¹

101. Az otthon maradó fohásza az elutazónak

«أَسْتَوِدِعُ اللَّهَ دِينَكَ، وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ».

(Allah oltalmába szeretném helyezni a vallásodat, mindent amivel meglettél bízva és a legvégső cselekedeteidet.)²

«رَوَدَكَ اللَّهُ النَّفْقَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَيَسَّرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ».

"Allah lásson el útravalóként, istenfélelemmel és bocsássa meg a bűnöd; és könnyítse meg számodra a jó dolgokat bárhol is légy!"³

102. A takbír és a taszbíh az utazás során

Dzsábír (Allah legyen elégedett vele) azt mondta: "Ha felfelé mentünk Alláhu akbar-t (Allah a legnagyobb!) mondtunk." Azt mondja: (Allah a Legnagyobb) "Ha pedig leereszkedőben voltunk: szubhána-Lláh-ot (magasztaltassék Allah!) mondtunk".⁴

¹ Ahmad (2/403), (9230) számmal, és Ibn Mádzsa (2/943), (2825) számmal, és lásd: Szahíh Ibn Mádzsa (2/133).

² Ahmad közölte (2/7), (4524) szám alatt, at-Tirmidhi (5/499), (3443) szám alatt; és al-Albáni hitelesnek nevezi a Szahíh Szunan at-Tirmidhi c. munkájában (3/419).

³ At-Tirmidhi jegyezte le (3444) szám alatt, és lásd: At-Tirmidhi Szahíh-ja (3/155).

⁴ Al-Bukhári; a Fath-hal együtt (6/135), (2993) szám alatt.

Azt mondja: (Magasztaltassék Allah!)

103. Az utazó fohásza hajnalhasadás előtt.

«سَمِعَ سَامِعٌ بِحَمْدِ اللَّهِ، وَحُسْنِ بَلَايِهِ عَلَيْنَا، رَبَّنَا صَاحِبِنَا، وَأَفْضَلُ عَلَيْنَا، عَائِدًا بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ».

(Tanúsítsa a tanú Allah dicséretét, és az Ő jó kegyét irántunk! Ó, Urunk! Légy a társunk, és árasz el minket kegyelemmel, menedéket keresve Allah-nál a Tűztől.)¹

104. A fohász, amikor az ember egy helyen megáll utazás közben vagy más alkalommal

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ».

(Allah teljes és tökéletes Szavaiban keresek menedéket a teremtményeirossza elől.)²

105. Az utazás utáni visszatérés megemlékezése

«يُكَبِّرُ عَلَى كُلِّ شَرْفٍ ثَلَاثَ تَكْبِيرَاتٍ ثُمَّ يَقُولُ:

"Minden magaslaton elmond három takbír-t, majd azt mondja:

¹ Muszlim (2718) közlése (4/2086), a „szamma^ca számi^cun” jelentése: azaz egy tanú tanúsította az Allahnak, a Magasztosnak mondott hálánkat az Ő áldásaiért és jó próbatételéért. A „szamma^ca számi^cun” másik jelentése: egy halló továbbadta ezt a mondásomat másnak, és hasonlót mondott, hogy felhívja a figyelmet a hajnali megemlékezésre és fohászkodásra. An-Nawawi magyarázata a Szahíh Muszlimhoz (17/39).

² Muszlim jegyezte le (4/2080), (2709) szám alatt.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
آيِبُونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ
الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ».

"Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten - csupán az Egyedüli Allah! Nincs Neki társa! Övé az uralom és a hatalom és Őt illeti meg a teljes dicsőítés és hála! Ő mindenre képes. Visszatérők vagyunk, az Urunkhoz bűnbánattal fordulók; az Urunkat szolgálók és Neki hálát adók. Allah megtartja az ígérését, támogatva győzelemre segíti az Ő szolgáját és egyedül Ő verte le a pártokat."¹

106. Mit mond az, akit egy olyan dolog ér, ami örömmel tölti el, vagy egy olyan, ami kevésbé jó.

Ha a Prófétát (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) örvendetes dolog érte, azt szokta mondani:

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ»

(Hála és köszönet Allah-nak, Akinek a kegyelme révén a kegyes dolgok megvalósulnak.)

És ha valami kellemetlen dolog érte, mondta:

«الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ».

¹ A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) mondta, midőn portyáról, harcból vagy Zarándoklatról tért vissza; Al-Bukhári (7/163) jegyezte le (1797) szám alatt, és Muszlim (2/980) (1344) szám alatt.

(Hála és köszönet Allah-nak, minden esetben.)¹.

107. A Prófétára (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) való üdvösség- és áldáskérés kiválósága és értéke

A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta:

«مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا».

«Bárki, aki az irántam mutatott áldásért fohászkodik, azt Allah tízszeres áldásban részesíti ezért.»². Mint például azt mondani, hogy: (Ó Allah! Dicsérd és áldd meg Prófétánkat, Muhammadot, és óvd meg őt minden rossztól)

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«لَا تَجْعَلُوا قَبْرِي عِيدًا وَصَلُّوا عَلَيَّ؛ فَإِنَّ صَلَاتَكُمْ تَبْلُغُنِي حَيْثُ كُنْتُ».

"Ne tegyétek síromat az ünneplés helyévé, és kérjétek (Allah) áldásait rám, mert a számomra Allahtól való áldás kérésetek eljut hozzám, akárhol is legyetek."³.

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

¹ Ibn asz-Szunni közölte az 'Amal al-Yawm wa-l-Layla c. munkájában (377), al-Hákim is közölte és hitelesnek tartja (1/499); és al-Albáni hitelesnek tartja a Szahíh al-Dzsámi c. munkájában (4/201).

² Muszlim jegyezte le (1/288), (384) számon.

³ Abú Dáwúd (2/218), (2044) szám alatt és Ahmad (2/367), (8804) szám alatt; és al-Albáni hitelesnek tartotta a Szahíh Abí Dáwúd c. munkájában (2/383).

«الْبَحِيلُ مَنْ ذُكِرْتُ عَنْدهُ فَلَمْ يُصَلِّ عَلَيَّ».

"A zsugori, fösvény ember az, aki előtt engem megemlítenek, ám ő nem kér áldást, Allahtól, rám."¹.

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«إِنَّ لِلَّهِ مَلَائِكَةً سَيَّاحِينَ فِي الْأَرْضِ يُبَلِّغُونِي مِنْ أُمَّتِي السَّلَامَ».

«Bizony, Allahnak vannak Angyalai, akik bejárják a földet; ők eljuttatják hozzám, az én Közösségemből származó üdvözlést.»².

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«مَا مِنْ أَحَدٍ يُسَلِّمُ عَلَيَّ إِلَّا رَدَّ اللَّهُ عَلَيَّ رُوحِي حَتَّى أَرَدَّ عَلَيْهِ السَّلَامَ».

"Bárki, aki köszönt engem, Allah visszaadja nekem a lelkem, hogy én is visszaköszönthessem őt."³.

108. A béke (as-szálám) szavának terjesztése

Allah Küldötte (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta:

«لَا تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوْ لَا أَدْلُكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمْوهُ تَحَابَبْتُمْ، أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ».

"Ti addig nem fogtok a Paradicsomba belépni, amíg nem hisztek; és addig nem hisztek, amíg nem szeretitek egymást. Mutassak-e nektek valamit,

¹ At-Tirmidhi jegyezte le (5/551), (3546) szám alatt, és mások, és lásd: a Szahíh al-Dzsámi^c (3/25), és a Szahíh at-Tirmidhí (3/177).

² An-Naszá'i jegyezte le (3/43), (1282) szám alatt, al-Hákim (2/421); al-Albáni hitelesnek tartja a Szahíh an-Naszá'i c. munkájában (1/274).

³ Abú Dáwúd jegyezte le (2041) szám alatt; al-Albáni haszannak (jó) minősítette a Szahíh Abí Dáwúd-ban (1/383).

amit ha megtesztek szeretni fogjátok egymást? Terjesszétek a békesség (asz-szalám) szavát egymás között!"¹.

«ثَلَاثٌ مَنْ جَمَعَهُنَّ فَقَدْ جَمَعَ الْإِيمَانَ: الْإِنْصَافُ مِنْ نَفْسِكَ، وَبَذْلُ السَّلَامِ لِلْعَالَمِ، وَالْإِنْفَاقُ مِنَ الْإِقْتَارِ».

"Három tulajdonság, aki azokat összegyűjti, az teljessé tette a hitét: az igazságosság magaddal és mással szemben, a köszönés a békesség szavának (as-szalám) kiterjesztésével mindenkinek; és jótékony adakozás még a rendelkezésre álló kevésből is."²

‘Abdullah bin ‘Umar-tól (Allah legyen megelégedve vele), aki mondta: egy férfi megkérdezte a Prófétát (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget): az Iszlám melyik formája a legjobb? Ő pedig azt válaszolta:

«تُطْعِمُ الطَّعَامَ، وَتَقْرَأُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ».

„Ételt adni (a rászorulóknak), és terjeszteni a béke köszöntését (a Szalámot) az ismerős és az ismeretlen felé egyaránt.”³.

¹ Muszlim (1/74), (54) számon, és Ahmad (1430) számon jegyezték le; a szövegezés az utóbbié. Muszlim szövegezése: „lá tadkhalúna...”.

² Al-Bukhári jegyezte le a Fath al-Bári-val együtt (1/82), (28) szám alatt, ‘Ammártól (Allah legyen elégedett vele) származóan, mawkúf-ként (Társnál megálló láncolat) és mu‘allak-ként (a láncolata hiányzik).

³ Al-Bukhári jegyezte le; a Fath-hal együtt (1/55), (12) szám alatt, és Muszlim (1/65), (39) szám alatt.

109. Hogyan válaszoljunk a hitetlennek, ha köszön?

«إِذَا سَلَّمَ عَلَيْكُمْ أَهْلُ الْكِتَابِ فَقُولُوا: وَعَلَيْكُمْ».

«Ha a Könyv Népe köszön nektek, mondjátok: "És rátok is."»¹.

110. Fohászkodás a kakas kukorékolásának és a szamár ordításának hallatán

«إِذَا سَمِعْتُمْ صِيَاحَ الدِّيكَةِ فَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ؛ فَإِنَّهَا رَأَتْ مَلَكًا،

«Ha halljátok a kakasok kukorékolását, kérjeteك Allahtól az Ő kegyelméből; hiszen azok angyalt láttak.

Mint például azt mondja, hogy: (Ó, Uram, Allah! Én bizony a Te túláradó kegyelmedért esedezem.)

وَإِذَا سَمِعْتُمْ نَهْيَ الْحِمَارِ فَتَعَوَّذُوا بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ؛ فَإِنَّهُ رَأَى شَيْطَانًا».

«Ha pedig a szamár ordítását halljátok, kérjétek Allah oltalmát a sátán elől; hiszen az sátánt látott.»².

Mint például azt mondja, hogy: "Allah menedékét keresem a megkövezendő sátán elől."

111. Fohászkodás az éjjeli kutyaugatás hallatán.

«إِذَا سَمِعْتُمْ نُبَاحَ الْكِلَابِ وَنَهْيَ الْحَمِيرِ بِاللَّيْلِ فَتَعَوَّذُوا بِاللَّهِ مِنْهُمْ؛ فَإِنَّهُمْ يَرَيْنَ مَا لَا تَرَوْنَ».

¹ Al-Bukhári jegyezte le; a Fath al-Bári-val együtt(11/42), (6258) szám alatt, és Muszlim (4/1705), (2163) szám alatt.

² Al-Bukhári jegyezte le (3303) szám alatt és Muszlim (2729) szám alatt.

"Ha halljátok a kutyák ugatását és a szamarak ordítását éjjel, úgy kérjeteك menedéket Allahnál előlük; bizony ők olyat látnak, amit ti nem láttok".¹.

Mint például azt mondja: "(Allah menedékét keresem a megkövezendő sátán elől.)"

112. A fohász annak, akit megsértettél.

A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta:

«اللَّهُمَّ فَأَيُّمَا مُؤْمِنٍ سَبَبْتُهُ فَاجْعَلْ ذَلِكَ لَهُ قُرْبَةً إِلَيْكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

"Ó, Allah! Ha bármely hívőt is szidalmaztam, akkor tedd azt számára a Hozzád való közelséggé a Feltámadás Napján."².

113. Amit a muszlim mond, ha megdicsér egy másik muszlimot.

A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta:

«إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ مَادِحًا صَاحِبَهُ لَا مَحَالَةَ فَلْيَقُلْ: أَحْسِبُ فَلَانًا وَاللَّهُ حَسْبِيهِ، وَلَا أَرْكِي عَلَى اللَّهِ أَحَدًا، أَحْسِبُهُ - إِنْ كَانَ يَعْلَمُ ذَلِكَ - كَذًّا وَكَذًّا».

"Ha valakinek közületek elkerülhetetlenül dicsérnie kell a társát, az mondja: 'Én úgy tartom, hogy az illető..., és Allah az ő számon Kérője, és én Allahhal szemben senkit sem nyilvánítok tisztának.

¹ Abú Dáwúd jegyezte le (4/327), (5105) szám alatt, és Ahmad (3/306), (14283) szám alatt; és al-Albáni hitelesnek minősítette a Szahíh Abí Dáwúd-ban (3/961).

² Al-Bukhári közölte; a Fath-hal együtt (11/171), (6361) szám alatt, és Muszlim (4/2007), (396) szám alatt; szövegezése: „tedd azt számára megtisztulássá és irgalommá”.

Úgy tartom róla – ha valóban ismeri azokat (a tulajdonságait) –, hogy ilyen és ilyen'.¹

114. Mit mond a muszlim, ha dicsérik.

«اللَّهُمَّ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا يَقُولُونَ، وَاعْفُ عَنِّي مَا لَا يَعْلَمُونَ، [وَاجْعَلْنِي خَيْرًا مِمَّا يَظُنُّونَ]».

"Ó, Allah, ne ródd fel nekem azt, amit mondanak, és bocsásd meg nekem azt, amit nem tudnak, [és tégy engem jobbá annál, amilyennek gondolnak!]"².

115. Hogyan mondja a Talbiját a muhrim (az ihrám megszentelt állapotában lévő) a Hadzs vagy az 'Umra alatt?

«لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ، وَالنِّعْمَةَ، لَكَ وَالْمُلْكُ، لَا شَرِيكَ لَكَ».

(Íme itt vagyok, ó Allah, íme itt vagyok! Íme itt vagyok (hívásodra válaszolva), nincs Neked társad, íme itt vagyok! Bizony, a dicsőség és a kegyelem a Tiéd, és a hatalom. Nincs Neked társad.)³

116. Alláhu akbar-t mondani, amikor a Fekete Kőhöz ér.

«طَافَ النَّبِيُّ ﷺ بِالْبَيْتِ عَلَى بَعِيرٍ كُلَّمَا أَتَى الرُّكْنَ أَشَارَ إِلَيْهِ بِشَيْءٍ عِنْدَهُ وَكَبَّرَ».

¹ Muszlim jegyezte le (4/2296), (3000) szám alatt.

² Al-Bukhári közölte az al-Adab al-Mufrad c. munkájában (761); és al-Albáni az isnádját hitelesnek minősítette a Szahíh al-Adab al-Mufrad c. munkájában (585), a szögletes zárójelben lévő rész pedig al-Bayhaqi kiegészítése a Su'ab al-Ímán c. munkájában (4/228) egy másik láncolaton keresztül.

³ Al-Bukhári jegyezte le; az Al-Fath-ban is olvasható (3/408), (1549) szám alatt és Muszlim (2/841), (1184) szám alatt.

«A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) egy tevén járta körül a Házat, és valahányszor a Sarokhoz ért, rámutatott valamivel, ami nála volt, és "Allahu Akbar"-t mondott.»¹.

117. A fohász a Rukn al-Yamáni és a Fekete Kő között

{...رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ}.

{... Rabbaná átiná fí-d-dunyá haszanatan wa fí-l-ákhirati haszanatan wa qiná ‘adhába-n-nár} (Urunk! Adj nekünk a földi életben jót és a Túlvilágon is jót! És őrizz meg bennünket a Tűz büntetésétől!)².

118. Fohász a Szafá-n és a Marwá-n való megálláskor.

Amikor a Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) asz-Szafához közeledett, ezt recitálta:

«إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ...، أبدأُ بِمَا بدأَ اللَّهُ بِهِ»

" (Bizony asz-Szafá és al-Marwa Allah által elrendelt szertartások helyei) Azzal kezdem, amivel Allah kezdte"

¹ Al-Bukhári, a Fath-hal egyetemben (3/476), (1613) szám alatt, és a „dolog” alatt az al-mihdzsan (kampós bot) értendő. Lásd: Al-Bukhári, a Fath-hal együtt (3/472).

² Abú Dáwúd (2/179), (1894) szám alatt, Ahmad (3/411), (15398) szám alatt, al-Baghawi: Sarh asz-Szunna (7/128); és al-Albáni haszannak (jó) minősítette a Szahíh Abí Dáwúd-ban (1/354), al-Baqara szúra.

A Szafával kezdte, majd felment rá, amíg meg nem látta a Házat, a Qibla felé fordult, Allah egyedüli isten voltát hirdette, és Alláhu akbar-t mondott, és így szólt:

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَرَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ،

"Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az Egyedüli, Akinek nincs társa! Övé a teljes Uralom, és csak Őt illeti a teljes dicsőítés és hála! Ő mindenre képes! Nincs más jogosan imádható isten csak Allah! Beváltotta az ígérését és megsegítve győzelemre vitte az Ő szolgáját, és Ő egyedül pusztította el a pártokat."

ثُمَّ دَعَا بَيْنَ ذَلِكَ، قَالَ مِثْلَ هَذَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ»

Majd fohászkodott e között. Ezt háromszor ismételte meg. A hagyomány. És benne: úgy cselekedett al-Marwán, ahogyan asz-Szafán cselekedett.¹

119. Fohászkodás 'Arafa napján.

A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta:

«خَيْرُ الدُّعَاءِ دُعَاءُ يَوْمِ عَرَفَةَ، وَخَيْرُ مَا قُلْتُ أَنَا وَالنَّبِيُّونَ مِنْ قَبْلِي:

«A legjobb fohász az Arafat napján elmondott fohász, és a legjobb, amit én és az előttem élt próféták mondtak:

¹ Muszlim (2/888) 1218. A Tehén: 158; Q 2:158.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az egyedüli, akinek nincs társa! Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség és hála, és Ő mindenre dologra képes.)¹ «A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) al-Qaszwá'-n lovagolt, míg el nem érte al-Mas^car al-Harám-ot (Muzdalifa). Ott a Qibla felé fordult, fohászkodott Hozzá, magasztalta Őt, dicsőítette Őt és tanúsította az Ő egyedülvalóságát. Mindaddig állva maradt, amíg teljesen ki nem világosodott, majd elindult, mielőtt a nap felkelt volna.»². «Minden egyes kavics eldobásakor takbír-t mond a három Dzsamra-nál (a sátánt jelképező Oszlopok, amelyeket megdobálnak), majd előrébb megy, és az első és a második Dzsamra után megáll fohászkodni a Qibla felé fordulva, kezeit felemelve. Ami a Dzsamratu-l-^cAqabá-t illeti, azt megkövezi, és minden egyes kavicsnál takbír-t mond, majd elmegy, és nem áll meg mellette.»³.

¹ At-Tirmidhi közli (3585), és al-Albáni jónak minősítette a Szahíh at-Tirmidhi c. munkájában (3/184), és a Szilszilat al-Ahádíth asz-Szahíha c. munkájában (4/6).

² Muszlim jegyezte le (2/891), (1218) szám alatt.

³ Al-Bukhári; a Fath-hal együtt (3/583), (1751) szám alatt (lásd a szövegét ott), valamint (3/583), (3/584) és (3/581), (1753) szám alatt; Muszlim is lejegyezte (1218) szám alatt.

120. A megemlékezés az al-Mas‘ar al-harám-nál

121. Takbírt mondani minden egyes kavics eldobásakor.

122. A csodálkozás és az örvendetes dolog fohásza

«سُبْحَانَ اللَّهِ!».

(Magasztos és mentes Allah minden hibától és hiányosságtól.)¹.

«اللَّهُ أَكْبَرُ!».

« (Allah a legnagyobb).»².

123. Mit tegyen az, akit valami olyasmi ér, ami örömmel tölti el?

«كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا أَتَاهُ أَمْرٌ يُسِّرُهُ أَوْ يُسِّرُ بِهِ خَرَّ سَاجِدًا شُكْرًا لِلَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى.»

«A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget), midőn valami örömteli dolog érte, leborult hálából a Fenséges és Magasztos Allahnak.»³.

¹ Al-Bukhári; a Fath-al együtt (1/210, 390, 414), (115, 3599, 6218) szám alatt, és Muszlim (4/1857), (1674) szám alatt.

² Al-Bukhári; a Fath-hal együtt (8/441), (4741) és (3062) szám alatt; at-Tirmidhi (2180) szám alatt; an-Naszá'i az al-Kubrā-ban (11185) szám alatt, és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (2/103) és (2/235), és Musznad Ahmad (5/218), (21900) szám alatt.

³ A Szunan munkák szerzői jegyezték le, an-Naszá'i kivételével: Abú Dáwúd (2774) szám alatt, at-Tirmidhi (1578) szám alatt, és Ibn Mádzsa (1394) szám alatt; lásd Szahíh Ibn Mádzsa (1/233), és az Irwá' al-Ghalíl (2/226).

124. Mit tegyen és mondjon az, aki fájdalmat érez a testében?

«ضَعْ يَدَكَ عَلَى الَّذِي تَأَلَّمُ مِنْ جَسَدِكَ وَقُلْ:

"Helyezd a kezed arra a helyre, amely fájdalmat okoz a testedben és mondd:

بِسْمِ اللَّهِ،

Allah Nevében (vagy: Allah Nevével)

ثَلَاثًا،

Háromszor;

وَقُلْ سَبْعَ مَرَّاتٍ:

És mondd hétszer:

أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَازِرُ».

(Allahban és az Ő hatalmában keresek menedéket annak rosszától, amit érzek és amitől tartok.)¹

125. Annak a fohásza, aki attól fél, hogy valamit szemmel ver.

«إِذَا رَأَى أَحَدَكُمْ مِنْ أَخِيهِ، أَوْ مِنْ نَفْسِهِ، أَوْ مِنْ مَالِهِ مَا يُعْجِبُهُ [فَلْيَدْعُ لَهُ بِالْبَرَكَاتِ] فَإِنَّ الْعَيْنَ حَقٌّ».

Ha valaki közületek lát valamit a testvére részéről, vagy saját maga részéről vagy vagyonával kapcsolatban, amit tetszetősnek talál [akkor kérjen áldást rá] hiszen a gonosz szem valós."²

¹ Muszlim jegyezte le, (2202) szám alatt.

² Ahmad közölte (4/447/15700), Ibn Mádza (3508), és Málík (3/118-119); al-Albáni hitelesnek nyilvánította a Szahíh al-Dzsámi c. munkájában (1/212), és lásd a Zád al-Ma'ád al-Arná'út-féle feldolgozását (4/170).

126. Amit a rettegés pillanatában kell mondani

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ».

(Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah!)¹.

127. Ami az áldozati állat levágásakor vagy a nahr-nál (nyakszúrásnál) mondandó.

«بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ [اللَّهُمَّ مِنْكَ وَلَكَ] اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي».

(Allah nevében, és Allah a Legnagyobb. [Ó, Allah! Tőled és Neked]. Ó, Allah! Fogadd el tőlem!)².

128. A lázadó sátánok cselvetésének visszaverése.

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لَا يَجَاوِزُ هُنَّ بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ: مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، وَبَرًّا وَدَرًّا، وَمِنْ شَرِّ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَعْرُجُ فِيهَا، وَمِنْ شَرِّ مَا ذَرَأَ فِي الْأَرْضِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا، وَمِنْ شَرِّ فِتْنِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ إِلَّا طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَنُ».

«Allah teljes és tökéletes Szavaiban keresek menedéket, amelyeken sem jámbor, sem gonosztevő nem léphet túl: annak a rosszától, amit teremtett, megalkotott és létrehozott, és annak a rosszától, ami alászáll az égből, és annak a rosszától, ami felszáll oda, és annak a rosszától,

¹ Al-Bukhári jegyezte le (6/381), (3346) szám alatt, és Muszlim (4/2208), (2880) szám alatt.

² Muszlim közölte (3/1557), (1967) szám alatt, és al-Bayhaqi (9/287); a szögletes zárójelben lévő rész al-Bayhaqi (9/287) és mások közlése; az utolsó mondat Muszlim közlésének tartalmi idézése.

amit a földön elszaporított, és annak a rosszától, ami előjön belőle, és az éjjel és a nappal megpróbáltatásainak rosszától, és minden éjjeli látogató rosszától, kivéve azt a látogatót, aki jóval érkezik, Ó, Könyörületes!»¹.

129. A bocsánatkérés (al-isztighfár) és a bűnbánat

Allah Küldötte (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta:

«وَاللَّهِ إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ فِي الْيَوْمِ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِينَ مَرَّةً».

«Allahra esküszöm, bizony én naponta több mint hetvenszer kérek bocsánatot Allahtól és fordulok Hozzá bűnbánattal.»².

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«يَا أَيُّهَا النَّاسُ تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ فَإِنِّي أَتُوبُ فِي الْيَوْمِ إِلَيْهِ مِائَةً مَرَّةً».

"Ó, emberek! Forduljatok bűnbánattal Allahhoz! Hiszen én is, naponta százszor fordulok Hozzá bűnbánattal."³.

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«مَنْ قَالَ:

¹ Ahmad közölte (3/419), (15461) szám alatt, hiteles isnnáddal, és Ibn asz-Szunni (637) szám alatt, az isnnádját pedig al-Arná'út hitelesnek nyilvánította az at-Taháwiyya c. munkához készített hagyományláncolat kritikájában (133. o.), lásd: Madzsma^c az-Zawá'id (10/127).

² Al-Bukhári; a Fath-hal egyetemben (11/101), (6307) szám alatt.

³ Muszlim jegyezte le (4/2076), (2702) szám alatt.

«Aki azt mondta:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ،

Bocsánatot kérek a Hatalmas Allahtól, Akin kívül nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Ő, al-Hayy (az Élőtől), al-Qayyúm (az Önmagában Fennállótól és mindenk Fenntartójától), és Hozzá térek vissza bűnbánattal.

غَفَرَ اللَّهُ لَهُ وَإِنْ كَانَ قَرَّرَ مِنَ الرَّحْفِ».

Allah megbocsát neki, még ha a csatatérről menekült is."¹.

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الرَّبُّ مِنَ الْعَبْدِ فِي جَوْفِ اللَّيْلِ الْآخِرِ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَكُونَ مِمَّنْ يَذْكُرُ اللَّهَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَكُنْ».

"Az Úr legközelebb akkor van a hívő szolgájához, amikor az éjjel a vége felé van. Ha képes vagy arra, hogy azok közé tartozz akik ezen az órán Allahot említik, akkor tedd meg."².

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الْعَبْدُ مِنْ رَبِّهِ وَهُوَ سَاجِدٌ فَأَكْثِرُوا الدُّعَاءَ».

¹ Abú Dáwúd (2/85) (1517) szám alatt, at-Tirmidhi (5/569) (3577) szám alatt, valamint al-Hákim, aki hitelesnek minősítette, amivel adh-Dhahabi is egyetértett (1/511); és al-Albáni is hitelesnek tartja. Lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/182) és a Dzsámi^c al-Uszúl li-Ahádíth ar-Raszúl - şallā-Llāhu ‘alayhi wa sallama (4/389-390) al-Arná’út gondozásában.

² At-Tirmidhi jegyezte le (3579) szám alatt, és an-Naszá’i (1/279), (572) szám alatt, és al-Hákim (1/309); és lásd: Szahíh at-Tirmidhi (3/183), és a Dzsámi^c al-Uszúl, al-Arná’út szerkesztésében (4/144).

"A hívő szolga akkor van a legközelebb az ő Urához, amikor a leborulás állapotában van. Ezért sokat fohászkodjatok (amikor leborultok)."¹

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«إِنَّهُ لَيُغَانُ عَلَى قَلْبِي وَإِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ فِي الْيَوْمِ مِائَةً مَرَّةً».

"Bizony, olykor fátyol borul a szívemre, és ezért naponta százszor kérem Allah bocsánatát."²

130. A taszbíh, a tahmíd, a tahlíl és a takbír kiválósága

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta:

«مَنْ قَالَ:

«Aki azt mondta:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ

Magasztaltassék Allah és hála Neki!

فِي يَوْمٍ مِائَةً مَرَّةً حُطَّتْ خَطَايَاهُ وَلَوْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ».

¹ Muszlim jegyezte le, (1/350), (482) szám alatt.

² Muszlim jegyezte le (4/2075) a (2702) számmal. Ibn al-Aszír azt mondta: «Valami elfedi a szívemet», azaz: le van fedve és be van borítva, és ez alatt a feledékenységre értendő; hiszen ő (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) folyamatosan növelte a megemlékezést, a [Hozzá való] közeledést és az állandó [Isteni] felügyelet tudatát, és ha időnként megfeledkezett valamiről ezek közül, vagy elfelejtette, azt önmagára nézve bűnnek tekintette, és a bűnbocsánatkéréshez folyamodott. Lásd: Dzsámi^c al-Uszúl (4/386).

Naponta százszor (mondja el), bűnei megbocsáttatnak, még ha olyanok (annyi van is belőlük), mint a tenger habja is.”¹

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«مَنْ قَالَ:

«Aki azt mondta:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az Egyedüli, Akinek nincs társa! Kizárólag Övé a teljes Uralom és csak Őt illeti a teljes dicsőség és hála, és Ő mindenre dologra képes.

عَشْرَ مَرَّاتٍ، كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ».

Tízszer (mondandó), az olyan, mintha négy lelket szabadított volna fel Izmael fiai közül.”²

A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«كَلِمَتَانِ خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ، ثَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ، حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ:

"Van két szó (mondatt), amelyek könnyűek a nyelv számára, ám súlyosak lesznek a Mérlegen (az Ítélet Napján) és nagyon kedvesek a Könyörületesnél:

¹ Al-Bukhári jegyezte le (7/168), (6405) szám alatt, és Muszlim (4/2071), (2691) szám alatt. Lásd még: Annak erénye, aki százszor mondja reggel és este (65. o.) ebből a könyvből.

² Al-Bukhári jegyezte le (7/67), (6404) szám alatt, és Muszlim azonos szövegezéssel (4/2071), (2693) szám alatt. Lásd: Annak kiválósága, aki naponta százszor mondja. A 93. számú Fohász (66. o.) ebből a könyvből.

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ».

(Mentesítem Allahot minden hiányosságtól miközben dicsőítem! Mentesítem Allahot minden hiányosságtól a Hatalmas)»¹.

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«لَأَنْ أَقُولَ:

«Azt is mondom:

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ،

Magasztos Allah! Hála Allahnak! Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Allah a Legnagyobb!

أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ».

Kedvesebb számomra, mint mindaz, amire a nap felkel (azaz az egész világ)"².

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«أَيَعِزُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَكْسِبَ كُلَّ يَوْمٍ أَلْفَ حَسَنَةٍ»

"Nem vagytok képesek minden nap ezer jó cselekedetet megszerezni?" A jelenlévők egyike megkérdezte: Hogyan gyűjthet egyetlen ember ezer jó cselekedetet össze? Azt válaszolta:

«يُسَبِّحُ مِائَةَ تَسْبِيحَةٍ، فَيُكْتَبُ لَهُ أَلْفُ حَسَنَةٍ أَوْ يُحِطُّ عَنْهُ أَلْفُ خَطِيئَةٍ».

„Ha valaki elmondja a 'Szubhana-LLáh' (Magasztaltassék Allah) fohászt százszor. Így ezer

¹ Al-Bukhári jegyezte le (6404) szám alatt és Muszlim (2694) szám alatt.

² Muszlim jegyezte le (4/2072), (2695) szám alatt.

jó cselekedet íratik fel neki vagy ezer rossz tette töröltetik el róla.”¹

«مَنْ قَالَ:

«Aki azt mondja:

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَيَحْمَدِهِ

Mentes a Hatalmas Allah minden hiányosságtól és a teljes dicsőség és hála Őt illeti meg.

غُرِسَتْ لَهُ نَخْلَةٌ فِي الْجَنَّةِ».

annak egy pálmafát ültetnek a Paradicsomban.”².

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«يَا عَبْدَ اللَّهِ بْنَ قَيْسٍ أَلَا أَذُنُكَ عَلَى كَنْزٍ مِنْ كُنُوزِ الْجَنَّةِ؟»

"Ó, ‘Abdalláh bin Kajs! Ne irányítsalak-e egy kincsré a Paradicsom kincsei közül?" Azt feleltem: Igen, Allah Küldötte! Erre ő (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) mondta:

«قُلْ:

«Mondd:

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

(Nincs változtatás semmilyen helyzetből, sem erő vagy képesség, csak Allah által.)³.

¹ Muszlim jegyezte le, (2698) szám alatt.

² at-Tirmidhi jegyezte le (5/511, 3464), és al-Hákim (1/501), aki hitelesnek tartotta, és adh-Dhahabi egyetértett vele, lásd még: Szahíh al-Dzsámi^c (5/531), és Szahíh at-Tirmidhi (3/160).

³ Al-Bukhári; a Fath-hal egyetemben (11/213), (4206) szám alatt, és Muszlim (4/ 2076), (2704) szám alatt.

(A Próféta - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt is mondta:

«أَحَبُّ الْكَلَامِ إِلَى اللَّهِ أَرْبَعٌ:

"A legkedveltebb szavak száma Allahnál négy:

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ،

"Magasztos Allah, hála Allahnak, nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah, és Allah a Legnagyobb;

لَا يَضُرُّكَ بِأَيِّهِنَّ بَدَأْتَ».

Nem árt neked, bármelyikkel is kezdted"¹.

Eljött egy beduin Allah Küldöttéhez (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) és mondta: Taníts nekem olyan szavakat, amelyeket elmondhatok! Azt mondta:

«قُلْ:

«Mondd:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ»

Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah! Ő az egyedüli, akinek nincs társa! Allah a Leghatalmasabb, a Legfőbb Nagy, és Allahot illeti a bőséges dicséret. Magasztaltassék Allah, a Világok Ura! Nincs más erő és hatalom csak a Hatalmas és Bölcs Allah által.)

Mondta: Ezek az én Uramnak járnak, ám mi az én részem? Mondta:

¹ Muszlim (3/1685) jegyezte le, (2137) szám alatt.

«قُلْ:

«Mondd:

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَارْزُقْنِي».

(Ó, Allah! Bocsáss meg nekem, könyörülj rajtam, vezérelj engem, és gondoskodj rólam!)¹."

Ha egy férfi áttért az Iszlámra, a Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) megtanította neki az imát, majd megparancsolta neki, hogy ezen szavak által fohászkodjon:

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَعَافِنِي وَارْزُقْنِي».

(Ó, Allah! Bocsáss meg nekem, könyörülj rajtam! Vezérelj engem, gyógyíts engem és gondoskodj megélhetésemről!)².

«إِنَّ أَفْضَلَ الدُّعَاءِ

"A legjobb fohász:

الْحَمْدُ لِلَّهِ،

A teljes dicsőítés és hála csak Allahot illeti;

وَأَفْضَلُ الذِّكْرِ

És a legkiválóbb (Allahról történő) megemlékezés:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ».

¹ Muszlim jegyezte le (4/ 2072), (2696) szám alatt, és Abú Dáwúd (1/ 220), (832) szám alatt hozzátette: Amikor pedig a beduin elfordult, a Próféta (Allah áldása és békéje legyen vele) azt mondta: „Bizony megtöltötte a kezét jóval.”

² Muszlim jegyezte le (4/2073), (3697) szám alatt. Annak egy másik változata szerint pedig: «Bizony ezek összegyűjtik neked az a földi létedet és a túlvilágodat.»

Nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah!)¹.

«الْبَاقِيَّاتُ الصَّالِحَاتُ»:

"Al-báqiyátu-sz-szálihát (az örökké megmaradó igaz, istenfélő tettek):

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

(Magasztos Allah, és a hála Allahot illeti, és nincs más jogosan szolgálható és imádható isten csak Allah, és Allah a Legnagobb; és nincs változás semmilyen helyzetből, sem erő és hatalom csak Allah által.)²."

131. Kérdés: Hogyan végezte a Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) a magasztalást és a dicsőítést?

‘Abdullah bin ‘Amr-tól (Allah legyen elégedett kettejükkel), aki mondta:

«رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَعْقِدُ النَّسْبِيحَ» وفي زيادة: «بِئَمِينِهِ».

«Láttam a Prófétát (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget), amint a taszbíhot (Allah

¹ At-Tirmidhi közölte (5/462, 3383), Ibn Mádzsa (2/1249, 3800) és al-Hákim (1/503), aki hitelesnek tartja, és adh-Dhahabi egyetért vele, lásd még: Szahíh al-Dzsámi^c (1/362).

² Ahmad (513), Ahmad Sákir elrendezése szerint, lásd: Madzsma^c az-Zawá'id (1/297). Ibn Hadzsar a Bulúgh al-Marám-ban Abu Sza'íd közléséből an-Naszá'i-nak tulajdonítja [az al-Kubrá-ban] (10617), és azt mondta, hogy Ibn Hibbán (840) és al-Hákim (1/541) hitelesnek tartja.

magasztalása és dicsőítése) számolta» és egy kiegészítésben: «a jobb kezével.»¹.

132. A jótettek fajtái és az átfogó, általános érvényű illemek

A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) azt mondta:

«إِذَا كَانَ جُنْحُ اللَّيْلِ - أَوْ أَمْسَيْتُمْ - فَكُفُّوا صَبْيَانَكُمْ، فَإِنَّ الشَّيَاطِينَ تَنْتَشِرُ حِينَئِذٍ، فَإِذَا ذَهَبَ سَاعَةٌ مِنَ اللَّيْلِ فَخَلَوْهُمْ، وَأَغْلِقُوا الْأَبْوَابَ وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ؛ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَفْتَحُ بَابًا مُغْلَقًا، وَأَوْكُوا قَرَبَكُمْ، وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ، وَخَمِرُوا آيَاتَكُمْ، وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ، وَلَوْ أَنْ تَعْرَضُوا عَلَيْهَا شَيْئًا، وَأَطْفُوا مَصَابِيحَكُمْ».

«Ha beesteledik – vagy leszáll az éj sötétje – tartsátok vissza gyermekeiteket, hiszen a sátánok olyankor szétszélednek. Ha eltelt egy óra az éjszakából, akkor engedjétek ki őket. Zárjátok be az ajtókat és emlétsétek meg Allah nevét; hiszen a sátán nem nyit ki bezárt ajtót. Kössétek be a tömlőiteket és emlétsétek meg Allah nevét, és fedjétek le az edényeiteket és emlétsétek meg Allah nevét, még ha csak keresztbe is tesztek rá valamit, és oltsátok el a lámpásaitokat!»².

Allah áldja meg, adjon örök üdvösséget és áldásait adja a mi Próféta(n)knak, Muhammad-nak, háznépének és Társainak - mindegyikőjüknek.

¹ Abú Dáwúd közölte (2/81, 1502) az ő szövegezésében, és at-Tirmidhi (5/521, 3486), lásd még: Szahíh al-Dzsámi^c (4/271, 4865); és al-Albáni hitelesnek tartja a Szahíh Szunan Abí Dáwúd c. munkájában (1/411).

² Al-Bukhári jegyezte le (5623) szám alatt és Muszlim (2012) szám alatt.

Index

A muszlim erődítménye; a Koránból és a Szunnából vett (Allahról történő) megemlékezések által.....	2
A muszlim erődítménye a Koránból és a Szunnából vett (Allahról történő) megemlékezések által.....	2
Bevezetés.....	2
Az Allahról történő megemlékezés kiválósága	4
1. Fohászok és megemlékezések az alvásból való ébredés után	9
2. A ruházat viselésének fohásza.....	13
3. Az új ruha viselésének fohásza.....	13
4. A fohász annak, aki új ruhát visel.....	13
5. Mit kell mondani a ruha levételekor	14
6. Az illemhelyre történő belépés fohásza	14
7. Az illemhelyről való távozás fohásza.....	14
8. A megemlékezés a wudú' előtt.....	14
9- A fohászok a wudū' (wudú') elvégzése után	15
10. A házból való kilépés megemlékezése és fohásza	15
11. A házba történő belépés megemlékezése	16
12. A mecsetbe való menés fohásza.....	17
13. A mecsetbe való belépés fohásza.....	18
14. A mecsetből való kilépés fohásza	19
15. Az imára hívás során mondandó megemlékezések és fohászok	19
16- A megnyitás fohásza	21
17- A rukū ^c (rukú ^c)-ban mondható fohász	25
18. A meghajlásból történő felemelkedés fohásza.	27
19. A leborulás fohásza.....	27
20. A két leborulás közötti ülés fohásza.....	29

21. A recitálás leborulásának fohásza	30
22- A Tasahhud	31
23- Az áldás és üdvösség kérése a Prófétára (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) a Tasahhud után	31
24. A fohászok az utolsó tasahhud után a taslím (elkészülés) előtt	32
25- Az imából való elkészítés után mondandó megemlékezések	36
26. Az isztikhára ima fohásza (Allah segítségért fohászoló ima)	41
27. A reggel és este mondandó megemlékezések és fohások	43
28. Az elalvás megemlékezései és fohásza	57
29. Fohászok az éjjeli forgolódáskor	64
30. Fohász az alvás közbeni rémületre, és annak, akit elhagyatottság sújt.....	65
31. A látomást vagy álmot látó teendői.	65
32. Du‘á‘u qunúti-l-witr (witr kunút fohász).....	65
33. A megemlékezés a Witr-ből való elkészítés után.....	67
34. A gond és a szomorúság elleni fohász	68
35. Fohász a nehézség idején	69
36. Fohász az ellenséggel és a hatalommal rendelkezővel (uralkodóval) való találkozáskor.....	70
37. Fohász arra az esetre, ha valaki fél az uralkodó zsarnokságától.	71
38. Fohászok az ellenség ellen.	72
39. Mit mond, aki egy néptől fél.....	72
40. Annak a fohásza, aki kísértést vagy kételyt érez a hitében.	72
41. Fohász az adósság rendezésére	73

42. Fohász az ima és recitálás alatti sátáni suttogások ellen.	74
43. Annak a fohásza, aki nehéznek talál egy ügyet.....	74
44. Mit mond és cselekszik az, aki bűnt követett el.	74
45. Fohász a sátán és sűgásai elűzésére.....	75
46. A fohász, amikor olyasmi történik, amit nem szeretne, amivel nem lenne elégedett, vagy ha felülkerekednek rajta.	76
47. Jókívánság annak, akinek gyermeke született, és válasza.	76
48. A fohász, a gyermekek védelméért	77
49. A fohász a betegért a meglátogatásakor	77
50. A beteg meglátogatásának erénye és kiválósága.....	78
51. A beteg fohásza, aki lemondott az életéről.....	79
52. A halálos ágyán lévő személy buzdítása és figyelmeztetése (talqín).	80
53. Annak foházkodása, akit csapás ért.	80
54. Fohász a halott szemének lehunyásakor.....	80
55. Fohász a halottért a halotti imában.	81
56. Fohász a kiskorúként elhunyt gyermekért a halotti imában.	83
57. Foházkodás a részvét idején.....	84
58. Fohász a halott sírba helyezésekor	84
59. Foházkodás a halott eltemetése után.	85
60. A sírok meglátogatásának fohásza.....	85
61. Fohász szél esetén	86
62. A mennydörgésnél mondott fohász.....	86
63. Az esőért való foházkodásból.....	86
64. Foházkodás az eső meglátásakor.	87
65. A megemlékezés az eső lehullása után	87
66. Fohászok a tiszta időért.....	88

67. Fohászkodás a Ramadan újholdjának megpillantásakor.	88
68. Fohászkodás a böjt megtörésekor.	88
69. Fohászkodás az étkezés előtt.	89
70. Fohászkodás az étkezés befejezésekor.	90
71. A vendég fohásza az étel gazdájának.	90
72. Célzás a fohászban étel vagy ital kérésére.	90
73. Fohászkodás, amikor valaki egy családnál töri meg a böjtöt.	91
74. A böjtölő fohásza, amikor az étel jelen van, de nem akarja megtörni a böjtöt.	91
75. Mit mond a böjtölő, ha valaki káromolja vagy bántalmazza őt.	91
76. Fohászkodás az első termés látásakor.	92
77. Fohászkodás tüsszentéskor.	92
78. Mit mondunk a hitetlennek, ha tüsszent és hálát ad Allahnak.	93
79. Fohászkodás az ifjú házasságért.	93
80. A házasulandó és a házasállat vásárlásának fohásza.	93
81. Fohászkodás a feleséggel való együttlét előtt.	94
82. A fohász a harag pillanatában.	94
83. Annak a fohásza, aki szenvedőt, próbának alávetettet lát.	94
84. Amit az ember a gyűlés vagy összejövetel alatt mond.	95
85. Az összejövetel megváltása.	95
86. Fohász azért, aki azt mondta: "Ghafara-Lláhu lak" (Allah bocsásson meg neked).	96
87. A fohász azért, aki valamilyen szívességet tett neked.	96
88. Arról, ami által Allah védelemben részesít a Daddzsállal (Hazug messiás) szemben.	96

89. Fohász annak, aki azt mondta: „Én Allahért szeretlek téged”.....	97
90. Foházkodás azért, aki felajánlotta neked a vagyonát. ...	97
91. Foházkodás a kölcsönadónak a visszafizetésekor.	97
92. A sirk-től (társítástól) való félelem fohásza.....	97
93. Fohász azért, aki azt mondta: "báraka-Lláhu fík" (Allah áldjon meg).	98
94. A babonás előjel elvetésének fohásza.	98
95. A hátasállatra, járműre szállás fohásza.....	98
96. Az utazás fohásza.....	99
97. A faluba vagy a városba való belépés fohásza	100
98. A piacra történő belépés fohásza	101
99. A fohász, ha lerobban a jármű.....	101
100. Az elutazó fohásza az otthon maradónak	102
101. Az otthon maradó fohásza az elutazónak	102
102. A takbír és a taszbíh az utazás során.....	102
103. Az utazó fohásza hajnalhasadás előtt.	103
104. A fohász, amikor az ember egy helyen megáll utazás közben vagy más alkalommal.....	103
105. Az utazás utáni visszatérés megemlékezése	103
106. Mit mond az, akit egy olyan dolog ér, ami örömmel tölti el, vagy egy olyan, ami kevésbé jó.....	104
107. A Prófétára (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) való üdvösség- és áldáskérés kiválósága és értéke.....	105
108. A béke (as-szalám) szavának terjesztése.....	106
109. Hogyan válaszoljunk a hitetlennek, ha köszön?	108
110. Foházkodás a kakas kukorékolásának és a szamár ordításának hallatán	108
111. Foházkodás az éjjeli kutyaugatás hallatán.	108

112. A fohász annak, akit megsértettél.....	109
113. Amit a muszlim mond, ha megdicsér egy másik muszlimot.....	109
114. Mit mond a muszlim, ha dicsérik.....	110
115. Hogyan mondja a Talbiját a muhrim (az ihrám megszentelt állapotában lévő) a Hadzs vagy az ^o Umra alatt?	110
116. Alláhu akbar-t mondani, amikor a Fekete Kőhöz ér...	110
117. A fohász a Rukn al-Yamáni és a Fekete Kő között	111
118. Fohász a Szafá-n és a Marwá-n való megálláskor.....	111
119. Fohászokodás ^o Arafa napján.	112
120. A megemlékezés az al-Mas ^o ar al-harám-nál	114
121. Takbírt mondani minden egyes kavics eldobásakor..	114
122. A csodálkozás és az örvendetes dolog fohásza	114
123. Mit tegyen az, akit valami olyasmi ér, ami örömmel tölti el?	114
124. Mit tegyen és mondjon az, aki fájdalmat érez a testében?	115
125. Annak a fohásza, aki attól fél, hogy valamit szemmel ver.	115
126. Amit a rettegés pillanatában kell mondani	116
127. Ami az áldozati állat levágásakor vagy a nahr-nál (nyakszúrásnál) mondandó.	116
128. A lázadó sátánok cselvetésének visszaverése.....	116
129. A bocsánatkérés (al-isztighfár) és a bűnbánat	117
130. A taszbíh, a tahmíd, a tahlíl és a takbír kiválósága.....	119
131. Kérdés: Hogyan végezte a Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) a magasztalást és a dicsőítést?	125
132. A jótettek fajtái és az átfogó, általános érvényű illemek	126

